



Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA
Depósito legal: CS 6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres
Avda. Cervantes y Velasco
Tel. 22 00 54 y 22 00 60

DOMINGO, 15 DE AGOSTO DE 1971. — AÑO XXXIV. — N.º 10.189 — PRECIO: 5 PESETAS

Se retrasa la aplicación de las nuevas medidas sobre transacciones bancarias, en USA

NUEVA YORK, 14. (Pyresa). — La Secretaría del Tesoro norteamericano ha retrasado del día 1 de agosto al 1 de noviembre la entrada en vigor de la nueva legislación sobre transacciones bancarias. Esta nueva ley impone restricciones durante al menos seis años a los establecimientos financieros norteamericanos para toda operación interior o con el extranjero que sobrepase los mil dólares (setenta mil pesetas).

Estas nuevas restricciones que tienen por finalidad evitar los movimientos de fondos ilegales desde Estados Unidos a otros países (especialmente Suiza), han sido vivamente criticadas por los medios bancarios norteamericanos, que se quejan de lo costosas que resultan ahora las operaciones bursátiles.

Esta es, precisamente la razón del aplazamiento, ya que la Secretaría del Tesoro se esforzará en los tres meses por hallar un medio de aligerar las formalidades exigidas por la nueva ley.

El Caudillo inaugura el mercado nacional de ganado en Santiago de Compostela

Después inauguró el "Viaducto del Generalísimo" que abre un nuevo acceso por carretera a La Coruña

S. E. fue cariñosamente acogido por miles de personas

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 14. (Pyresa). — El Jefe del Estado ha inaugurado esta mañana el Mercado Nacional de Ganado, instalado en el barrio santiagués de Salgueiriños. A las once y media, procedente del Pazo de Meiras llegó en automóvil el Jefe del Estado, que vestía de paisano, acompañado del Ministro de Agricultura. A la entrada del recinto se había situado una compañía del Segundo Batallón Aéreo-Transportable Isabel La Católica que le rindió honores y se encontraban también los ministros de la Gobernación y del Ejército

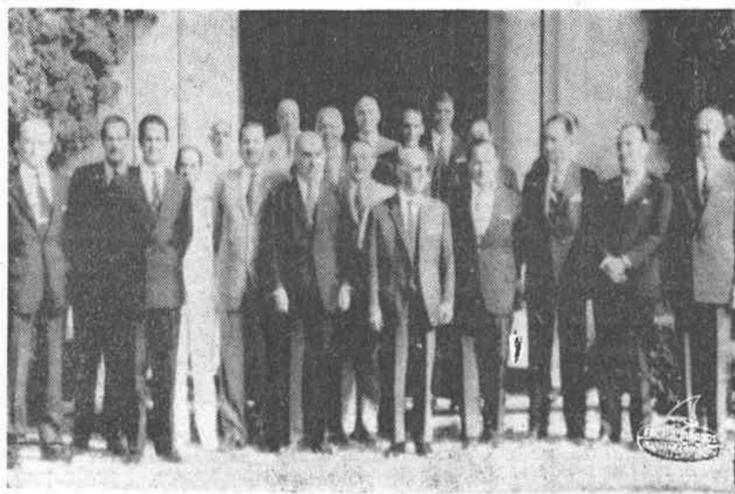
los capitanes generales de la VIII Región Militar y de la Zona Marítima del Cantábrico, el Ayuntamiento en pleno, los directores generales de Ganadería y Agricultura y alto personal de este Departamento; el Director General de Seguridad, Presidente de la Diputación Cardenal Arzobispo de Santiago y representaciones de diversos sectores de la región gallega. Millares de personas que se habían reunido en los alrededores del recinto ferial aclamaron al Caudillo Franco, cuya presencia fue señalada con disparos y bombas de palenque. Después de escuchar el himno nacional el Jefe del Estado pasó revista a la compañía de honores y a continuación se procedió a la ceremonia de bendición del recinto ferial oficiada por el cardenal Quiroga Palacios.

Seguidamente el Caudillo descubrió una lápida en bronce que señalaba la inauguración de esta importante feria, cuyas obras han importado ochenta y cinco millones de pesetas y hay todavía consignados veinte millones más para la segunda fase de este mercado de ganado, para su ampliación, cuyas obras comenzará próximamente. Terminada la ceremonia de bendición del recinto ferial, el Caudillo, seguido de los ministros y demás autoridades se trasladó a uno de los salones de la feria, donde el Alcalde de Santiago, Sr. López Carballo, leyó un discurso en el que expresó al Jefe del Estado la gratitud por esta importante mejora concedida a Compostela.

A continuación leyó un discurso el Director General de Ganadería, Sr. Mendoza y cerró el acto con otro discurso el Ministro de Agricultura, que entre otras cosas dijo: «Como Ministro de Agricultura de vuestro Gobierno tengo absoluta conciencia de que es necesario modificar las condiciones insatisfactorias de la estructura agrícola de Galicia, que persisten obstaculizando el desarrollo de la economía agraria de la región y que en esta transformación la ganadería ha de ocupar un primerísimo lugar».

«En una región como la gallega, que tiene el clima y la pluviometría adecuados para ser región privilegiada de la Europa Verde —dijo más adelante el Sr. Allende— tenemos que intensificar nuestro

Pasa a la pág. 7



LA CORUSA.— S. E. el Jefe del Estado y el Gobierno en pleno a la puerta del Pazo de Meiras momentos antes de que comenzara esta mañana el Consejo de Ministros, primero que se celebra este verano fuera de Madrid, donde el último tuvo lugar el pasado 23 de julio. Foto Cifra Gráfica

Consejo de Ministros

EL PUEBLO DE IRLANDA DEBE ACABAR CON EL GOBIERNO LYNCH

DIJO BERNADETTE DEVLIN, EN DUBLIN

Incidente nocturno fronterizo entre las tropas británicas y guerrilleros del IRA

BELFAST (Irlanda del Norte), 14. (Efe-Reuters). — Tropas inglesas mantuvieron anoche un intercambio de disparos con supuestos guerrilleros del I.R.A. cerca de la frontera de la República. Afirman que hirieron a varios terroristas.

Un portavoz del ejército manifestó que el choque armado se produjo a varios kilómetros de la carretera y vía férrea que unen Belfast y Dublín. La refriega indica que las patrullas del ejército inglés intensificaban su vigilancia en la frontera a fin de neutralizar los movimientos del I.R.A.

El incidente nocturno de ayer puso fin a una noche de continuos disturbios, a raíz de los cuales once personas resultaron heridas al hacer explosión una bomba de gelatina, ocurrida en una posada cerca de Antrim. Ocho de los heridos fueron trasladados al hospital.

En una conferencia de prensa celebrada ayer en una escuela de Belfast por Joe Cahill, jefe de Estado Mayor del ala militar del I.R.A., manifestó que solamente dos hombres de la organización habían resultado muertos durante las recientes operaciones y que el resto eran civiles.

Entretanto, el Jefe de Estado Mayor del ejército inglés dijo que el I.R.A. había sufrido 50 bajas

entre 20 y 30 de ellas eran muertos.

DECLARACIONES DE BERNADETTE DEVLIN

DUBLIN, 14. (Efe). — La diputada Bernadette Devlin dijo anoche que "el deber del pueblo de Irlanda, era acabar con Jack Lynch y su Gobierno, en el transcurso de una conferencia de prensa celebrada anoche en esta capital por el ejército republicano irlandés."

"En el norte están derribando los pilares de la sociedad que les ha mantenido en la esclavitud durante 50 años. El deber del pueblo de la República Irlandesa es derribar a la otra mitad, el Primer Ministro Lynch y su administración."

Se eleva el precio de la prensa diaria española

MADRID, 14. (Pyresa). — Mañana entra en vigor el convenio de 28 de julio de 1971, sobre ordenación de los precios de la prensa diaria, que estará vigente hasta 31 de diciembre de 1972. De acuerdo con el mismo, los precios máximos que podrán alcanzar los números ordinarios de la prensa diaria será de seis pesetas ejemplar, y asimismo se establece que hasta el 31 de diciembre de 1971, como mínimo, el precio máximo que podrán alcanzar será de cinco pesetas. El mencionado convenio se hace público hoy en el "Boletín Oficial del Estado", por resolución de la Subsecretaría de Comercio.

Las empresas vendrán obligadas a declarar el precio que libremente establezcan en los siguientes casos: "Precio de números extraordinarios; recargo por reparto a domicilio de la suscripción; y recargo por transportes de urgencia efectuados por medios no comprendidos en el régimen de franquicias concertado, como avión, etcétera. Los ejemplares que hayan de ser vendidos con este recargo llevarán un cartel con el siguiente texto u otro similar: "Recargo por transporte urgente... pesetas".

La administración se reserva el derecho a denunciar el presente convenio si las condiciones del mercado y el interés de los consumidores así lo requiriesen. El Grupo Nacional de Diarios podrá también solicitar la revisión del convenio antes de la fecha de vencimiento, si una variedad en el coste de los factores de producción de la prensa diaria, y especialmente del precio del papel, determinaran un aumento de importancia del coste total.

Por otra parte, se crea la comisión de gestión y vigilancia del convenio, que estará presidida por el Director General de Comercio Interior o funcionario en quien delegue, e integrada por un funcionario de la Dirección General de Prensa, otro de la Dirección General de Industrias Textiles, Alimentarias y Diversas, un representante del Sindicato Nacional de Prensa y Televisión y otro de las asociaciones de consumidores y uno del Servicio de Inspección de la Disciplina del Mercado, que actuará como secretario.

EL DOLAR, ENFERMO

Nueva reunión de Nixon con sus consejeros económicos SESION DE URGENCIA PARA TRATAR DE LA CRISIS

WASHINGTON, 14. (Efe). — El Presidente Nixon se reunió hoy de nuevo con sus principales Consejeros Económicos en lo que se

crea es una sesión de urgencia para tratar de la crisis del dólar en los mercados internacionales. Nixon sorprendió a sus propios Consejeros al llamarles urgentemente ayer tarde después de cancelar todas las reuniones que tenía señaladas.

Las entrevistas de Nixon con sus Consejeros Económicos han coincidido también con un renovado ataque de los principales portavoces de la oposición demócrata denunciando la pasividad del gobierno ante la crisis del dólar y el empeoramiento de la situación económica interna.

COMPRA DE DOLARES POR EL BANCO SUIZO

FRANCFORT, 14. (Efe). — Según cálculos de banqueros suizos residentes en esta ciudad, urbe bancaria alemana, el Banco Nacional Suizo ha adquirido en el curso de la presente semana un total de dos mil millones de dólares.

Se recuerda aquí que esta cantidad es considerablemente mayor que las compras de este valor en París y Londres.

BAJA EN WALL STREET
Nueva York, 14. (Efe). — La bolsa neoyorquina conoció ayer otra desanimada jornada con baja general que ha puesto así freno a la etapa de recuperación que se había iniciado a mediados de semana.

En el Dow Jones, Industriales perdió 2,99, Transportes ganó 0,40 y Servicios perdió 0,13.

El total de acciones intercambiadas fue de 9.960.000, en comparación con las 15.910.000 de ayer. En el New York Stock Exchange, el precio promedio por acción perdió 11 centavos de dólar. En este índice, Industriales perdió 0,20; Transportes, 0,03 y Servicios no registró cambios.

El American Stock Exchange cerró también, con pérdida de 0,02 puntos.

En Aceros, U.S. Steel perdió 1-8 enteros; Bethlehem subió 1-4; en la industria automotriz, General Motors perdió 1-4, Chrysler perdió un octavo y Ford perdió medio.

En electrónicas, IBM perdió 1-4 y Honeywell perdió dos y medio.

En petróleos, Jersey Standard perdió 1-7-8, mientras que Gatty subió un entero.

López Bravo regresa a San Sebastián

SAN SEBASTIAN, 14. (Pyresa). — El Ministro de Asuntos Exteriores, D. Gregorio López Bravo, regresó anoche a La Coruña se ha reincorporado al Ministerio de Jornada. Esta mañana recibió su audiencia al Embajador de Alemania y a D. Jaime Argüelles, embajador de España en Washington.

Un magistrado considera inmoral el minipantolón

PALERMO (Sicilia), 14. (Efe-Reuters). — La presencia de una mujer danesa vistiendo minipantolones en la principal plaza de Palermo hoy le pareció excesivo a un magistrado de la ciudad, que la ha acusado de atentar contra la decencia pública.

La señorita Lise Witzsch, de 28 años, de Copenhague, se encontraba en compañía de varios amigos cuando fue vista por el presidente de la sala de lo criminal de la audiencia de Palermo.

El irritado magistrado, de 52 años, llamó a dos guardias municipales y les dijo que condujesen a la joven a la más próxima Comisaría de Policía, donde fue acusada formalmente y luego se le permitió partir.

Puede ser condenada a un mes de arresto o una multa de 4.000 a 40.000 liras.

"He podido ver sus muslos y yo soy muy sensible para la salud moral de los ciudadanos", explicó el magistrado a la multitud que se congregó a su alrededor.

En memoria de los muertos



CENIZO ESPECIAL DE HOLSTON.— Los astronautas del Apolo XV, David Scott, A. Worden y J. Irwin, muestran una copia de una lista dejada en la luna con los nombres de todos los cosmonautas muertos en la conquista del espacio de nacionalidad norteamericana y rusa.— Telefoto Cifra Gráfica.

En el décimo aniversario del Muro de Berlín



BERLIN. — Alumnos de la escuela primaria durante su ofrenda de flores a los soldados alemanes orientales, junto a uno de los controles que separan a ambos berlines, con motivo de cumplirse la triste fecha en la Alemania Oriental comenzó a erigir, el muro de la «vergüenza». La escena, simpática no lo es tanto si se tiene presente las rígidas instrucciones que los centinelas tienen de disparar contra todo aquel que intente cruzar la barrera. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

La República Centroafricana rompe sus relaciones con Alemania Oriental

BONN, 14. (Pyresa). — El general Bokassa, Presidente de la República Centroafricana, ha anunciado la suspensión de las relaciones diplomáticas «bilateral» entre su país y la República Democrática Alemana.

Esta decisión ha sido justificada por el general Bokassa por la práctica inexistencia de ayuda económica de la República Democrática Alemana después del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Bangui y Pankow, y pese a la fir-

ma de numerosos acuerdos en este sentido.

Bokassa ha condenado también la actitud de la Unión Soviética, cuya ayuda económica ha calificado de «ridícula e irrisoria».

Escoja la funda que desee para **TAPIZAR SU COCHE** en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime 98 (Frente Instituto). Telf. 216452

AYER EN LA CIUDAD



Creemos que ayer fue el día más caluroso en lo que va del presente verano. Decimos esto, con excepción de los dos días de poniente, a los que se unió el calor habitual. Es decir, aclarando: calor, calor, como el de ayer, no lo hemos tenido. Hubo aparición de nubes que momentáneamente oscurecían el sol, pero finalmente la fuerza de éste, pudo y se adueñó de eso que se llama el clima de las capitales.

Ya hacia tiempo que no ocurrían accidentes de circulación en el cruce de la calle Herrero con la de Fola. Ayer, tuvimos uno, del que resultó lesionado de gravedad un motorista. Sin que queramos justificar la preferencia del motorista que, legalmente la tenía, según marca el disco, hay que decir en disculpa del turismo extranjero que los vehículos apareados —mal desde luego— en la calle le impedian ver lo que pasaba y tenía necesidad de asomar el "morro" bastante. Total, que golpe y herido grave.

Ayer se notaba animación extraordinaria en algunos barrios de la periferia y en esos grupos de viviendas que circundan Castellón. Mucha animación, gallardetes, y hasta cohetes, como es tradicional. Nos dimos un volteo, por un par de ellos, y ya pudimos observar que para esta gente comienzan las fiestas el sábado y terminarán, bueno, cuando terminen, porque aprovechando que el lunes es festivo en Castellón, se prolonga la fiesta.

Sallieron los peregrinos de la OJE hacia Santiago de Compostela, y comenzaron la andadura —como buenos cristianos— oyendo misa en la Catedral. Al acto de la Catedral se sumó el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Juan Alzpurua, que deseó a los muchachos de la OJE un feliz viaje.

Terminamos la mitad de agosto con augurios de fiestas en honor del turismo que nos visita. Siempre es agradable sentirse obsequiado y los turistas, todo hay que decirlo, lo agradecen de corazón. Que aquí se les trate no como invitados sino como lo harían sus amigos en su propia casa, es algo que les llena de satisfacción.

Terminamos la noche como empezó el día: con calor.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

CALDERON, Colón, 31
MARTINEZ, Ramón Lull, 41.
MATUTANO, Navarra, 49.

Mañana estarán de guardia:
GONZALEZ, Colón, 64.
RODRIGO, Trinidad, 127.
GARCIA, Avda. Alcora, 50.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

740
colowall®

Noticias de la Ciudad

Marcha - Peregrinación de la OJE castellonense a COMPOSTELA

Participan treinta Cadetes de distintas localidades de la Provincia

Fueron despedidos por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento



Treinta cadetes de la Organización Juvenil Española, procedentes de distintos puntos de nuestra provincia, emprendieron ayer una marcha-peregrinación cuya meta es Santiago de Compostela.

Las cuatro primeras etapas de la peregrinación serán cubiertas en autobús, pernando en Calatayud, Campamento Nacional "Francisco Franco", de Covaleda, León y Villafraña del Bierzo. La segunda parte del viaje, desde esta última localidad hasta Santiago, consta de nueve etapas, con un total de 164 kilómetros, pasando por Vega de Valcarlos, Hospital

de la Condesa, Triacastela, Sarriá, Portomarin, Palas del Rey, Melid, Arzuva y El Pino. La llegada a Compostela está prevista para el próximo día 27; y allí los cadetes de la OJE, castellonense coincidirán con otras marchas de distintas provincias españolas y la marcha nacional que está recorriendo el Camino de Santiago. Todos ellos con el Delegado Nacional de la Juventud, participarán en el acto de ofrenda de la juventud española al Apóstol Santiago.

A las diez de la mañana, en la Catedral de Santa María, se celebró una misa a la que asistieron los peregrinos, que formaban en dos filas, situados en el pasillo central del templo. Ofició el Rvdo. don José María Guinot Galán, Asesor Religioso de la Delegación Provincial de la Juventud, y en la presidencia, ante el altar, figuraban el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Juan Alzpurua Azqueta; Presidente de la Diputación Provincial, D. Francisco Albella; Alcalde accidental, don Joaquín Pitarch; Delegado Provincial de la Juventud, D. Rodrigo Segura; Delegado Provincial de Información y Turismo, D. Francisco Cortel, y el Secretario de la Delegación Provincial de la Juventud, D. Vicente Trilles.

Terminada la misa, los cadetes formularon el voto de la peregrinación, procediéndose después a su investidura como peregrinos. Seguidamente, ante el altar de la Virgen del Liedo fue rezada la salve.

Los peregrinos fueron despedidos, en el atrio del templo, por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, que les entregó unos ejemplares del libro "El camino de Santiago", de Walter Starkie, firmando después en el libro de la marcha. Los cadetes, por su parte, obsequiaron a las autoridades con unos recuerdos de esta peregrinación jacobea.

En el barrio de San Lorenzo, a las 12.30. En las Ventas de Benadresa, a las 4.45 de la tarde.

SAN FRANCISCO. — Hoy, misas a las 7.30, 9, 10, 11 y 12 de la mañana. Tarde, misa a las 6.30. En el Grupo de la Virgen de Lourdes, a las 9. En el Perpetuo Socorro, a las 10. En la Residencia de la Caja de Ahorros, a las 10. En el Ermitorio de San Jaime a las 8.30.

SAN VICENTE FERRER. — Hoy, misas a las 7.30, 8.45, 10, 11.15 y 12.30 de la mañana. Tarde, misa a las 6. En el Hogar Sierra Española de Auxilio Social, a las 8.30.

SAN JUAN BAUTISTA. — Hoy, misas a las 8 y 10 de la mañana y 6.30 de la tarde. En el Colegio Universitario, a las 8.30 y 13. En el barrio de San Agustín, a las 10.30. En el Santuario La Magdalena, a las 8 y 10. En el grupo Roser, a las 12. En el Cementerio, a las 10.

SAN CRISTOBAL. — Hoy, misas a las 8, 10.30 y 11.30 de la mañana. Tarde, misa a las 8.30. En el Asilo de Ancianos, misa a las 8 de la mañana.

PARROQUIA DE NTRA. SENORA DEL CARMEN. — Hoy, misas a las 7.30, 8.30, 10.30 y 11.30. Tarde, misa a las 9. En la Ermita de la Virgen del Lidón, misa a las 11.

DESIERTO DE LAS PALMAS. — Hoy, misas a las 8, 10 y 12 de la mañana y 6.30 de la tarde.

Marcos - Molduras CUADROS, ESPEJOS, lienzos ARTESANIA GONLA Frente Cine Sindical

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Alzpurua Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas:

Ilmo. Sr. D. Deogracias Montoliu Galán, Delegado Provincial de Sindicatos, acompañado de D. Vicente Farnós Pachés y D. Angel Milsud Felis, Presidente de los Consejos Provinciales de Empleados y Trabajadores, respectivamente, y D. Enrique Casado Pedraza, Vicepresidente del Consejo Provincial de Trabajadores; D. Vicente Benet Meseguer, Alcalde de Villafamés.

JUNTA PROVINCIAL DE ASISTENCIA SOCIAL

El Excmo. Sr. Gobernador Civil, Presidente de esta Junta Provincial de Asistencia Social, ha recibido un donativo de 15.000 pesetas para atender a los fines benéficos que la misma tiene encomendados.

Esta Junta Provincial, al destacar este rasgo generoso, se complace en expresar públicamente su agradecimiento al donante.

Castellón 13 de agosto de 1971.
EL SECRETARIO,
Gonzalo Blay Cortés



DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLÓN

BOLETIN CORRESPONDIENTE AL DIA DE AYER

Temperatura mínima 21'4 grados a las 5 horas 5 minutos.
Temperatura máxima 30'8 grados a las 15 horas 20 minutos.
Humedad relativa, 7 y 13 horas 88 y 72%, respectivamente.
Insolación eficaz 6 horas 10 minutos.
Recorrido del viento en 24 horas 72 kilómetros.
Dirección dominante del viento Este.
Precipitación en 24 horas hasta las 19 horas nula.
Presión atmosférica a las 19 horas 757'9 mm.
Tendencia bajando.

SUCESOS: SUCESOS

Herido grave en choque de turismo y motocicleta en el cruce de las calles Herrero y Fola

En el cruce de la calle Herrero y Fola donde ha habido numerosos accidentes y ya hacia tiempo que no los había, ocurrió ayer por la tarde un choque entre el turismo matrícula francesa 5615-EX-59 conducido por Paul Stekelorum vecino de Dunquerque, y la motocicleta matrícula CS-13.351 conducida por Vicente Gurosla Sebastián, vecino de Burriana.

A causa del choque resultó lesionado de importancia el conductor de la motocicleta, siendo trasladado a la Residencia de la Seguridad Social, donde el médico de urgencia le prestó la debida asistencia apreciándose contusión en hombro derecho; herida incisa contusa en mentón; hematoma en ojo derecho; erosiones y contusiones múltiples. Pronóstico grave.

El accidente se produjo cuando el turismo francés accedía a la calle Herrero, procedente de la de Fola, no advirtiendo la presencia del motorista que circulaba por la de Herrero, momento en que se produjo el choque. Los dos vehículos sufrieron daños de alguna consideración.

Tan pronto ocurrió el accidente numerosos curiosos, unos que pasaban y otros que acudieron al oír el estrépito, se acercaron al lugar del accidente contemplando los dos vehículos algo deteriorados, y comentando las incidencias cada uno según lo había visto.

La Policía Municipal, llegó hasta el lugar del choque, e instruyó las primeras diligencias para su entrega a la autoridad competente.

APARECIO MUERTO EN SU DOMICILIO

En su domicilio de Villarreal, apareció muerto el médico D. Francisco Castillo Ros, de 39 años, natural y vecino de la citada población, sin que de momento se conozcan las causas de su muerte.

La Guardia Civil, notificada del hallazgo, pasó aviso al Juzgado, presentándose el Juez acompañado del Forense, ordenando aquel el levantamiento del cadáver y su traslado al Depósito Judicial para la práctica de posteriores diligencias.

LESIONADO EN CAIDA FORTUITA

Pascual Pesudo Pascual, de 8 años, vecino de Castellón, resultó

lesionado en caída fortuita, siendo trasladado al Hospital Provincial y asistido en el Servicio de Urgencia por el médico de guardia quien le apreció herida incisa contusa en mentón, de pronóstico leve s/c.

ANUNCIOS OFICIALES

INSTITUTO NACIONAL DE ENSEÑANZA MEDIA "FEMENINO" DE CASTELLÓN ENSEÑANZA OFICIAL MATRICULAS GRATUITAS Y DE FAMILIA NUMEROSA

Desde el 17 del corriente mes al 15 de septiembre, queda abierta en la oficina de este Instituto, de 10 a 2 de la mañana, el período de solicitud de Matrícula Gratuita y Beneficios de Familia Numerosa, para las alumnas que deseen cursar sus estudios en este Centro por Enseñanza Oficial, en el curso próximo.

Las condiciones para tales solicitudes se consiguen en el Tablón de anuncios del Instituto.

A las comprendidas en Familia Numerosa se les hace presente, que quienes no soliciten dicho beneficio dentro del plazo anteriormente señalado, se entiende que renuncian al uso del mismo.

ENSEÑANZA LIBRE

MATRICULA DE INGRESO Y CURSOS

Durante todos los días hábiles del 17 al 31 de agosto, de 10 de la mañana a 2 de la tarde, en las oficinas de este Centro, se admitirá matrícula para los exámenes de Ingreso y Cursos en la próxima convocatoria de Septiembre.

NOTAS.— Las alumnas de ingreso no admitidas en la prueba de junio, necesitan nueva inscripción.

Solo podrán matricularse para hacer el examen de ingreso aquellas alumnas que tengan cumplidos en 23 de diciembre de 1957 12 años. Podrán matricularse de primer curso, las alumnas que tengan la prueba de promoción a cuarto curso de primaria.

En el tablón de anuncios de este Instituto se detalla documentación y tasas.

CONSERVATORIO SUPERIOR DE MUSICA Y ESCUELA DE ARTE DRAMATICO DE VALENCIA MATRICULA LIBRE SEPTIEMBRE

Para general conocimiento se hace público, que las fechas de matriculación libre de la Convocatoria de Septiembre del actual Curso 1970-1971, serán las que a continuación se indican:

MATRICULA ORDINARIA: Del 16 al 31 de Agosto de 1971.
MATRICULA GRATUITA: Del 16 al 23 de Agosto de 1971.
HORAS DE OFICINA: De 9.30 a 13.30 (diaria).
Valencia, 14 de Agosto de 1971.

D. Amalio Joime Rivas, nuevo arquitecto

En la Escuela Superior de Arquitectura, de Barcelona, ha terminado brillantemente la carrera de Arquitecto el joven D. Amalio Joime Rivas Zaragüeta, que aunado natural de Irún, lleva ya varios años residiendo con su familia en nuestra ciudad. Nuestra enhorabuena.

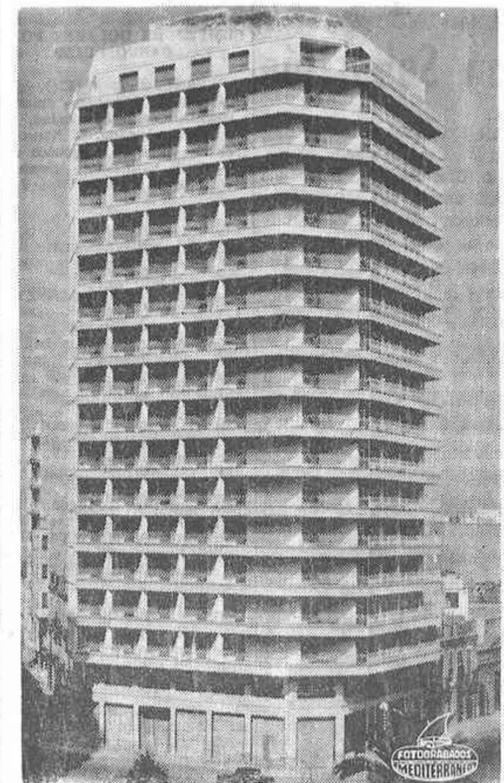
SIGUE EN BOUTIQUE GRISEL'S LA VENTA ESPECIAL DE TODOS SUS MODELOS, Calle Calvo Sotelo, 10 (Esquina Alloza) CASTELLÓN

DOBLE EL VALOR DE SU DINERO Sigue la GRAN OFERTA DE VERANO de Galerías Reverter

En Agosto nuestros artículos tienen precios más bajos que durante todo el año.

Galerías Reverter Enmedio, 60 CASTELLÓN

Torre MARIA AGUSTINA



ULTIMOS Y MARAVILLOSOS PISOS

— Todos exteriores, perfecto acabado con el más completo confort.
— Calefacción central.
— Entradas servicio independientes.
— Precios de venta módicos en relación a su alta calidad.
— Grandes facilidades de pago.

PLANTAS BAJAS COMERCIALES

Con un total de 270 m2.

SOTANO COMERCIAL

De 315 m2. con entrada independiente a la calle o acoplado a la planta baja.

— Edificio exento de derechos reales y 90% de exención impuestos durante 20 años.

Información: EFISA — Rafalafena, Castellón Teléfono: 22 08 00



V ANIVERSARIO

Rogad a Dios en caridad por el alma de

D. Francisco Peñalver Soriano

R. I. P. A.

La Misa que se celebrará a las OCHO de la mañana del próximo martes día 17 en la Iglesia Concatedral de Santa María; el Funeral que tendrá lugar el mismo día a las ONCE de la mañana en este mismo templo, así como el Santo Rosario y Misa Vespertina, serán aplicados en sufragio de su alma.

Su esposa Dña. Dolores Boix Rocafort y demás familiares, agradecerán la asistencia a cualquiera de estos piadosos actos.

Castellón, 15 de Ag.

46.592 habitantes más en la provincia de Castellón en 1970 respecto a 1960

Ya se han publicado los datos del censo de población en nuestra provincia correspondientes al 31 de diciembre del pasado año, que amablemente nos ha remitido el Delegado Provincial del I.N.E. En conjunto, como detalle más importante y que salta a la vista antes que nada, nuestra provincia registra un estimable aumento en su población en cifras absolutas: 385.823 habitantes de hecho frente a 339.229 en el censo anterior, correspondiente a 1960. En el último decenio, pues, el aumento ha sido de 46.592 habitantes, un 13'74 por ciento frente a un aumento de 14.138 entre 1950 y 1960 y otra elevación de 12.616 entre 1940 y 1950.

POBLACIONES EN CRECIMIENTO

Pero, naturalmente, ese dato de conjunto no significa lo mismo para toda la provincia, pues el censo que acaba de realizarse continúa marcando, y aún acentuando, el signo contrario del rumbo de las distintas comarcas y localidades, pues frente a veinticinco localidades en las que la población ha aumentado, en otras ciento diecisiete ha disminuido.

Las poblaciones en las que el número de habitantes ha aumentado en el último decenio, son las siguientes, por orden del aumento en cifras absolutas:

	1970	1960	AUMENTO
1.—Castellón	93.968	62.493	31.435
2.—Villarreal	33.218	24.516	8.702
3.—Vall de Uxó	24.105	18.596	5.509
4.—Burriana	22.631	18.616	4.015
5.—Almazora	13.057	10.178	2.879
6.—Vinaroz	13.727	10.968	2.759
7.—Onda	15.131	12.414	2.717
8.—Benicarló	12.831	10.627	2.204
9.—Alcora	7.005	5.248	1.757
10.—Nules	9.633	8.460	1.173
11.—Bechi	3.996	2.903	1.093
12.—Benicasim	2.923	2.009	914
13.—Almenara	4.091	3.505	586
14.—Oropesa	1.580	1.156	424
15.—Torreblanca	4.140	3.809	331
16.—Villavieja	3.150	2.842	308
17.—Chilches	1.976	1.686	290
18.—La Llosa	855	658	197
19.—Peñíscola	2.724	2.530	194
20.—Ribesalbes	1.498	1.344	154
21.—Artana	2.169	2.106	63
22.—Castellnovo	1.296	1.239	57
23.—Figueroles	543	498	45
24.—Villafraanca	3.481	3.459	22
25.—Traiguera	1.831	1.824	7

En 25 localidades ha aumentado la población y en 117 ha descendido

La capital, Villarreal y Vall de Uxó son las que han experimentado mayor crecimiento en cifras absolutas y proporcionalmente

Por Jaime NOS RUIZ

En los datos anteriores se verá la importancia del incremento que ha experimentado la población de la capital en el último decenio, incremento que representa el 50'36 por ciento, seguida del 35'50 por ciento en el caso de Villarreal, el 29'61 por ciento en Vall de Uxó, el 28'28 por ciento en Almazora, el 25'16 por ciento en Vinaroz, el 24'34 por ciento en Almenara, el 21'68 por ciento en Burriana, el 21'08 en Onda, el 20'74 en Benicarló y el 13'87 en Nules, que cierra las diez poblaciones de aumento más considerable.

Creemos que hay un dato del mayor interés para el lector: el cambio de las cifras de población en los últimos treinta años. En 1940 el censo de la provincia arrojó una población de hecho de 312.475 habitantes, lo que frente a los 385.823 de 1970 señala un aumento de 73.348 habitantes. Pero a la vez es curioso contemplar la variación de esos treinta años en las diez poblaciones de crecimiento más considerable en el último decenio. Esa variación es la siguiente:

	1970	1940	AUMENTO
1.—Castellón	93.968	46.876	47.092
2.—Vall de Uxó	24.105	9.630	14.475
3.—Villarreal	33.218	20.025	13.193
4.—Onda	15.131	7.304	7.827
5.—Almazora	13.057	8.217	4.840
6.—Vinaroz	13.727	9.235	4.492
7.—Burriana	22.651	18.473	4.178
8.—Alcora	7.045	3.782	3.263
9.—Nules	9.633	6.374	3.259
10.—Benicarló	12.831	9.598	3.233

Como puede verse, Vall de Uxó en treinta años ha doblado ampliamente su población, Castellón y Onda la han doblado con escaso margen, y Villarreal, que acentúa período tras período su importancia como segunda población de la provincia, se acerca en estos treinta años a esa población doble de sus veinte mil habitantes de 1940, y se sitúa ya como ciudad de amplias perspectivas.

DONDE DISMINUYE LA POBLACION

Pero frente a este signo positivo del censo de población decenio tras decenio, la mayor parte de las localidades de la provincia —117 frente a 25, como hemos dicho— ven disminuir el número de sus habitantes. Todas las que no están en la relación de las que aumentan, naturalmente, es que muestran signo deficitario. Entre ellas, las más señaladas por el descenso en cifras absolutas son las siguientes:

	1970	1960	DISMINUYEN
1.—Cirat	525	1.958	1.433
2.—Montanejos	702	1.559	857
3.—Arañuel	214	908	694
4.—Lucena	2.218	2.877	659
5.—Adzaneta	1.967	2.513	546
6.—Villahermosa	1.084	1.593	509
7.—Morella	3.652	4.132	480
8.—Culla	1.532	2.002	470
9.—Vallibona	386	811	425
10.—Useras	1.546	1.942	396

En el caso de Cirat, el censo de 1960 dio un gran aumento respecto al de 1950, seguramente por el aumento de población obrera con motivo de la construcción de la central eléctrica. Ahora la disminución, pero mucho más fuerte, puede deberse a la causa contraria. Otro tanto, por esta u otra causa, cabe decir de Montanejos, que en 1960 dobló su censo del decenio anterior.

Creemos también del mayor interés comparar en los casos de las poblaciones con descenso más acusado en el número de habitantes, mirar asimismo el proceso de esos treinta años últimos, contemplando el censo de 1940. Muchas de estas poblaciones ahora en descenso en su número de habitantes, todavía crecieron entre 1900 y 1910. Luego han ido viendo disminuir su vecindario. El saldo de treinta años en las más significativas, es el siguiente:

Pasa a la pág. quinta

Desde anoche se comunica automáticamente con TERUEL y CACERES

Dentro del programa de integración de nuestra provincia en la red automática nacional que está efectuando la Compañía Telefónica, noche se puso en servicio el enlace con Teruel y Cáceres.

Con estas automatizaciones son ya 24 las provincias al alcance automático de los abonados de Castellón, Burriana y Villarreal, siendo de destacar la indudable trascendencia que la automatización con Teruel supone por tratarse de una provincia limítrofe a la nuestra con la que son muchas las relaciones de todo tipo.

Los prefijos que habrá que marcar para enlazar con ellas son: Teruel, 974 y Cáceres, 927.

Mañana lunes habrá mercado

Mañana lunes, día 16 fiesta local, por coincidir dos festividades en fechas consecutivas, abrirán los mercados de esta Ciudad, durante la primera media jornada.

Lo que se hace público para general conocimiento.

EL ALCALDE.

Fiestas en la urbanización Montornés-Las Palmas

Los vecinos de la Urbanización Montornés - Las Palmas, con motivo y en honor de la Virgen de la Asunción, han organizado el siguiente programa de festejos:

HOY DOMINGO

11. mañana. Misa oficiada por D. Pedro Chamorro en el Edificio de la zona Comercial Supermercado; 12. Pruebas infantiles y destreza, Carrera de bicicletas a marcha lenta, carrera de patines, ejercicios de habilidad sobre bicicleta, etc. en la pista de Tenis del Sr. Guillén; 13. «Palo enjabonado» con pato sin enjabonar en la piscina del Club. Saltos de trampolín. Saltos en la cama elástica; 5 tarde. Torneo de Ping Pong juvenil; 6 Diversas competiciones atléticas infantiles y juveniles donde pueden demostrar las nuevas generaciones su puesta a punto; 7 Gran Torneo de Frontón por parejas en la cancha del Sr. Marcial; 10 noche. Gran Festival: Cena de «sobaquillo» con «sangría» a discreción, baile con el ritmo de las mejores orquestas internacionales de la actualidad típico organillo, con cursos, fin de fiesta con la participación voluntaria de todos los concurrentes.

MAÑANA, LUNES

12. mañana. En el campo de fútbol de la Urbanización interesante partido en el que contendrán dos equipos formados por parcelistas de la segunda generación; 13 Final del Torneo de Ping pong juvenil; 4 tarde. Torneo del noble deporte del «guñot» en el Club Montornés; 6 Torneos de ping pong masculino y femenino; 9 noche. Solemne acto de entrega de trofeos; 10 Gran castillo de fuegos artificiales y «Montornés Vitol» con letra y música del himno de la urbanización.

HIDROELECTRICA ESPAÑOLA



Corte de suministro eléctrico en CASTELLÓN y PROVINCIA el próximo MARTES día 17, por trabajos en centros de transformación: CASTELLÓN

Transf. CRA. ALMAZORA, entre las 7 y las 19 horas. ARTANA

Transf. SAN ISIDRO (Alim. Montoliu-P. Mercado) entre las 8 y las 18 horas. Castellón, 14 de Agosto de 1971.

Dificultades en la combustión del FUEL-OIL

Se las resolverá RYTMO con FUEKOL (producto autorizado) Valencia, 280-1ª. BARCELONA-7. Teléfonos 215 47 83 - 215 47 86 215 47 81 - 215 38 19

Caja Central de Crédito Agrícola

CAJA RURAL PROVINCIAL

(Caja Calificada con el núm. 1 por el Ministerio de Hacienda)

PRESTAMOS DEL BANCO DE CREDITO AGRICOLA

La «CAJA CENTRAL DE CREDITO AGRICOLA» de Castellón, en colaboración con sus CAJAS RURALES AFILIADAS, comunica a los agricultores de cítricos damnificados por las últimas heladas, cuyas fincas radiquen en los términos municipales de:

- Alcalá de Chivert
- Almazora
- Aimnara
- Bechi
- Benicarló
- Benicasim
- Burriana
- Cabanes
- Castellón
- Chilches
- La Llosa

- Moncófar
- Nules
- Onda
- Oropesa
- Peñíscola
- Segorbe
- Torreblanca
- Vall de Uxó
- Villarreal
- Villavieja
- Vinaroz

que SE AMPLIA EL PLAZO de admisión de solicitudes, hasta el próximo día 31 DE AGOSTO.

Castellón, 10 Agosto 1971.

EL PRESIDENTE

PROGRAMA DE EMISORAS LAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON
7:55 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 7:47 Matinal Cadena Ser, con su sección informativa; 8:15 Despierte con música; 8:30 Música en Long-Play; 9 Viaje con música; 10 Retransmisión desde la Catedral de Santa María, de la Santa Misa, oficiado por nuestro ascensor religioso, Rvdo. P. D. Fernando Andrés; 11 Música para nuestros amigos; 11:30 Voces que triunfan; 11:55 Neptuno aconseja; 12 «El gran musical», con Mickey y su ritmo; 13 La hora del oyente; 13:35 «Festival 71». Dirige, Vicente Escarri; 14 Actualidad 14 horas; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 14:50 La hoja del almanaque; 15 Canta para Vd.; 16 «Radio Young». Realización de Constantino Romero; 17 «Ser joven», guión y realización de José María Inigo; 18 «Carrousel laurino»; 20 Música clásica: «La vida breve», (M. de Falla); «Leyenda del castillo Moro» (R. Chavarrro); «Andaluz» (Turina); «Rumores de la cañala» (Albeniz); «Danza del molinero» (M. de Falla); «Danza oriental» (Granados); «Torre bermeja» (Albeniz) y «Zacateguet» (Barrios); 20:35 Información local de la noche; 21 Cantando en España; 21:15 Música del recuerdo; 21:30 «Ritmo ritmísimo»; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22:15 La corrida de rejonos de hoy, en Vinaroz, por Arenillas; 22:20 Ritmos de hoy y de siempre; 22:30 Teatro del aire: «Melchor y los otros», comedia de Horacio Ruiz de la Fuente, en adaptación de José Fernando Dicenta; 23:30 Música para esta hora; 24 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON
MATINAL.—8 Sintonía y apertura; 8:01 Templete de la música. Sinfonía sevillana, de Joaquín Turina. Interpreta la Orquesta Nacional de España, dirigida por Ataúlfo Argenta; 8:30 Música frente al mar. Una audición musical especialmente dedicada a cuantos nos sintonizan desde las playas de nuestra Costa de Azahar. MEDIODIA.—12 El Angelus; 12:02 Musical Castellón; 12:45 Discoteca 71. SOBREMESA.—14 Música para la sobremesa; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15 Cartelera de espectáculos y farmacias de guardia; 15:05 Destile de intérpretes. TARDE.—17 Ritmos, canciones y melodías. Un desfile inintermido de música y canciones para

RADIO POPULAR
EMISIONES EN O.M. Y.F.M.
PRIMER PROGRAMA.—8 Apertura; 8:01 Primera hora; 8:30 Audición especial en lengua francesa; 9 Retransmisión de la Santa Misa; 9:45 Mosaico. Distintas tendencias musicales; 10:30 Musical del domingo. Durante noventa minutos nuestra discoteca se convierte en su discoteca. SEGUNDO PROGRAMA.—12:01 Verano se escribe con música; 12:56 Album de recuerdos; 13 El carrusel de los éxitos; 13:45 Audición en lengua francesa; 14 Contrastes; 14:30 Diario hablado de Radio Nacional; 1 Operación domingo. TERCER PROGRAMA.—17:01 La sala de la calma. Un tiempo radiofónico distinto; 18 Disco. Disco. Una amplia selección musical para la tarde del domingo. CUARTO PROGRAMA.—20:01 Pequeño concierto. Las grandes páginas de la música universal; 20:30 Audición en lengua francesa; 20:45 Grandes Orquestas; 21 Boletín; 21:05 Nombres españoles; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 23:30 Buenas noches buena música; 23:30 Ritmo, ritmísimo. Realiza y presenta Alex Marco; 24 Cierre.

VIVIENDAS EN LUCENA DEL CID, PARA VERANEO
En el maravilloso paraje MEDIA LUNA ORIENTADAS al MAR con 4 dormitorios, amplia terraza, comedor, cocina, cuarto de baño y cuarto de aseo. Precio muy asequible. Facilidades PAGO. Quedan 3. Razón: Sr. Porcar, Tel. 40 LUCENA o PUBLICIDAD JIMENEZ. Teléfonos: 221926 y 224164.

IX Asamblea de la Hermandad del Maestrazgo

Se acordó gestionar el traslado del General Ramón Cabrera

Zamanillo Presidente del Patronato de Honor

En Morella, se ha celebrado la IX Asamblea de la Hermandad y sus problemas. Creación de la revista «MAESTRAZGO», como órgano doctrinal. Formación del Patronato Nacional de Honor (Independientemente de la Junta Directiva) bajo la Presidencia de José Luis Zamanillo. Participación del «Requeté» en los cargos políticos y de responsabilidad, a todo nivel. Convocatoria de la I Asamblea Nacional. Hacemos punto y aparte, con la última conclusión. Su valor, fundamentalmente espiritual, tiene

Comisario General de Abastecimientos y Transportes

Venta de pan para hoy domingo

Se pone en conocimiento del público, que hoy día 15 de Agosto, domingo, estarán abiertos al público los siguientes despachos: Manuel Porcar Ferrán, Lucena, 25. Tel. 214646. Jose Miró Gil, Grupo C. Vives calle S. Guinot, 2. Tel. 216073. Segismundo Marzá Pauner, Trinidad, 142. Tel. 215348. Pedro Macián Salvador Mayor, 34. Tel. 224147. Pedro Macián Salvador, Avda. C. y Velasco 14-16. Tel. 220867. Antonio Beltrán Casanova, San Blas, 26. Tel. 213756. Francisco Delmáu Capdevila, Arzufat Alonso, 5. Tel. 214846. Vicenta Mele Benages, Cerdán de Tallada, 4. Tel. 212763. Manuel Miralles Climent, Alcocebre, 53-GRAO. Tel. 221946.

El horario de venta será como mínimo, desde las ocho de la mañana a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades. Los establecimientos que no correspondan abrir este día, deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno. Los industriales panaderos atenderán con preferencia la demanda para el consumo familiar. Los Hoteles, Restaurantes, Bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente, para que sus abastecedores puedan elaborar las cantidades que precisen para estas atenciones.

Servicio de guardia de talleres mecánicos y eléctricos

Hoy domingo, día 15 de agosto, estarán de guardia en esta ciudad, al objeto de prestar ayuda, a la reparación de pequeñas averías, a los automovilistas que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes talleres: Taller Mecánico y Eléctrico: José Michavilla Monfort. Calle Padre Jofre, s/n. Servicio permanente de Baterías: K. L. G. Calle Moncada, 2. NOTA.— Los turnos de guardia de estos talleres tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos, hacia los usuarios de vehículos.

terrabe

TERRAZOS, BECHI TELEFONO 193
programas:
MATINAL
7:02 Documento. «Las fabricantes de municiones», Max Linder, Tartas en la cara. Alemania y Francia, en guerra y la mujer colaborando en servicios auxiliares y otros trabajos. 7:15 Archie. «El gran maratón». 7:40 Festival. Intervienen: The Casuals, Mochi, Andee Silver, Conchita Bautista, Julieta Greco, María Ostiz, CHE Richard, Los Tamara. Guión: Francisco Gómez. 8:30 Zane Grey. «El juramento de Hipócrates». 9:30 Telediario. 9:55 Galería. 10:25 Cineclub. Ciclo el drama psicológico: «La angustia de vivir». 1955. Director George Seaton. Intérpretes: William Holden, Grace Kelly, Bing Crosby. 11:55 Última imagen.

SOBREMESA
2:00 Campeonatos de Europa de Atletismo. Retransmisión. 1.ª Conexión en directo, desde Helsinki. 3:00 Noticias a las tres. TARDE
3:25 Siempre en domingo. NOCHE
9:30 Telediario. 9:55 Crónicas de un pueblo. «El niño perdido». Autor: Juan Fariás, Víctor Jorge y Antonio Mercero. Dirección y realización: Antonio Mercero. 10:25 Audacia es el juego. «Te amo, Billy Bakers» (1.ª parte). Director — Barry Shear. Intérpretes: Tony Franciosa, Susan St. James. 11:40 Música para ver. 00:15 Últimas noticias. 00:20 Despedida y cierre.

ASKAR
ENCHUFA EL ASKAR
Radio Meneu
Distribuidor Provincial y servicios técnicos: VILLARREAL
TEL: 52 17 47
18 meses de plazo

ANUNCIOS ECONOMICOS y generales.

- (2198) DETECTIVES CIP diplomados investigación, delitos privados, gestiones, autorización oficial 2. Apartado 239. Teléfono 21 62 02, Castellón. (2751) ANUNCIE SU ESTABLECIMIENTO con rótulos luminosos MOLPLAS, Razón Vers, 21 Tel, 22 41 02. (3600) CREDITOS LABORALES adquisición viviendas, Tramitación: Asesoría Laboral. Enmedio 24-3-D Teléfonos 21 62 00 — 22 49 81. (7) MAQUINA WERTHEIM la máquina de calidad. Para coser y bordar. Precios de fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio 7. CASTELLON. (8) UNDERWOOD nuevas último modelo. Sumadoras, calculadoras automáticas, mesas dibujo. Representante MECANOGRAPIA LEVANTINA, Mayor 31. (1269) ESTANTERIAS METALICAS ERMES, solucionarán más práctica y económica, más su problema de espacio. TODOFICINA. Trinidad 35. Teléfono 22-31-82. Castellón. (1615) AUMENTE sus ingresos colaborando ventas, plazas, contado. Artículos mucha venta. Apartado 9.217. Madrid. (2244) MUEBLES DE EMPRESA. ZUBIGARAY. Mobiliario metálico para despachos, oficinas, salas de juntas, etc. Entrega inmediata. LLANSOLA, Ronda Mijares 48. Castellón. (245) CONTRA-DEIXION. ESTANTERIAS METALICAS para almacenes, grandes y pequeñas cargas. Variedad y precios. Trabajos al día. LLANSOLA, Ronda Mijares 36 y 38. Castellón.

- (2246) INSTALACIONES COMPLETAS DE TIENDAS Y COMERCIOS CON STYLSAF. Mostradores, góndolas, expositoras, vitrinas etc. Entrega en el día. LLANSOLA, R. Mijares 36 y 38. (2852) VENDEMOS PISO 10º CHAFLAN sobre Plaza Juan XXIII. Perfecto estado precio muy interesante, facilidades. Informes GRAPA, teléfono 22 08 00. (2997) SE VENDE ATICO 2º EN Edificio Royal, 500.000 pesetas. Razón: Portería, Enmedio 23. Castellón. (3244) VENDO PISO NUEVO con muebles o sin ellos. Trafalgar 27-5º pta. 14 de 6 a 9 noche. (3455) FINCA 90 hanegadas derecho Riego, transformable naranjos frutales, clima superior 12 km. Teléfono 21 24 42. (3471) SE VENDEN bajos comerciales 570 m. de altura. Exentos 90 % Contribución. Facilidades. Igualmente se venden dos edificios comerciales exento 90 % sitio muy comercial. Llamar Teléfono 22 17 54 de 10 a 2 tarde. (3486) VENDO BAJO Comercial de 132 m2, chaflán Jover y Herrero. Razón: Tel. 32 Benicasim. (3499) VENDERIA una o dos parcelas a unos 100 m. de camping Montornés. Razón: Marqués de la Enseñada 15. (3505) VENDO BAJOS comerciales 264-140 m2. Razón, Tel. 216439 Castellón. (3565) VENDO aparatos T. V. como nuevos desde 4.000 pts. Razón Rey D. Jaime, 124. (3570) SE VENDE 1º. piso calle Mayor Edificio Sinago. Razón: Navarra 1-3º. (3578) VENDO tocadisco de Moneda 50 discos muy barato. Razón: Tfno. 22 03 48. (3589) URGENTE VENDO piso económico en Burriana, por traslado. Razón, Tel. 227801. (3597) SE VENDE o traspasa bar y tienda por no poder atender. Razón: Tel. 21 26 06. (3601) SE VENDE comedor antiguo, de caoba y muebles de la misma madera. Razón: Calle Lepanto, número 20.

ANUNCIOS ECONOMICOS

- ALQUILERES
(1016) MECANICOS ALQUILO taller 240 m2 con maquinaria, herramientas e instalación. Teléfono 21-48-72. Vázquez Melia, 47. (2263) ARRIENDO pisos y despachos en Edificio Sinago. Razón: Cardona Vives, 8. (2571) SE ALQUILAN PISOS principal y 1º para viviendas y despacho el 2º solo vivienda y planta baja en calle Mayor, 23. Razón Cámara de la Propiedad, Caballeros 18. (2644) AGENCIA CITOSA alquila su piso rápidamente. Enmedio 146. Telf. 22 29 35. (3014) DISPONGO EN ALQUILER amplio local centro Capital. Apto cualquier negocio. Informes Teodoro Lorente, 5 (3516) SE ALQUILA Villa completamente amueblada Benicasim junto Hotel Azor. Razón Villa Blaumar, Camino La Punta, o teléfono 220374. (3558) SE ALQUILAN entresuelos propios para despachos y oficinas en Dr. Clará núm. 10, (Frente Hospital). Llamar teléfono 22 42 63. (3572) ALQUILO ALMACEN Comercial 120 m. Razón: Hermanos Vilafaña, 13 Garage. (3573) SE ALQUILA almacén 262 m2. Razón Telf. 22 24 84. (3580) ALQUILO piso amueblado para señoritas estudiantes Razón: Trinidad 37 teléfono 22 46 24. (3581) SE ALQUILA piso amueblado espacioso para el mes de Septiembre. Razón: Cataluña 23 bajos. (3583) SE ALQUILA, masel, propio para parbulario. Razón: Publicidad MEBA, Enmedio 35-1.º (3587) ALQUILO PISO amueblado, o habitaciones. Razón DAMA Publicidad, Gral. Aranda, 4. COLOCACIONES
(3312) PARA EMPRESA Siderometalúrgica se necesita Pintor, Oficial de 3º ajustador y planchista. Razón: F.H.A., calle Villafamés, 7. Teléfono 21 26 82. (3379) GANANCIA PREMIOS. Pueden ser suyos con Avón. Llamen ahora señora mientras existan oportunidades para la distribución cerca de su domicilio. Llame al teléfono 212708 de Castellón o escriba al apartado 14.875 de Madrid sin compromiso. (3488) PRECISO Chico o Chica de 16 a 20 años conocimiento despacho carne, supermercado. Razón Telf. 21 27 01. (3489) SE PRECISAN chicos de 14 a 16 años. Razón: Autoservicio NAVARRA. (3549) APRENDICES de 14 a 16 años se necesitan en Cristalería Luyrcis. Ctra. de Burriana, 27. Villarreal. (3567) SE NECESITA mecánico 18-19 años con 4 ó 5 años oficio en Talleres Vivas. Calle Orfebres Santalinea 14. (3568) SE NECESITAN señoritas para parbulario. Razón Publicidad MEBA, Enmedio 35-1.º (3571) MECANICO se precisa, magnífico sueldo. Incorporación inmediata. Razón: Talleres Escuder, P. Jofre, 18 teléfono, 21 44 17. (3577) SE NECESITA Barman en Kiosco Plaza Tetuán. (3582) NECESITO camareras de piso para Hotel Suizo. (3584) SE NECESITAN Oficiales de albanilería. Visitar de 9 a 1. Razón Cernuda y Velasco, 2. (3588) SE PRECISA barman. Interésados presentarse. Restaurante Chiki Costa. Apartamentos el Faro, Villas Benicasim. (3590) SE NECESITA PERSONA joven para Autoventa. Interésados, escribir enviando fotografía Rto. 625 DAMA Publicidad, Gral. Aranda, 6. (3595) PINTOR DECORADOR precisamos para trabajos a horas. Interésados presentarse en DAMA Publicidad, Gral. Aranda, 6. (3594) SE NECESITA señorita dependienta 15-18 años. Buena presencia. Razón DAMA Publicidad, Gral. Aranda, 6. (3593) NECESITA señora servicio todo estar. Razón: Avenida Villarreal 27 masel teléfono 21 67 19. (3592) SE NECESITAN PEONES para fábrica Azulejos. Razón Telfno. 21 46 56. (3591) SE NECESITAN señoritas cultas y dinámicas para visita empresas. Condiciones a convenir según aptitudes. Sr. Salas Av. Rey D. Jaime 9-2º de 9 a 11. (3598) PRECISANSE diez personas dispuestas a ganar dinero, buena presencia, con posibilidad de viajar cuando sea necesario, para trabajo de realización de ENCUESTAS en la capital y provincia de Castellón. Interésados escriban al Sr. Pons, DATA, S. A. General Orad, 68 Madrid-6. (5477). (3599) VIAJANTE a comisión, necesitamos, relacionado comercio textil. Apartado, 1.000. Valencia. (3602) JOVEN casado 26 años, 7 años experiencia en ventas por toda área nacional y conocimientos Marketing ofrécese para adjunto Dirección comercial o Jefe de Ventas. Interésados dirigirse al Apartado Correos 518. Valencia. (1845) COCHES alquiler sin conductor. Auto escuela con autopista propia enseñanzas RECORD, Bemsal 3 Castellón, Burriana-Moncófar. (1935) AUTOMOVILES SPORT. Más de cien coches a su disposición. Zaragoza, 10-12. (1936) TENEMOS su coche. AUTOMOVILES SPORT. Elija entre 100 modelos. Garantizados. AUTOMOVILES SPORT. Zaragoza, 10-12. Castellón. (1937) OPORTUNIDAD. Su coche en AUTOMOVILES SPORT. Máximas facilidades, Zaragoza. 10-12. Teléfono 213893. (2398) GRAN OCASION vendemos motos y ciclomotoros procedentes de cambios. Facilidades, Automotor, Pérez Galdós 5. Castellón. (2655) COMPRA VENTA en Automóviles CASTALIA. Vehículos ocasión todas marcas completamente revisados, mínima entrada. SOLVENCIA ABSOLUTA. General Aranda, 28. Teléfono 22 48 05. (2863) 850 COUPE, R-10, 850, Pegaso doble dirección 200 H. P. Avias modernos. Unión, 11 Castellón. (2928) OCASIONES, vehículos D. K. W., MERCEDES y otros, de 2º mano. Repasados y garantizados. Buenas condiciones de pago. Huerto Sogueros, 8. (3434) MERCADO LEVANTINO DEL AUTOMOVIL, Facilidades 18 meses) R-8, desde 65.000 pts.; 600 D. desde 27.000 pts.; Renault, 4-F a 30.000 pts.; 4 L Super a 60.000 pts.; DKW Gasoli a 65.000. Avda. Dr. Clará 38, Castellón. (3447) AUTOMOVILES.—PARIS, venta coches ocasión. Varias marcas. Revisados. Facilidades pago. Exposición-Venta, Barrachina, 17. (3473) FURGONETAS ALFA-ROMEO y Citroen 2 H. P. procedentes de cambio. En Concesionario D. K. W. Huerto Sogueros, 8. (3542) TALLERES ESCUDER. (Oportunidad) Coupe, 830 especial magnífico estado CS; 1500 CS; Citroen Break con extras; 1400-C buen estado. Variedad en Furgonetas y Berlinas Citroen; Varios 4-L y 4-F; 850, 600-D, Simca 1000. Revisados. En Talleres propios. Facilidades pago. Padre Jofre, 18. Telf. 21 44 17. (3585) VENDO 600 y 600-D económicos de particular a particular. Razón: Tel 214658. (3494) SACOS. Compra-Venta. Arpilleras yute, mallas plásticas verduras, faldos de yute a medida para camiones y plazas. Vicente Husso Pá. Plaza Tetuán, 38. Teléfono 21 28 47. (3595) COMPRO SOLAR para edificar almacén, superficie mínima 1.500 m² máxima 2.000 m². Ofertas con situación y superficie al Apartado 186 de Castellón. (3495) CENTRO Enseñanza Profesional Peluquería señoras y manicura, J. Tur. Enseñanza Teórico-práctica. Métodos audiovisuales. Cursos perfeccionamiento para profesionales. Diplomados y certificado Sindical. Informes, matrícula Nave, 7. Valencia. (Concesión Becas gratuitas con carácter semestral). (3586) ACADEMIA «JARDIN». Peluquería para señoras enseñanza. Perfeccionamiento. Preparación carnet profesional. Profesorado competente. Denia, 74. Valencia. (3564) TRASPASO local comercial en Av. Rey D. Jaime 124. Tele-Hogar. (3575) POR NO PODER ATENDER traspaso tienda de artículos. Excelente clientela. Estrada. Razón Tel. 224164.

COMPRAS
ACADEMIAS
TRASPASOS
AUTOMOVILES
(48) VENTA DE COCHES usados procedentes de cambio. Razón: Agencia Morris. Cardenal Costa, 36. Tel. 21-38-32.

46.592 habitantes más en la provincia de Castellón en 1970 respecto a 1960

Viene de la pág. 3

Table with 3 columns: Municipality, 1970 population, 1960 population, and Disminución (decrease).

En este grupo se incluyen, como verá el lector, tres cabezas de partido, a las que se podría añadir San Mateo, pues figura a continuación de la relación anterior, con 2.979 habitantes en 1940 y 2.254 en 1970, es decir, con una disminución también considerable, de 725 en los seis lustros pasados.

POBLACIONES EN TRANCE DE DESAPARICION

Las cifras del nuevo censo vienen a señalar con rigor más expresivo el caso de algunas localidades cuyo porvenir desde hace tiempo parece cerrado a toda perspectiva favorable. Argelita, que queda con 165 habitantes y en diez años ha perdido 82; Ayódar, que queda con 297 y ha perdido 213 desde 1960; Ballestar, con 135 y habiendo perdido 88; Bel, con 59 tras perder 62; Bójar, con 41 después de una pérdida de 187; Castell de Cabres, con 76 y una pérdida de 77; Corchar, con 44 y una pérdida de 84; Chiva de Morella, con 160 y una pérdida de 92; Espadilla, con 91 y una pérdida de 43; Fuente la Reina, con 77 y una pérdida de 90; Fuentes de Ayódar, con 99 y una pérdida de 84; Higuera, con 62 y una pérdida de 67; La Mata de Morella, con 200 pero con una pérdida en diez años de 166; Ortells, con 122 y una pérdida de 81; Palanques, con 71 y una pérdida de 91; Sacañet, con 106 y una pérdida de 60; Torrechiva, con 136 y una pérdida de 80; Vallat, con 27 y una pérdida de 51, constituyen problemas de supervivencia muy dignos de estudio a fondo por la casi segura imposibilidad de que tan mínimas comunidades tengan hoy o dentro de poco la menor posibilidad de ofrecer a esos escasos habitantes ningún servicio no ya para una vida digna sino ni siquiera para la vida misma.

Una vez más, la estadística —y hay que destacar en este momento la gran labor realizada por los servicios del ramo en la provincia para confeccionar este censo que se nos ha facilitado— nos da un reflejo importante de realidades que los números ponen de relieve, favorable o desfavorablemente, con crudeza y realismo. Conviene mirar a ella para comprender cuál es la verdad de una provincia, de la que estamos seguros que en su día el competente informe estadístico más completo que esas meras cifras de habitantes, nos hará ver muchas de las causas de las circunstancias que han dado lugar a las variaciones de población que ahora quedan tan claramente ante nuestros ojos.

INFORMACION DE PROVINCIA

BECHÍ.- Proclamación de la Reina de las Fiestas, Srta. Amelia Mollar Gumbau, y su Corte de Honor



El Alcalde, en el momento de la imposición de la Banda a la Reina de las Fiestas Srta. Amelia Mollar (Foto Ventura)

El pasado jueves por la noche en la amplia terraza de verano Brisamar, tuvo lugar el solemne acto de proclamación de la Reina de las Fiestas, que nuestra población dedica a San Roque, la gentil y bella Srta. Amelia Mollar Gumbau, y las Damas de su corte de Honor: encantadoras Sras María Carmen Sansano Tarrazó, Fina Cabeza Gómez, Ana María Nebot Arboles, Puribel Aibalat Martí, Ana María Cuní Fandos, Ros Ana Mollar Gumbau, Rositina Nebot Doñate, Delfina Fuertes Gullamón, Isabel Giménez Moreno y Celia Balaguer Gullamón.

cogida por el Alcalde y Mantenedor, trasladándose después a la Terraza Brisamar, donde se celebró el solemne acto de proclamación.

Por el pasillo central, y a los acordes de la música, las Damas, acompañadas de los respetivos Clavarios, fueron ocupando sus sillas en el estrado, haciéndolo en último lugar la Srta. Amelia Mollar, a quien daba el brazo el Alcalde y Diputado Provincial, D. José Franch, y figurando como cierre del cortejo el Sr. Mantenedor, D. Ernesto Pérez Almela. El Presidente de la Comisión de Fiestas, D. Manuel Benedita Bea, ya la Reina en el trono radiante de belleza y simpatía, y las Damas en sus sillas de honor, recibieron sendos ramos de flores de manos de las niñas de la Corte Infantil. Luego, el Alcalde entre los aplausos del público puesto en pie, procedió a imponer a la Reina la banda de tan alta distinción. Y seguidamente, Amelia Mollar fue imponiendo las banderas a las Damas de su corte de Honor, ceremonia que fue refrendada por el público, que llenaba la amplia sala, con cálidos y cariñosos aplausos.

Finalizado el brillante protocolo, el Alcalde y Diputado Provincial D. José Franch, hizo la presentación del Mantenedor.

Seguidamente el Mantenedor D. Ernesto Pérez Almela, pronunció un brillante discurso en el que elogió las virtudes específicas de Bechí, como su gallardía, generosidad, alegría, honradez, laboriosidad y religiosidad, subrayando como la educación y el trabajo, el cumplimiento de los deberes, el respeto a los derechos y el ejercicio de la justicia y el amor hacen grandes y fuertes a los pueblos y aquí concretamente, constituyen el verdadero milagro de Bechí y su mayor felicidad, como base de su fuerza y de su unión. Los pueblos —dijo—, no viven del pasado, sino del presente con capacidad futura; como tampoco pueden nutrirse de tópicos, sino de hechos reales.

Bechí ha jalonado —añadió— ya una importante etapa de su historia. Treinta y dos años de Paz y Prosperidad bajo la égida del Cañillón con su genio de gran estadista.

Termino su parlamento felicitando a la Reina y Corte, y a la Comisión de fiestas afirmando que lo mejor de la noche era la masiva presencia de la juventud, de esa juventud dinámica y exigente de nuestro tiempo, que en la paz y justicia social de nuestros pueblos marcha adelante con la ilusión de ese mundo mejor, más justo y humano al que aspiramos todos.

El discurso del mantenedor fue seguido con mucha atención y, en varios pasajes, rubricado con grandes aplausos por el público.

La Reina, de la mano del mantenedor descendió de su trono, seguida de sus Damas, y abrió el baile de gala, que luego continuó con las demás Damas animando la simpática y brillante fiesta, amenizada por Jaime Palacios y su Conjunto, en un gratísimo ambiente que así cerró este pórtico maravilloso de las fiestas de Bechí.

SAN MATEO.- Visita del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento

Anteayer visitó esta localidad el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Juan Aizpurua Azqueta, que llegó acompañado por el Vicepresidente de la Diputación Provincial, D. Vicente Torrent, que ostentaba la representación del Presidente y los Delegados Provinciales de la Juventud y de Educación Física y Deportes, D. Rodrigo Segura y D. Guillermo Dauffi. En el Ayuntamiento fue recibido por el Alcalde, D. Manuel Ferreres Ferreres, Corporación Municipal, Consejo Local del Movimiento y otras autoridades y representaciones.

Después de las presentaciones, se pasó al Salón de Actos del Ayuntamiento, donde por el Alcalde se le saludó en nombre de toda la población y se le expusieron las inquietudes de sus hombres, afirmando que si San Mateo era un pueblo con historia, no por ello era un pueblo viejo, sino con vocación y espíritu de puesta al día. El Gobernador Civil dirigió a continuación unas palabras, destacando el espíritu de servicio que debe presidir la actuación, las autoridades locales.

Seguidamente, se inició la visita a la población y a las últimas obras que en ella se han realizado. En la Iglesia Arciprestal, acompañado por el Cura, D. Francisco Amela Capdevila, el Gobernador Civil, pudo admirar, su estilo románico-gótico y el Museo Parroquial. En la Escuela-Hogar, acompañada por el Primer Teniente de Alcalde y Delegado de Cultura, D. Enrique García Safont, examinó sus dependencias mostrando gran preocupación por el problema de la Enseñanza.

Posteriormente, y tras comprobar sobre la marcha la nueva pavimentación de calles de la población, que dan a ésta un aspecto más amplio y hace resaltar sus edificaciones, examinó la fachada de lo que fue antiguo Palacio del Marqués de Villores, marchando, desde allí, a la Bodega Cooperativa Agrícola «San Isidro», donde por el señor Presidente de la misma y Concej. D. Vicente Peraca Píñareh, se le mostró su funcionamiento y problemática. A continuación, visitó el nuevo silo de cereales, donde el Jefe del mismo, don Zacarías Crespo Laguna, le hizo una sucinta exposición de su funcionamiento y adelantos.

Más tarde, los ilustres visitantes se trasladaron a la Piscina Municipal, obra que ha causado gran impacto en la Comarca, resaltando el Alcalde la gran función social que la misma presta, sobre todo para la juventud de la población, siendo muchos los vecinos de las localidades cercanas que habitualmente la visitan. Por último, y en la terraza de la Piscina, se sirvió un vino de honor por D. Eusebio Querol, del Bar Moderno.

Tras unas palabras de despedida, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento dió por terminada su estancia en la población, emprendiendo su regreso a Castellón.

LUCENA DEL CID Entrevista con las reinas de las Fiestas



MARI CARMEN MARTINEZ GO MEZ, REINA DE LAS FIESTAS

Lucena se encuentra en plenas fiestas de verano. Personajes importantes y permanentes de cada una de las manifestaciones festivas que con tanta brillantez se suceden, son nuestra Reina, Mari-Carmen Martínez Gómez y la Reina Infantil, Mari-Carmen Nebot Castells. Por tal circunstancia las hemos abordado para conocer sus impresiones en días que, sin duda, dejará huella, en sus vidas.

AL HABLA CON MARI-CARMEN MARTINEZ GOMEZ

A la salida de la misa mayor que se ha celebrado en honor a la Asunción a la Virgen, titular de la Parroquia, en un momento de descanso, entablamos conversación con la Reina Mayor de las Fiestas. —¿Qué supone ser Reina de las Fiestas? —"Muchas cosas bonitas; como representar a la mujer de Lucena en todos los actos que voy a asistir y sentirme un poco activa en las fiestas, entre otras cosas". —¿Qué preferes de tu cargo? —"Todo: las atenciones con que me colman, el trabajo que me dan, aunque no olvido que todo esto no es para mí, sino para el cargo que represento". —¿Qué diferencia encuentras entre las fiestas veraniegas y las patronales? —"Todas son fiestas y en todas se pasa bien, aunque en las veraniegas son los veraneantes los que ocupan el lugar principal, ya que las patronales se desarrollan en un ambiente más íntimo, sin perder por ello su atracción". —¿Te gusta divertirse? —"Pues claro. Divertirse nos gusta a todos los jóvenes y a lo mejor jóvenes, y en las fiestas la juventud deja su huella". —¿Tus aficiones preferidas?

MARI CARMEN NEBOT CASTELLS Reina Infantil

para éstas tengo razones especiales". —"Las veo todavía algo lejanas. Ahora estoy viviendo intensamente".

Pasa a la siguiente

ACTUALIDAD en VILLARREAL

LA MARE DE DEU D'AGOST I SAN ROC

Estas dos fiestas que el calendario señala para el 15 y 16 de Agosto, tienen en todo el antiguo Reino de Valencia y por lo tanto también en Villarreal, una importancia extraordinaria. Durante estos dos días aquí la gente siempre ha salido al campo, tanto en aquellos tiempos en que el medio de transporte comunicatorio era el "carret i el burret" o la "tortaneta" para las gentes de más posibilidades, hasta la actual con el utilitario al orden del día, pasando por el tiempo de la bicicleta y el racionamiento.

La gente siempre ha salido al campo, "al Grau de Castelló" donde en su pinar establecían su cuartel general durante este breve, fugaz y extraordinario verano, o a cualquier punto junto al río Mijares donde hubiese una "tupida" sombra para protegidos por la misma combatir los calores y hacer más agradables los dos días de fiestas, pero aunque sólo fueran dos, la salida al campo o al mar estos dos días, desde hace muchísimos años, era como un ritual que inexorablemente había que cumplir.

Cuando por los años veinte comenzó a poblarse de "masets" nuestro secano, tras la gesta de nuestros labradores de convertir nuestros viejos olivares, algarrobales, eriales, en campos de naranjos, surgieron también por las partidas del Madrigal y de Pine-la los festejos en estos días, tanto a la Virgen de Agosto, tanto a San Roque y hasta vaquillas recordamos que se corrían en la partida de Mellilla con este motivo.

Nada digamos de las tracas, cohetes, verbenas, guirrnaldas, farolillos. Estos dos días todo era bullicio y alegría, reuniones familiares y también de los masets cercanos, con sus comilonas, su alegría y los cánticos alegres, irguetas y tan de la tierra que por desgracia se van perdiendo.

Ahora la cosa ha cambiado. Los tiempos son muy otros y muchos, muchísimos, aprovecharán estos dos días para bien en vehículo propio o bien enrolados en una excursión colectiva, devorar kilómetros y más kilómetros para regresar el lunes a última hora de la noche o en la madrugada del martes, cansados y satisfechos contando a sus amistades las muchas cosas que sin duda habrán visto, muchas veces en visión cinematográfica, por imperativo de la rapidez.

Es el signo de los tiempos. Agites se sale de casa por sólo dos días o tres a la suma. Cargados

mejoras de toda índole entre las que sobresalen un mejor aprovechamiento del agua y la desaparición del gravamen que las fincas colindantes suponían los marjales de tierra recubiertos de zarzas, hierbas, etc.

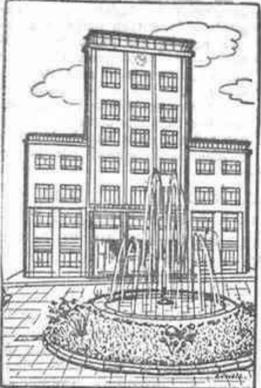
Las obras se llevan actualmente a un ritmo que con toda seguridad puede afirmarse que terminarán dentro del plazo previsto. Nos decían en el Sindicato de Regantes que mensualmente se revisan diez kilómetros de "files", en números redondos, de un importe superior a los cuatro millones de pesetas.

Las obras, con varios tajos abiertos, se llevan simultáneamente en los tres turnos en que se divide nuestra huerta (Solades, Carriñeta y Cap de Terme).

Con la terminación de estas obras, se habrá conseguido una extraordinaria mejora en nuestra zona de huerta, que hay que esperar se complemente pronto con la pavimentación de los caminos, ya iniciada, que tanta falta está haciendo.

HORARIO DE MISAS PARA HOY DOMINGO

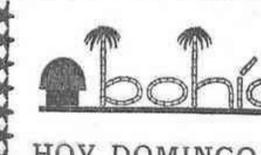
- A las 7, en la Arciprestal. A las 7:30 en Ntra. Sra. del Niño Perdido (Alquerías), San Francisco y en las MM Dominicas. A las 8, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas. A las 8:30 en Santa Sofía, en San Francisco, en el Colegio de la Consolación y en la Capilla del Pilar. A las 9, en la Arciprestal (radial), en los PP. Carmelitas y en San Pascual. A las 9:30 en San Francisco, en la Fundación Flora y en el Ermitorio de la Virgen de Gracia. A las 10, en la Arciprestal, en los Santos Evangelistas y en los PP. Carmelitas. A las 10:15, en Ntra. Sra. del Niño Perdido. A las 10:30, en Santa Sofía y en Santa Isabel (en valenciano). A las 11, en San Pascual. A las 11:30, en San Francisco y en Santa Isabel. A las 12, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas. A las 12:30, en Santa Sofía y en Santa Isabel. A las 13, en San Francisco. Por la tarde. A las 5, en Ntra. Sra. del Niño Perdido. A las 7:30, en la Arciprestal. A las 8, en San Francisco y en Santa Isabel.



Farmacias de Guardia

Domingo 15, D. Vicente Nebot, San Roque, 16, teléfono 52-03-05. Lunes 16, D. Luis Gimeno, Obispo Rocamora, 30, teléfono 52-20-04.

Servicio permanente D. Juan Ronchera, Piedad, 36, teléfono 52-09-42. Doña Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72, teléfono 52-14-45.



VILLAS DE BENICASIM HOY DOMINGO II NOCHE GRAN ESPECTACULO DE Queti Clavijo Y EXTRAORDINARIA FIESTA DE «ELECCION MISS MOSCATEL 1971» ¡¡Una noche inolvidable!! Reserva de mesas en BOHIO

VINARÓZ SIGUEN LAS FIESTAS

VINARÓZ, 14. (Por teléfono. De nuestro corresponsal ANGEL GIMÉNER).— Continúan con gran animación las Fiestas del Langostino, que motivan una afluencia masiva de turistas extranjeros a nuestra ciudad.

Esta noche, a las once, se ha disparado una gran traca. Y en la Plaza de Toros se ha celebrado la tercera velada de Festivales de España, con la nueva actuación de la compañía lírica "Ruperto Chapi", que interpretó "Katuska".

Asimismo, esta tarde la Peña Taurina Dieggo Puerta ha rendido homenaje a D. Miguel Aguilar Corcuera, empresario de nuestra plaza de toros.

En el aspecto deportivo, señalamos que el Vinaroz y el Tortosa han empatado a dos goles en partido amistoso de fútbol disputado esta tarde en el Campo del Servol. El primer tiempo finalizó con el resultado de 2-0 favorable al equipo local.

AL HABLA CON MARI-CARMEN MARTINEZ GOMEZ

A la salida de la misa mayor que se ha celebrado en honor a la Asunción a la Virgen, titular de la Parroquia, en un momento de descanso, entablamos conversación con la Reina Mayor de las Fiestas. —¿Qué supone ser Reina de las Fiestas? —"Muchas cosas bonitas; como representar a la mujer de Lucena en todos los actos que voy a asistir y sentirme un poco activa en las fiestas, entre otras cosas". —¿Qué preferes de tu cargo? —"Todo: las atenciones con que me colman, el trabajo que me dan, aunque no olvido que todo esto no es para mí, sino para el cargo que represento". —¿Qué diferencia encuentras entre las fiestas veraniegas y las patronales? —"Todas son fiestas y en todas se pasa bien, aunque en las veraniegas son los veraneantes los que ocupan el lugar principal, ya que las patronales se desarrollan en un ambiente más íntimo, sin perder por ello su atracción". —¿Te gusta divertirse? —"Pues claro. Divertirse nos gusta a todos los jóvenes y a lo mejor jóvenes, y en las fiestas la juventud deja su huella". —¿Tus aficiones preferidas?

INFORMACION DE LA PROVINCIA INFO

Vieno de la anterior

te estas veraniegas, aunque no por ello dejas de tener gran ilusión".

A la encantadora Mari-Carmen, que con tanta sencillez, donaire y espontaneidad ha respondido a nuestras preguntas, le agradecemos su gestividad y amabilidad, para dirigirnos seguidamente a la más hermosa Reina Infantil.

AL HABLA CON MARI-CARMEN NEBOR CASTELIS

- ¿Cuántos años tienes?
-Acabo de cumplir 10
-Vas al colegio?
-Sí, a la Escuela THAU, de Barcelona
-¿Te gusta leer?
-Sí, sobre todo cuentos,
-¿Te gusta estudiar?
-En invierno sí, pero en verano no
-¿Te gusta jugar?
-Sí, mucho
-¿Te gusta ser Reina Infantil de Lucena?
-Sí, y me hace mucha ilusión
-¿Por qué?
-Porque me gusta mucho Lucena
-¿Pensas divertirme mucho durante las fiestas?
-Sí, todo lo que pueda

Las obligaciones reclaman a las Reinas y sus Damas de Honor, por lo que hemos de cortar tan agradable conversación sostenidas en medio del bullicio multitudinario que llena el amplio recinto de la plaza de España, de la de la Iglesia y sus calles adyacentes, deseándoles a todas unas felices fiestas.

TITULO

TEATRO CINE SINDICAL

Hoy Domingo 4'30

Ultima proyección

El planeta de las tormentas

Todos Públicos

7'30 tarde y 10'30 noche

El marido es mío y lo mato cuando me parece

A Mayores 18 años

Mañana Lunes 4'30 tarde

Advertisement for Julio Cesar featuring Cameron Mitchell and Battaglia Williams. Text: CAMERON MITCHELL, JULIO CESAR, EL CONQUISTADOR DE LAS GALIAS, BATTAGLIA WILLIAMS, TOYALSCOPE, AMERIGO ANTON, EASTMANCOLOR.

Todos Públicos

7'30 tarde y 10'30 noche

Advertisement for Eva a la Francesa featuring Mireille Darc, Hardy Kruger, Maurice Biraud. Text: MIREILLE DARÇ, HARDY KRUGER, MAURICE BRAUD, EVA A LA FRANCESA, LA GRANDE SAUTERELLE, GEORGE LAUTNER, EASTMANCOLOR.

A Mayores 18 años

TORREBLANCA FIESTAS PATRONALES

Programa de los festejos que se van a celebrar en esta localidad hasta el próximo día 25. Hoy domingo, 11 horas.— Gran "Rally" humorístico para automóviles, disputándose valiosos premios.

15.30.— Subasta de carros para la exhibición de ganado vacuno, en el sitio de costumbre.

18.— En Gran Final en la que se disputará el Primer Trofeo Torreblanca, donado por la Federación Valenciana de Fútbol, con participación de los dos equipos finalistas del Torneo.

Día 16-8 Lunes.— Construcción de la Plaza de Toros.

19 Horas Homenaje a la vejez.— En la Plaza de Toros, gran espectáculo de Teatro Valenciano, por la Compañía del celebrado Daniel Benítez, que escenificarán la obra "Disam la Dona Peret".

23.— Gran verbena en la Plaza de Toros, amenizada por el conjunto "Mare Nostrum".

Día 17-8 martes, 12 horas.— Típica "Entrada" de las reses de la ganadería de L. Chato.

17.— Exhibición de ganado de la mencionada ganadería, sortean doce todos los días una cesta a la hora de la merienda entre todos los carros y carrales.

23.— Gran verbena en la Plaza de Toros amenizada por el conjunto "Los Incales" y el espectáculo "Los 100 minutos de Betina".

Día 18-8 miércoles, 12 horas.— Entrada de las reses de la ganadería de L. Chato.

17.— Exhibición de ganado de la mencionada ganadería.

23.— Gran verbena en la Plaza de Toros, amenizada por "Los Rokins".

Día 19-8, jueves 12.— Entrada las reses de la Ganadería de Oña.

17.— Exhibición de ganado de la ganadería mencionada.

23.— Gran espectáculo de Altas Variedades.

Día 20-8, viernes 12 horas.— Entrada de las reses de la ganadería de Oña.

17.— Exhibición del ganado de la misma ganadería.

20.— Festival Infantil.

23.— Gran verbena amenizada por el conjunto "Los Cherkis".

Día 21-8, sábado, 12 horas. Entrada de las reses de la ganadería de José Cuevas de Oropeza.

17.— Exhibición de ganado de la mencionada ganadería.

23.— Gran verbena con la presentación en esta población de "Eliseo del Toro y su conjunto, y a continuación actuación de "Los Retorno".

Día 22-8, domingo, 12 horas.— Entrada de las reses de la ganadería José Cuevas de Oropeza.

17.— Exhibición de ganado de la misma ganadería.

23.— Gran verbena amenizada por el conjunto "Los Venagua".

Día 23-8, lunes 11 horas.— Misa por los difuntos de la Parroquia.

17.— Dos partidos de Fútbol.

1º) Oropeza-Torreblanca (Infantiles 2º) (Juveniles).

23.— Gran verbena en Pista Lux, amenizada por el conjunto "Los Bambinos" (gratis Srns. y Señoritas).

Día 24-8, martes, 9 horas.— "Desperta", por la Banda Municipal.

10.30.— Misa solemne, cantada por el coro de la Parroquia y celebrada por el reverendo Cura Economo don Froilan Prats Segarra, con sermón a cargo del eminente orador don Carlos Calaf la misa será acompañada por la Banda Municipal.

13.— A continuación Solemne Procesión del Santo Patrón.

18.— Gran Concierto a cargo de la Banda Municipal, bajo la dirección de don Luis López Salvador. (Primeros equipos). Gran partido de fútbol entre Castellón C.D., y Burriana C.F.

23.— Gran Gala en la Pista Lux. Presentación en esta Localidad, del extraordinario Showman Luis Aguilé, amenizará el baile el conjunto de tan grato recuerdo "Los Millers".

Día 25-8, miércoles, 9 horas.— "Desperta" por la Banda Municipal.

10.30.— Misa solemne por el reverendo Cura Economo don Froilan Prats Segarra, con sermón a su cargo. La misa será acompañada por la Banda Municipal y cantada por el Coro Parroquial. A continuación Solemne Procesión.

13 horas.— Gran concierto en el lugar de costumbre, por la Banda Municipal, bajo la dirección de don Luis López Salvador.

18.— Partido de fútbol entre el U.D. Torreblanca y un potente equipo.

23.— Gran Gala en la Pista Lux, con la presentación en esta localidad del conjunto-atracción "Los Mismos", amenizará el baile el conjunto "Titanes del Jazz". Durante el descanso y alrededor de la una de la madrugada, se disparará un extraordinario espectáculo de fuegos artificiales de la acreditada "Pirotecnia Caballer" de Godella en la Plaza Ramón y Cajal.

ALCORA NOTICARIO

PRIMER TROFEO CLUB DE TENIS TORREBLANCA

Día 16-8.— A las 15.30 horas cuartos de final.

23-8.— ... semifinales.

24-8.— ... 16 Final.

ALCORA NOTICARIO

El Club Deportivo Alcora, de fútbol, con motivo de su ascenso a Primera Categoría Regional celebró en la tarde de ayer los siguientes actos: A las 17.30 presentación en el Campo del Viñals a las autoridades, invitados y socios de los jugadores que figuran en la plantilla del Club; a las 19 h., Misa de acción de gracias en el Ermitorio del Calvario y a las 20 en el Restorán del Parque, se ofreció un vino español a los asistentes, que mostraron gran entusiasmo y pronunciaron repetidos brindis en pró del engrandecimiento futuro del Club. Este Corresponsal, ausente forzado en dichos actos, desea que los triunfos acompañen constantemente a nuestro equipo en la próxima temporada.

OBRAS EN JEFATURA LOCAL

Se está levantando un piso, en el edificio que ocupa la Jefatura de P.E.T. en la calle del Generalísimo. Con esta mejora que era imprescindible y necesaria, tendrán cabida los distintos servicios de la Sección Femenina y Frente de Juventudes, que actualmente desarrollan grandes actividades culturales, instructivas y deportivas.

FIESTA DEL AHORRO

En el hall de la Casa Social de Caja Rural de la Cooperativa, se hallan expuestos los lotes de juguetes que han de ser sorteados entre los pequeños ahorristas en la Fiesta del Ahorro y Acto de Caridad, que con asistencia de las Autoridades, tendrá lugar en la mañana del Lunes 30 de los corrientes en el salón de actos de la Entidad.

ALDEA DE LA FOYA

Notable novedad presenta la fachada principal de la Ermita Iglesia, en su centro campea un hermoso reloj de torre, cuyas campanadas van sonando con el paso del tiempo y por la noche brilla como una gran luna de blanca luz. Magnífico ejemplo de civismo y amor a su pueblo, ha dado su vecindario al realizar a sus expensas esta adquisición que representa un verdadero sacrificio económico, merecedor de nuestra ayuda e imitación. Urbanización. Al final de la Avenida de Calvo Sotelo, lindando con el paseo del Parque ha sido construido un largo banco chapado en azulejos de color, artísticamente montados por azulejos pintados con alegorías y paisajes, que a la vez que proporcionan un medio de descanso a los paseantes, dan una nota de buen gusto y de saber hacer.

FIESTA DE LA TRANSFIGURACION

Con una Misa muy concurrida, celebrada en la Ermita del Salvador, se conmemoró el día 8 de los corrientes la Fiesta de la Transfiguración y el segundo aniversario de la reconstrucción y bendición de la misa, acto que fue amadrinado personalmente por la Duquesa de Alba y de cuyos hechos guardan los alcorinos recien dos inolvidables. Corresponsal.

EL ACTO DE PROCLAMACION DE LAS REINAS DE LAS FIESTAS DE CUEVAS DE VINROMA EN "LA VOZ DE CASTELLON"

Hoy a las 10'30 de la noche La Voz de Castellón Emisora de la R.E.M., ofrecerá a sus oyentes en transmisión diferida el acto de proclamación oficial de las reinas infantil y juvenil de Cuevas de Vinromá, señoritas Ana Mari Adell Villalonga y Maruja Zaragoza Muñoz, que se celebró ayer a última hora de la tarde, actuando de mantenedor D. José María Arquimbau Montoliu, director de "La Voz de Castellón".

Advertisement for Plaza de Toros de Castellón. Text: Plaza de Toros de Castellón, Domingo 15 de agosto a las 8 de la tarde, UNICA GALA con la actuación del fabuloso JED GORDON, Oscar mundial de la risa. Un recreativo espectáculo a base de juegos y sugerión, a cargo del hombre que hizo reír a Charles Chaplin. Localidades para los niños desde 10 ptas. Apto para todos los públicos.

Advertisement for Plaza de Toros de Vinaroz. Text: PLAZA DE TOROS DE VINAROZ, Empresa: AGUILAR CORCUERA, A LAS 5'30 DE LA TARDE, SENSACIONAL REPETICION DE LA CORRIDA DEL BELLO ARTE DEL REJONEO, D. ANGEL PERALTA y D. RAFAEL PERALTA se enfrentarán nuevamente a D. ALVARO DOMEQ y D. JOSE SAMUEL LUPI con 6 escogidos toros de D. ALVARO DOMEQ de Jerez de la Frontera. LOS CUATRO MEJORES JINETES DE TODOS LOS TIEMPOS, HARAN UNA GRAN EXHIBICION EN EL ARTE DE TOREAR A CABALLO, CON SUS MAGNIFICAS CUADRAS DE CABALLOS! Taquillas: en Plaza de Toros de Vinaroz. Viajes Tirado, S. A. Teléfono 21 32 78 organiza autocares para esta corrida.

CRONICA DE MADRID La Avenida de la Paz estará concluida dentro de tres años. - Prohibido bañarse en el Manzanares

MADRID, 14 (Crónica de Pyresa por José Luis Fernández Rúa).— El Sr. Arias Navarro, que disfruta en Asturias de unas bien ganadas vacaciones, tras un año de intenso y nada fácil trabajo en el desarrollo de su gestión municipal, se ha referido en unas declaraciones que publica el diario "Arriba" a los problemas que Madrid tiene planteados.

No se trata de glossar los comentarios del Alcalde de Madrid, pero sí de recoger algunas de sus afirmaciones, cuya sinceridad es más efectiva que cualquier triunfalismo estadístico. Por ejemplo, duda el Sr. Arias Navarro que la campaña en favor del uso de los autobuses haya calado en la población madrileña. La solución real al problema del tráfico, ponga por caso, reside en un cambio de la estructura de Madrid, cosa que, naturalmente, no puede improvisarse.

Fija su interés el Alcalde de Madrid en las posibilidades que ofrecerá la Avenida de la Paz, una vez construida, a la que con sidera la obra más importante que se realiza actualmente en la capital de España.

Sin embargo, parece que esta gran avenida, de varios kilómetros que atraviesa la ciudad, no será un hecho hasta dentro de tres años.

La Avenida de la Paz —pensamos— puede ser una gran espina dorsal, para ese gran Madrid del futuro, que reclama la atención de todos, y debería hallarse el medio de que obras de la envergadura de esta se lleven a cabo en plazos más cortos.

Los pasos a distinto nivel, los aparcamientos subterráneos, los parques y otras muchas realizaciones dicen mucho en favor de la gestión realizada por el Sr. Arias Navarro, en una ciudad en constante trance de transformación, en donde las soluciones fáciles resultan ridiculas dada la entidad de los problemas, lo que exige decisión y riesgo para arbitrar las soluciones difíciles y ambiciosas. Así lo comprendió sin duda su Alcalde. En cualquier caso, los graves problemas de Madrid, como capital de la nación exige la atención no sólo por parte de su Alcalde —auténtico gerente de alto vuelo—, sino a nivel gubernamental, ya que las áreas municipales no se encuentran lo suficientemente boyantes como para abordar todos y cada uno de los problemas de la ciudad con la independencia económica. Que el caso requiera.

AGUA VA!

Cuentan los cronistas de aquel Madrid de nuestros bisabuelos ser costumbre que, desde cualquier ventana, un ama de casa arrojará el contenido de una palangana a la calle al grito de: ¡Agua va!...

Podía ocurrir que toda aquella agua, ni cristalina, ni pura, lanzada en forma torrencial, pusiera como una sopa al cuidado viandante que acusaba el remojón con una variada gama de impropiedades de todos los calibres. Suedía, esto, claro, en aquellos tiempos en que no había agua corriente en las casas, y los aguadores ejercían su comercio llevando el líquido elemento a los hogares desde la fuente de la Puerta del Sol, o de otras —no muchas, pues no han abundado en Madrid— que existían en la capital.

Hoy en día el agua llega perfectamente a los domicilios del vecindario. Pero la escena del chaparrón inesperado se reproduce. ¿Motivo? Regar las plantas que hay en balcones y azoteas.

Infeliz del viajante al que le sorprende la actuación de una de estas dedicadas personas amantes de las flores.

Naturalmente, también se reproduce en nuestra época la escena de las mal sonantes intersecciones, por otra parte justificables.

DESVIACION DEL TRANSITO

Se ha dispuesto varias desviaciones de circulación en el cruce de las calles de Serrano y María de Molina, en donde se llevan a cabo obras para la construcción de un paso a distinto nivel.

Es propósito activar la realización de estas obras, para terminarse en el más breve plazo, por tratarse de uno de los puntos neurálgicos para el tráfico en una de las zonas más concurridas.

MOVILIZACION DE CAZADORES

¡Bien ajena está la tórtola y la codorniz del peligro que las acecha. Están condenadas a muerte, si no burlian la persecución de los cazadores que, el próximo domingo, se movilizarán en esta provincia, y en las próximas de Toledo, Cuenca y Ciudad Real. El día 15 de este mes —es decir, mañana— se abre la "media veda". Muchos han sido los cazadores madrileños que, en la tarde de hoy, aprovechando el fin de semana, han abandonado la ciudad en busca del lugar más apropiado para la práctica cinegética.

Esta media veda está abierta, en las provincias citadas, hasta el 5 de septiembre. En otras provincias —como Segovia, Guadalajara y Soría— la media veda no se abre hasta el domingo 22 de agosto.

La gran novedad de esta temporada la constituye el seguro obligatorio que ha preocupado a los cazadores por la tardanza en hacer públicas las normas. No habrá dificultades, ya que por 203 pesetas, previa la presentación del carnet de identidad, se cubre la correspondiente póliza.

PROHIBIDO BANARSE EN EL MANZANARES

Son pocas las personas que, haciendo caso omiso de lo dispuesto se bañan en las aguas del río Manzanares, con el consiguiente riesgo que esto entraña. La Alcaldía ha recordado que, por recomendación de la Jefatura Provincial de Sanidad, queda prohibido, por razones de salubridad, bañarse en el sector del río Manzanares comprendido entre El Pardo hasta su desembocadura en el Jarama.

Un servicio de vigilancia velará para que se cumpla lo dispuesto en evitación de males mayores, ocasionados por las impuras aguas en el "aprendiz río".

PUNTO Y APARTE

—El "ballet" ruso Beriozka, actuará en Madrid, en el palacio de deportes el próximo mes de septiembre.

—¿Quién ha dicho que este verano no íbamos a padecer en Madrid los rigores de la canícula? ¿Quién lo duda, que venga por aquí estos días.

Advertisement for Jose Suarez. Text: JOSE SUAREZ YA ES ALCALDE DE ALLER, OVIEDO, 14 (Pyresa).— El próximo lunes tomará posesión de su cargo como Alcalde del municipio de Aller el actor cinematográfico José Suárez, quien ya manifestó en días pasados que no aceptaría ningún contrato para rodar películas durante los próximos cinco años que cree que permanecerá al frente del Ayuntamiento de aquel municipio minero asturiano. Al acto de la toma de posesión asistirán las primeras autoridades asturianas.

EL TIEMPO Empeora el NORTE

MADRID, 14. (Pyresa).— Esta mañana ha comenzado con tiempo fresco y temperaturas bajas, especialmente en las mínimas, que fueron sólo de cinco grados, en Burgos; seis en Valladolid, Soría y Vitoria; 7 en Salamanca y Avila, y 8 en Segovia, mientras las máximas fueron raras las poblaciones que superaron los treinta y dos grados.

En esta primera mitad de la semana, la inestabilidad atmosférica era todavía importante y se registraron numerosos fenómenos tormentosos o chubascos prácticamente en toda la península y Canarias, que dejaron 49 litros de precipitación en Jerez de la Frontera, 35 en Cádiz, 28 en Teruel y 21 en Santander, Albacete, Cáceres y Sevilla, como cantidades más importantes. Estos fenómenos fueron de distribución muy irregular, así como su intensidad.

Las lluvias han significado poco y los embalses han continuado disminuyendo sus reservas, que esta semana han perdido 689 millones de metros cúbicos, con lo que el total disponible se reduce a la todavía importante cantidad de 26.536 millones, que supera en 9.764 millones de metros cúbicos al promedio existente en los últimos cinco años. En la segunda mitad de la semana, y a partir del jueves, tuvo lugar una nueva e importante subida de la temperatura. Este alza puso los termómetros en 40 grados de máxima en Jaén, 39 en Córdoba, 38 en Badajoz, Ciudad Real y Granada; 37 en Madrid, Toledo y Sevilla y 36 en Cáceres.

INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo parecen orientados hacia un cambio notable en la situación general meteorológica. Sitúan una borrasca sobre Dinamarca, con una secundaria en Vascongadas. Esta está atravesada por un sistema frontal y acompañada de una inestabilidad de la atmósfera, que trae consigo un empeoramiento notable del tiempo en el Cantábrico Oriental, nordeste del Duero y cabecera y norte del Ebro. Habrá nubes en el Cantábrico y norte de Galicia, con algunos chubascos, y nubosidad variable en el Duero que por la tarde se extenderán a Galicia y posiblemente al Centro, comarcas orientales de Andalucía y resto de la cuenca del Duero, donde habrá nubes y chubascos de inestabilidad. Es probable, incluso, que a última hora se registre alguna tormenta en el área del Centro. Las temperaturas iniciarán un descenso.

Advertisement for Delegado de Ventas. Text: EMPRESA RAMO ALIMENTACION SOLICITA PARA CASTELLON Y PROVINCIA, DELEGADO DE VENTAS, -150.000 ptas. sueldo fijo más comisión PRECISA, -Tener coche propio, -Tener experiencia en el ramo, -Conocer la provincia, Escribir con datos personales al Apartado 109 - ZARAGOZA.

Advertisement for Bar-Restaurante EL CORTIJO. Text: Bar-Restaurante EL CORTIJO, MANUEL RICO, Platos típicos marineros - Zarzuelas - Parrilladas - Paellas - Dátiles, Méndez Núñez, 59, Teléfono 641, B ENICARLO, Comidas Caseras - Platos Combinados - Café - Licores - Helados.

Advertisement for Plaza de Toros de Castellón. Text: PLAZA DE TOROS DE CASTELLON, Empresa: N. P. T. de Madrid, S. A. Representante: Alberto Alonso, Mañana Lunes a las SEIS de la tarde, Si el tiempo no lo impide y con permiso de la Autoridad.

Advertisement for Grandiosa Corrida del Arte del Rejoneo. Text: Grandiosa Corrida del Arte del Rejoneo, Se lidiarán SEIS NOVILLOS - TOROS pertenecientes a la prestigiosa ganadería de «EL PIZARRAL» de Casa Tejada de Madrid por los Caballeros Rejoneros, D. Angel PERALTA, D. Rafael PERALTA, D. Alvaro DOMEQ y D. José Samuel LUPI, ABONO: Los señores abonados de las pasadas Corridas de Feria, podrán, retirar las mismas localidades que tenían abonadas, el VIERNES día 13, de cuatro a ocho de la tarde, VENTA DE LOCALIDADES: A partir del SABADO día 14, de once a una de la mañana y de cuatro a ocho de la tarde, estarán abiertas las taquillas para el despacho de localidades, Las puertas de la Plaza se abrirán DOS horas antes de empezar la corrida y una bande de música la amenizará, PRECIOS POPULARES DESDE 80 PESETAS.

Taurinas Taurinas

CURRO RIVERA VOLVIO A TRIUNFAR, AYER EN SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, 14 (Pyresa).— Octava corrida de feria, seis toros de Baltasar Ivan, bien presentados.

"EL VITI" en el primero, faena sin relieve, mata de pinchazo, es-tocada, metisaca y dos pinchazos (Silencio.) En su segundo no hizo nada. Faena de alino, para pinchazo, media estocada y descabello al segundo intento. (Pitos.)

MIGUEL MARQUEZ, al primero de su lote lo recibe con verónicas. Hace faena de alino y tarda en matar. (Silencio.) En su segundo, un toro difícil, faena con pases sueltos, para media estocada y descabello a la primera. (Vuelta.)

CURRO RIVERA fue el triunfador de la tarde. Al primero después de veroniquarlo muy bien, lo recibe con cuatro pases estatutarios. Un pinchazo sin soltar y estocada. (Una oreja, vuelta al ruedo y saludos desde los medios.) En el que tierra plaza, verónicas con el capote, y con la muleta dos series de naturales y manolinas Estocada. (Dos orejas y dos vueltas al ruedo.)

CORRIDA SIN TROFLOS GIRON, 14. (Cifra).— Cuarta corrida de feria con buena entrada y reses del Duque de Pinobermoso, broncos, duros, mansurriños y con poca fuerza.

DIEGO PUERTA veroniquó bien al primero. Buena faena con pases variados, manolinas y giraldillas. Cuatro pinchazos, media estocada y descabello al segundo intento. (Ovación.) En su segundo bien con el capote. Faena en la que destacan una serie de redondos, para pinchazo, estocada y descabello. (Aplausos.)

ANDRES VAZQUEZ, hijo a su primero con unas verónicas magníficas. Faena de alino para media estocada. (Pitos.) En el último, nada con el capote y excelente faena destacando sobre todo una buena serie de derechazos. Un pinchazo y una estocada. (Ovación y vuelta con algunas protestas.)

EL PUNO se luce en verónicas y chucuelinas en el tercero. Faena muy valiente a base de naturales y afilados. Dos estocadas y cuatro intentos de descabello, el último, cuando suena un aviso. (Ovación y saludos.) En el último, verónicas muy valientes. Buena faena con las dos manos, y adornos. Media estocada y descabello después de ser cogido sin consecuencias. (Ovación y saludo desde los medios.)

UN BUEN MANO A MANO MIGUELIN "CORDOBS" ALGECIRAS, 14. (Cifra).— Seis toros de los herederos de Carlos Núñez, que resultaron muy bravos y bien presentados, siendo aplaudidos en el arrastre. El primero fue devuelto a los corrales por estar al parecer reparado de la vista. Fue sustituido por otro de la misma ganadería.

MIGUEL MATEO, "MIGUELIN" en su primero, que llegó muy quedado a la muleta tras haber recibido cinco varas, da pases por la cara para abreviar y mata de una estocada. (Muestras de desagrado.) En su segundo, buenas verónicas. Coloca tres pares de banderillas y realiza faena iniciada sentada en el estribo, para seguir con ayudados por alto, derechazos y giraldillas. Dos pinchazos y estocada. (Ovación, una oreja y vuelta.) En el quinto de la tarde, buena faena. Naturales muy toreros, derechazos, redondos, giraldillas y otros redondos. Un pinchazo y media estocada. (Ovación, dos orejas y vuelta.)

MANUEL BENITEZ, "EL CORDOBS" se hace aplaudir en verónicas y chucuelinas con el primero de su lote. Con la muleta comienza con pases de rodilla para seguir con derechazos. Naturales y adornos. Dos pinchazos y estocada. (Ovación, dos orejas y vuelta.)

BUENA TARDE DE PALOMO LA BAREZA (Leon), 14. (Cifra).— Tres cuartos de plaza, buen tiempo. Seis toros de "La Jarilla", bien presentados y bravos. El primero flojo de remos.

GREGORIO LALANDA, derechazos naturales con el de pecho y adornos en el primero. Media estocada. (Ovación y vuelta.) Faena variada al cuarto. Dos pinchazos, estocada y descabello al segundo golpe. (Ovación, dos orejas, rabo y vuelta.)

SEBASTIAN PALOMO LINARES, faena variada y larga al segundo. Desplantes, Estocada, Ovación, dos orejas, rabo y vuelta. Valiente en el quinto, con pases de todas las marcas. Estocada. (Ovación, dos orejas, rabo y vuelta.)

ANTONIO ROJAS, faena adornada y auxiliada al tercero. Estocada y descabello al sexto intento. (Ovación, una oreja y vuelta.) En el último fue volteado y realizó faena de alino. Pinchazo y estocada. (Aplausos.)

SEBASTIAN POLOMO LINARES fue despedido con una ovación, negándose a salir a hombros.

EN RONDA RONDA, 14. (Pyresa).— Corrida a beneficio de la Cruz Roja. Toros de Herederos de Flores Albarán, mansos. El quinto fue condecorado a banderillas negras.

BECA BELMONTE, ovación en su primero y ovación y vuelta en el segundo.

JOSE LUIS PARADA, dos orejas y vuelta en su primero y ovación y vuelta en el segundo.

SIMON MIJARES, "El Duende", de Venezuela, en el que tomó la alternativa, ovación y vuelta, y ovación en el que cerró plaza.

CORRIDA DE REJONES ALICANTE, 14. (Cifra).— Corrida de rejones. Cuatro toros de Domecq Hermanos, de Jerez, y dos de José Luis Osborne. Entrada regular.

Los cuatro rejoneadores hicieron gala de sus dotes como caballeristas y se lucieron al clavar rejones, banderillas a una y dos manos y la rosa.

ANGEL PERALTA, en el primero, ovación, una oreja y vuelta. RAFAEL PERALTA, en el segundo, ovación, petición y vuelta. ALVARO DOMEQ, en el tercero, ovación, una oreja y vuelta. JOSE SAMUEL, "LUPU", en el cuarto, ovación, una oreja y vuelta.



SAN SEBASTIAN.— Antonio Ordóñez ha tomado la decisión de retirarse de los ruedos durante la corrida de ayer celebrada en San Sebastián con motivo de la Semana Grande de esta ciudad. Los últimos toros que el diestro de Ronda ha torreado en activo han sido de Pablo Romero y su actuación no fue afortunada.— En esta foto, Ordóñez abraza a su amigo Jardon comunicándole su decisión, al finalizar su faena.—(Foto Cifra Gráfica)

Los hermanos Peralta, en el quinto, al alimón, palmas. Alvaro Domecq y José Samuel, "Lupi", en el último de la tarde, al alimón, palmas.

BASTANTES TROFLOS EN TORREVIEJA TORREVIEJA, 14. (Cifra).— Seis toros de Bernardino Jiménez, desiguales de presentación y bravos. Poco público.

TOMAS PARRA, faena voluntariosa en el primero, al que mató de una estocada y descabello. (Ovación, una oreja con algunas protestas y vuelta al ruedo.) Su segundo fue devuelto a los corrales, por cojo. Al sobrero le hizo faena valiente y voluntariosa. Una estocada. (Ovación, una oreja y vuelta al ruedo.)

JUAN JOSE, en su primero estuvo muy valiente y pintorero. Tres pinchazos y estocada. (Ovación, una oreja y vuelta al ruedo.) En su segundo, faena con voluntad, sobresaliendo unos derechazos y una tanda de naturales. Un pinchazo, estocada y descabello. (Ovación una oreja y vuelta.)

JUAN CALERO, en el tercero, faena valiente con naturales extraordinarios. Una estocada y descabello al segundo golpe. (Ovación, dos orejas, rabo y vuelta.) En el último, faena ovacionadísima para dos pinchazos y estocada. (Ovación, dos orejas y vuelta al ruedo.)

Mañana, corrida del arte del rejoneo

La corrida del arte del rejoneo anunciada para mañana en nuestra plaza de toros ha despertado gran interés entre el público, tanto en lo que se refiere a los aficionados como, muy especialmente, a esa multitud internacional que estos días disfrutan de sus vacaciones en el litoral castellanense.

El cartel es sumamente atractivo, pues no en balde presenta a los cuatro mejores rejoneadores del momento. Junto al maestro Ángel Peralta, su hermano menor Rafael, el portugués José Samuel Lupi y el jerezano Alvaro Domecq, que se enfrentarán a seis preciosos novillos de "El Pizarra", de Casa Telada, de Madrid.

Las corridas de rejoneadores no sólo el último "boom" surgido en ese sugestivo y complicado planeta de los toros. Su éxito es indudable, como tampoco lo es el palmarés de triunfos conseguidos por los cuatro rejoneadores que mañana actuarán en Castellón. Todos ellos cuentan con numerosos admiradores entre los aficionados castellanos, muy entendidos además en esta faceta tan sugestiva del toro.

Legra ha peleado en gran campo, pero con tantas ganas que más bien parecía el aspirante. El italiano se ha mostrado como un boxeador corcoso, con guardia muy cerrada y buscando el golpe a la contra, con poca movilidad, pero fuerte y encajador, y no ha llegado a inquietar en momento alguno a Legra.

El combate ha tenido todo el marcado carácter favorable a Legra, que supo llevar la iniciativa, habiendo conseguido neta ventaja, pues ya en el séptimo, y como consecuencia de otro directo con la derecha, había hecho doblar la rodilla a Girgenti, a quien el árbitro inició la cuenta, que interrumpió la campana.

Legra ha peleado en gran campo, pero con tantas ganas que más bien parecía el aspirante. El italiano se ha mostrado como un boxeador corcoso, con guardia muy cerrada y buscando el golpe a la contra, con poca movilidad, pero fuerte y encajador, y no ha llegado a inquietar en momento alguno a Legra.

El combate ha tenido todo el marcado carácter favorable a Legra, que supo llevar la iniciativa, habiendo conseguido neta ventaja, pues ya en el séptimo, y como consecuencia de otro directo con la derecha, había hecho doblar la rodilla a Girgenti, a quien el árbitro inició la cuenta, que interrumpió la campana.

Legra ha peleado en gran campo, pero con tantas ganas que más bien parecía el aspirante. El italiano se ha mostrado como un boxeador corcoso, con guardia muy cerrada y buscando el golpe a la contra, con poca movilidad, pero fuerte y encajador, y no ha llegado a inquietar en momento alguno a Legra.

El combate ha tenido todo el marcado carácter favorable a Legra, que supo llevar la iniciativa, habiendo conseguido neta ventaja, pues ya en el séptimo, y como consecuencia de otro directo con la derecha, había hecho doblar la rodilla a Girgenti, a quien el árbitro inició la cuenta, que interrumpió la campana.

Legra ha peleado en gran campo, pero con tantas ganas que más bien parecía el aspirante. El italiano se ha mostrado como un boxeador corcoso, con guardia muy cerrada y buscando el golpe a la contra, con poca movilidad, pero fuerte y encajador, y no ha llegado a inquietar en momento alguno a Legra.

El Caudillo inaugura el mercado...

Viene de la primera

esfuerzo, transformando comarcas enteras y millares de hectáreas, abordando los problemas de lituadad de la tierra y de dimensión de las explotaciones, que se oponen, como murallas infranqueables, a la creación de modernas empresas agrarias, que permitan la elevación del nivel de vida de las familias campesinas gallegas.

Por eso pensamos, Excelencia, acometer a fondo la resolución de los problemas del desarrollo agrario de Galicia en el Tercer Plan, en el que se incluirá la intensificación ordenada de las producciones agrícolas al servicio de la clara vocación de la tierra gallega. Este mercado, emplazado en el corazón de esta tierra, debe ser un continuo centro de radiación del proceso ganadero en una región llamada a ocupar un destacado lugar, no sólo dentro de España sino de cara a la competencia internacional.

El Ministerio de Vivienda, Urbanismo y Obras Públicas, en el marco de la política de desarrollo de la vivienda, ha iniciado el recorrido del nuevo acceso de La Coruña en compañía del Ministro de la Vivienda. Al igual que a su llegada, el público congregado en las inmediaciones del polígono de Elviña despidió, al Jefe del Estado con muestras de entusiasmo.

El Ministerio de la Vivienda, con la obra inaugurada hoy por el Jefe del Estado, ha tratado en primer lugar de desviar el tráfico pesado industrial del casco urbano. Mediante el Viaducto del Generalísimo, se abre una nueva vía de penetración a través de una remodelación del área urbana colindante.

Para entrar desde Elviña, directamente a la ciudad, se hizo necesario salvar en primer término una depresión formada por el Arroyo de los Judíos, y cruzar posteriormente la colina de Falpetra, y enlazar así directamente el paseo marítimo coruñés. Por medio de un viaducto de doble carril de circulación, se cruza una nueva depresión frente a la iglesia de San Pedro de Mesozo. Fue necesario traspasar asimismo una colina rocosa y a través del pabellón superior de Primo de Rivera, confluye el nuevo acceso con la avenida de Linares Rivas, frente al puerto.

Por último, se han acondicionado las calles próximas para recibir los cuatro riles de circulación, y en la prolongación de la calle de Juan Flores se ha construido un paso superior sobre la avenida del Generalísimo para el tráfico rodado.

La inauguración del Viaducto del Generalísimo, que abre un nuevo acceso por carretera a La Coruña, el Jefe del Estado llegó a las inmediaciones de las obras inauguradas a la una y cuarto de la tarde procedente de Santiago de Compostela, en donde había inaugurado el mercado nacional de ganados. Acompañaban a Su Excelencia, el Ministro del Ejército, teniente general Castañón de Mena, Ministro de Jornada, y el de la Gobernación, Sr. Garciano Goñi.

Ante la escuela de maestría industrial de La Coruña, su Excelencia saludó al Ministro de la Vivienda, D. Vicente Mertes Alfonso, al de Información y Turismo, D. Alfredo Sánchez Bella; al Vicepresidente General del Movimiento, D. Manuel Valdés Leraña; y a las primeras autoridades de la región y de la ciudad.

La llegada del Jefe del Estado, que vestía traje de calle, fue saludado, cariñosamente por millares de personas que se habían congregado en las inmediaciones, y a continuación ascendió a un dosel desde el que el Ministro de la Vivienda pronunció unas palabras: «Vuestra presencia —dijo D. Vicente Mertes Alfonso— nos sirve de estímulo en la apasionante tarea del desarrollo urbanístico de nuestras ciudades. En la misma medida en que esta realización que vais a inaugurar es expresión de acierto de quienes la concibieron, sentimos el deber de proclamar nuestra gratitud hacia el hombre que sentó las bases de un sistema político que ha hecho posible que España se encontrara asimismo afirmada en incontables cimientos de paz, progreso, trabajo y justicia. Por eso, Señor, yo quiero agradecerles en nombre de cuantos hemos trabajado en estas obras el honor que nos haceis al presidirnos. Este nuevo acceso —añadió el Ministro de la Vivienda—, este viaducto que los coruñeses han querido llamar con plena justicia del Generalísimo, es muestra del desarrollo de una región que trabaja incansablemente para ampliar sus horizontes, pero es, sobre todo, un hito cargado de ilusión y de esperanza y un símbolo de esta apertura «tierra adentro» de La Coruña y de Galicia entera».

Finalizadas las palabras del Ministro de la Vivienda, el Jefe del Estado procedió a descubrir un monolito situado al inicio de la obra inaugurada con el nombre de Viaducto del Generalísimo. Después de contemplar los planos y maquetas, cuyas explicaciones fueron ofrecidas por el Ministro de la Vivienda y por el Alcalde de la ciudad, el Jefe del Estado cortó la cinta inaugural y, a continuación, se trasladó al balcón principal del Ayuntamiento para ver la extraordinaria sesión de fuegos de artificio, que fue presenciada asimismo por el numerosísimo público que se hallaba en la Plaza de María Pita.

Por último, pasada la media noche, Sus Excelencias abandonaron el palacio municipal, con los mismos honores que a su entrada, y regresaron al Pazo de Melrás.

El Jefe del Estado, que vestía uniforme de Capitán General, desendió del coche, acompañado del Ministro del Ejército y pasó revista a la Compañía de la Brigada Aeronáutica, que rindió honores de ordenanza, mientras la banda municipal interpretaba el Himno Nacional. En la entrada del Ayuntamiento, Sus Excelencias fueron cumplimentados por el Alcalde, D. José Pérez Ardi, y esposa, y miembros de la corporación. La esposa del Alcalde hizo entrega a Dña. Carmen Polo de ramo de orquídeas.

Sus Excelencias subieron a la planta noble del palacio por las escaleras de honor. En el primer piso fueron cumplimentados por los Ministros del Gobierno y autoridades.

El Jefe del Estado entró en el comedor, ofreciendo su brazo a la señora de Pérez Ardi, y el Alcalde ofreció el suyo a Dña. Carmen Polo de Franco.

Terminada la cena, Sus Excelencias y séquito pasaron al salón-museo Emilia Pardo Bazán, en donde se sirvió el café, mientras se celebraba una velada musical, con la actuación de la cantante Rosario Dureal, el pianista D. José Luis Hernández y la soprano coruñesa, Anunciación Uriz.

Seguidamente, el Jefe del Estado y esposa se asomaron al balcón principal del Ayuntamiento para ver la extraordinaria sesión de fuegos de artificio, que fue presenciada asimismo por el numerosísimo público que se hallaba en la Plaza de María Pita.

Por último, pasada la media noche, Sus Excelencias abandonaron el palacio municipal, con los mismos honores que a su entrada, y regresaron al Pazo de Melrás.

El Jefe del Estado, que vestía uniforme de Capitán General, desendió del coche, acompañado del Ministro del Ejército y pasó revista a la Compañía de la Brigada Aeronáutica, que rindió honores de ordenanza, mientras la banda municipal interpretaba el Himno Nacional. En la entrada del Ayuntamiento, Sus Excelencias fueron cumplimentados por el Alcalde, D. José Pérez Ardi, y esposa, y miembros de la corporación. La esposa del Alcalde hizo entrega a Dña. Carmen Polo de ramo de orquídeas.

Sus Excelencias subieron a la planta noble del palacio por las escaleras de honor. En el primer piso fueron cumplimentados por los Ministros del Gobierno y autoridades.

El Jefe del Estado entró en el comedor, ofreciendo su brazo a la señora de Pérez Ardi, y el Alcalde ofreció el suyo a Dña. Carmen Polo de Franco.

Terminada la cena, Sus Excelencias y séquito pasaron al salón-museo Emilia Pardo Bazán, en donde se sirvió el café, mientras se celebraba una velada musical, con la actuación de la cantante Rosario Dureal, el pianista D. José Luis Hernández y la soprano coruñesa, Anunciación Uriz.

destacado lugar dentro del comercio ganadero europeo.

«En poner en marcha este potencial de recursos naturales —dijo luego— para contribuir al desarrollo socio-económico de la región, reincorporándole al resurgir actual de esta España que vosotros habéis puesto en pie, estamos todos empeñados. Hoy, ante esta manifestación ganadera y creada como un símbolo en este mercado nacional de Santiago apreciamos con orgullo el esfuerzo realizado.

No podía dejar de recordar aquí, aunque me haya tocado como Ministro de Agricultura, hacer esta presentación: la ayuda e interés de la Comisaría del Plan de Desarrollo, que han hecho posible estas realizaciones.

Esperamos que esta inauguración abra una nueva etapa en el futuro agrario de Galicia y sirva de símbolo y acicate a nuevas y continuadas iniciativas.

Seguidamente el Ministro ofreció al Caudillo las medallas de oro, plata y bronce del concurso de ganadero semejante a las que recibirán los ganaderos premiados en el certamen. A continuación el Jefe del Estado declaró inaugurado el Mercado y posteriormente hizo acto de presencia en la pasarela del recinto ferial, donde fue aclamado.

Finalmente recorrió durante unos minutos el recinto ferial y a la una de la tarde, tras despedirse de las autoridades y acompañado de los Ministros de la Gobernación y del Ejército emprendió viaje de regreso a La Coruña, siendo despedido con grandes aclamaciones.

INAUGURACION DEL VIADUCTO DEL GENERALISIMO

LA CORUNA, 14. (Crónica del enviado especial de Pyresa, José Julián Barriga Bravo).— El Jefe del Estado inauguró a primeras horas de la tarde el «Viaducto del Generalísimo», que abre un nuevo acceso por carretera a La Coruña. El Jefe del Estado llegó a las inmediaciones de las obras inauguradas a la una y cuarto de la tarde procedente de Santiago de Compostela, en donde había inaugurado el mercado nacional de ganados. Acompañaban a Su Excelencia, el Ministro del Ejército, teniente general Castañón de Mena, Ministro de Jornada, y el de la Gobernación, Sr. Garciano Goñi.

Ante la escuela de maestría industrial de La Coruña, su Excelencia saludó al Ministro de la Vivienda, D. Vicente Mertes Alfonso, al de Información y Turismo, D. Alfredo Sánchez Bella; al Vicepresidente General del Movimiento, D. Manuel Valdés Leraña; y a las primeras autoridades de la región y de la ciudad.

La llegada del Jefe del Estado, que vestía traje de calle, fue saludado, cariñosamente por millares de personas que se habían congregado en las inmediaciones, y a continuación ascendió a un dosel desde el que el Ministro de la Vivienda pronunció unas palabras: «Vuestra presencia —dijo D. Vicente Mertes Alfonso— nos sirve de estímulo en la apasionante tarea del desarrollo urbanístico de nuestras ciudades. En la misma medida en que esta realización que vais a inaugurar es expresión de acierto de quienes la concibieron, sentimos el deber de proclamar nuestra gratitud hacia el hombre que sentó las bases de un sistema político que ha hecho posible que España se encontrara asimismo afirmada en incontables cimientos de paz, progreso, trabajo y justicia. Por eso, Señor, yo quiero agradecerles en nombre de cuantos hemos trabajado en estas obras el honor que nos haceis al presidirnos. Este nuevo acceso —añadió el Ministro de la Vivienda—, este viaducto que los coruñeses han querido llamar con plena justicia del Generalísimo, es muestra del desarrollo de una región que trabaja incansablemente para ampliar sus horizontes, pero es, sobre todo, un hito cargado de ilusión y de esperanza y un símbolo de esta apertura «tierra adentro» de La Coruña y de Galicia entera».

Finalizadas las palabras del Ministro de la Vivienda, el Jefe del Estado procedió a descubrir un monolito situado al inicio de la obra inaugurada con el nombre de Viaducto del Generalísimo. Después de contemplar los planos y maquetas, cuyas explicaciones fueron ofrecidas por el Ministro de la Vivienda y por el Alcalde de la ciudad, el Jefe del Estado cortó la cinta inaugural y, a continuación, se trasladó al balcón principal del Ayuntamiento para ver la extraordinaria sesión de fuegos de artificio, que fue presenciada asimismo por el numerosísimo público que se hallaba en la Plaza de María Pita.

Por último, pasada la media noche, Sus Excelencias abandonaron el palacio municipal, con los mismos honores que a su entrada, y regresaron al Pazo de Melrás.

El Jefe del Estado, que vestía uniforme de Capitán General, desendió del coche, acompañado del Ministro del Ejército y pasó revista a la Compañía de la Brigada Aeronáutica, que rindió honores de ordenanza, mientras la banda municipal interpretaba el Himno Nacional. En la entrada del Ayuntamiento, Sus Excelencias fueron cumplimentados por el Alcalde, D. José Pérez Ardi, y esposa, y miembros de la corporación. La esposa del Alcalde hizo entrega a Dña. Carmen Polo de ramo de orquídeas.

Sus Excelencias subieron a la planta noble del palacio por las escaleras de honor. En el primer piso fueron cumplimentados por los Ministros del Gobierno y autoridades.

El Jefe del Estado entró en el comedor, ofreciendo su brazo a la señora de Pérez Ardi, y el Alcalde ofreció el suyo a Dña. Carmen Polo de Franco.

Terminada la cena, Sus Excelencias y séquito pasaron al salón-museo Emilia Pardo Bazán, en donde se sirvió el café, mientras se celebraba una velada musical, con la actuación de la cantante Rosario Dureal, el pianista D. José Luis Hernández y la soprano coruñesa, Anunciación Uriz.

Seguidamente, el Jefe del Estado y esposa se asomaron al balcón principal del Ayuntamiento para ver la extraordinaria sesión de fuegos de artificio, que fue presenciada asimismo por el numerosísimo público que se hallaba en la Plaza de María Pita.

Por último, pasada la media noche, Sus Excelencias abandonaron el palacio municipal, con los mismos honores que a su entrada, y regresaron al Pazo de Melrás.

El Jefe del Estado, que vestía uniforme de Capitán General, desendió del coche, acompañado del Ministro del Ejército y pasó revista a la Compañía de la Brigada Aeronáutica, que rindió honores de ordenanza, mientras la banda municipal interpretaba el Himno Nacional. En la entrada del Ayuntamiento, Sus Excelencias fueron cumplimentados por el Alcalde, D. José Pérez Ardi, y esposa, y miembros de la corporación. La esposa del Alcalde hizo entrega a Dña. Carmen Polo de ramo de orquídeas.

Sus Excelencias subieron a la planta noble del palacio por las escaleras de honor. En el primer piso fueron cumplimentados por los Ministros del Gobierno y autoridades.

El Jefe del Estado entró en el comedor, ofreciendo su brazo a la señora de Pérez Ardi, y el Alcalde ofreció el suyo a Dña. Carmen Polo de Franco.

Terminada la cena, Sus Excelencias y séquito pasaron al salón-museo Emilia Pardo Bazán, en donde se sirvió el café, mientras se celebraba una velada musical, con la actuación de la cantante Rosario Dureal, el pianista D. José Luis Hernández y la soprano coruñesa, Anunciación Uriz.

TORNEOS DE FUTBOL DE VERANO

El Málaga venció por la mínima al Panatinaikos Bandera Roja, de Sofía, 2-A. de Bilbao, 1

MALAGA 14. (Pyresa).— Por 1-0 ha vencido el Málaga al Panatinaikos.

ALINEACIONES

MALAGA: Deusto; Montero, Arias, Monreal; Viberri Martínez; Alvarez, Vilanova, Roldán, Miguell y Pons.

PANATHINAIKOS: Ekonomopoulos; Tomaras, Vlanos, Eleftherakis; Kamaras, Sourpis; Grammos, Kapsis, Antoniadis, Domazos y Filakouris.

En el segundo tiempo, entraron en el Málaga, Irlés por Montero, Mori por Roldán y Aragón por Viberri. En cuanto a los griegos, actuaron Mitropoulos por Vlahos, Athanaspoulos por Filakouris y Kuvav por Antoniadis.

INCIDENCIAS

Gran entrada en La Rosaleda, superior inclusive a la magnífica registrada ayer. El primer tiempo transcurrió sin que se registrara lesión alguna.

ARBITRO

Sr. Cardós, de Valencia, bien. GOLES.— 36 minutos. Gran jugada del Málaga, con combinación de Vilanova - Miguell; éste cede el balón a Alvarez quien, desde la derecha, centra hacia el segundo palo, en donde Pons de cabeza conecta un buen remate, que es el primer tanto del Málaga.

JUICIO CRITICO

La realidad es que el 1-0 que refleja el marcador al término de los primeros 45 minutos se nos antoja para traducción de lo que ha sido la primera mitad de este encuentro.

LEGRA sigue ostentando el título europeo de los plumas

ALICANTE, 14. (Pyresa).— El español José Legra retiene su título de Campeón de Europa de los pesos plumas al derrotar por K.O. en el noveno asalto al aspirante, el italiano Giovanni Girgenti, al que ha tumbado por más de la cuenta de una fuerte directo al mentón con la derecha, cuando iba transcurriendo un minuto y quince segundos de ese noveno asalto.

El combate ha tenido todo el marcado carácter favorable a Legra, que supo llevar la iniciativa, habiendo conseguido neta ventaja, pues ya en el séptimo, y como consecuencia de otro directo con la derecha, había hecho doblar la rodilla a Girgenti, a quien el árbitro inició la cuenta, que interrumpió la campana.

Legra ha peleado en gran campo, pero con tantas ganas que más bien parecía el aspirante. El italiano se ha mostrado como un boxeador corcoso, con guardia muy cerrada y buscando el golpe a la contra, con poca movilidad, pero fuerte y encajador, y no ha llegado a inquietar en momento alguno a Legra.

El combate ha tenido todo el marcado carácter favorable a Legra, que supo llevar la iniciativa, habiendo conseguido neta ventaja, pues ya en el séptimo, y como consecuencia de otro directo con la derecha, había hecho doblar la rodilla a Girgenti, a quien el árbitro inició la cuenta, que interrumpió la campana.

Legra ha peleado en gran campo, pero con tantas ganas que más bien parecía el aspirante. El italiano se ha mostrado como un boxeador corcoso, con guardia muy cerrada y buscando el golpe a la contra, con poca movilidad, pero fuerte y encajador, y no ha llegado a inquietar en momento alguno a Legra.

El combate ha tenido todo el marcado carácter favorable a Legra, que supo llevar la iniciativa, habiendo conseguido neta ventaja, pues ya en el séptimo, y como consecuencia de otro directo con la derecha, había hecho doblar la rodilla a Girgenti, a quien el árbitro inició la cuenta, que interrumpió la campana.

Legra ha peleado en gran campo, pero con tantas ganas que más bien parecía el aspirante. El italiano se ha mostrado como un boxeador corcoso, con guardia muy cerrada y buscando el golpe a la contra, con poca movilidad, pero fuerte y encajador, y no ha llegado a inquietar en momento alguno a Legra.

cuatro. Porque uno y otro equipo tuvieron oportunidades que no supieron forzar para llegar al descanso con un marcador más amplio.

Buenas y abundantes jugadas se han registrado en esta fase.

En la segunda el Málaga acusó sensiblemente el esfuerzo desarrollado en la primera. Sin embargo, se registraron algunas jugadas de gran calidad, la mayoría de ellas rubricadas por el Málaga en los primeros veinte minutos, y las de los griegos en el último cuarto de hora. A los 18 minutos, Tomazos ejecutó magistralmente una falta y el disparo fue repellido por el poste. También el canchero griego se lució en un potentísimo disparo de Vilanova.

En los griegos destacaron especialmente su defensa Vlahos y el famoso Tomazos. En el Málaga, que ha dejado plenamente satisfecho a sus incondicionales, destacó la gran actuación de Vilanova, que se entendió perfectamente en el primer tiempo con Miguell, y Viberri.

PERDIO EL BILBAO

PALMA DE MALLORCA, 14. (Pyresa).— El Bandera Roja, de Sofía también conocido por el CSKA disputará mañana al Barcelona la final de la tercera edición del trofeo que se celebra en esta ciudad al vencer hoy al Atlético de Bilbao por 2-1.

Con temperatura espléndida y algo más de tres cuartos de entrada, los equipos presentaron las siguientes alineaciones: ATLETICO DE BILBAO: Iribar; Saez, Aranguren, Betzen; Echebarría, Larrauri; Ortuondo, Urlarte, Arieta, Rojo II y Rojo I.

BANDERA ROJA: Filipov; Zafirov, Kolev, Gaganiclov; Denev, Penev, Atanasov, Nicodimov, Jekov, Yakimov y Trankov.

El encuentro fue dirigido por el árbitro francés Sr. Verdeke, por no haber aceptado el equipo búlgaro la designación de un colegiado español, si bien admitió a los auxiliares, que pertenecen al colegio balear.

GOLES

18 minutos. Pase largo de Yakimov a Atanasov, quien, en larga carrera disputada con Echebarría, le gana a éste por piernas cuando el bilbaíno intentó ceder el balón a Iribar, y el búlgaro le arrebató la pelota, fusilando el primer tanto de la noche.

41 minutos, 1-1. Avance en tromba del Atlético de Bilbao, centro de Sáez desde la banda y formidable remate de Arieta, que lleva el balón a las mallas.

El gol definitivo del encuentro, se marcó a los 67 minutos. Un avance búlgaro por el centro con pase final a Jekov, quien tira a puerta fuerte y esquinado. Iribar, pese a su intento de neutralizar el balón no lo consiguió, llegando al fondo de la red.

Después del descanso se produjeron los siguientes cambios: Yankiv substituyó a Atanasov y Topchev a Trankov. Por el equipo vasco Carlos salió en lugar de Arieta.

COMENTARIO

El partido ha sido en extremo vistoso y emocionante, imponiéndose desde el primer momento el equipo búlgaro por mejor técnica, preparación física y acometividad. El Atlético de Bilbao ha realizado buenas jugadas mostrándose en forma, pero no pudo con su contrario.

En las postrimerías del partido tuvo unas oportunidades el Bilbao para igualar la balanza, pero la fortuna no le acompañó.

LOS CANARIOS VENCIERON POR TRES GOLES A UNO LAS PALMAS, 14. (Añil).— En el Estadio Insular se jugó esta noche el primer partido de la temporada 71-72, encuentro inaugural del torneo «Ci

El Gobierno francés pide a Santiago Carrillo que regrese a Suiza

PARIS. — (Del corresponsal de PYRESA, ENRIQUE LA-BORDE). — El Gobierno francés ha pedido al Secretario General del Partido Comunista español, Santiago Carrillo, que regrese a su domicilio oficial, en Suiza, según se informa en fuente autorizada. Con esta «sugestión», se aplica la orden de expulsión que fue dictada contra Santiago Carrillo el dos de septiembre de 1950, siendo Jefe del Gobierno y Ministro del Interior el radical Henri Queuille, orden que ha sido aplazada años tras años por una actitud tolerante hacia el citado dirigente político que, en numerosas ocasiones, ha residido en territorio francés en razón de una serie de reuniones o actos a los que tenía que asistir. Así, en el curso del pasado año, estuvo dos veces en París, en agosto y en diciembre (en la primera ocasión se reunió con el compositor griego Mikis Theodorakis, que es presidente del «Frente patriótico de liberación de Grecia») y en el año actual estuvo en la capital francesa el pasado mes de junio.

ATAQUE VIOLENTO

Precisamente —según se informa— fue en esta última estancia que constituyó un acto más de tolerancia en orden a sus permisos accidentales de residencia limitada, cuando se provocó la situación que ha dado paso a la práctica de la orden de expulsión, pendiente desde hace más de veinte años. En efecto el veinte de junio, Santiago Carrillo participó, junto a Dolores Ibaruri y otros dirigentes comunistas, en un acto que se celebró en Montreuil (Seine-Saint-Denis). En esta ocasión Santiago Carrillo pronunció un discurso de una gran violencia, se cree que constituyó el elemento decisivo por lo que se refiere a los problemas que, en el orden internacional, crean las actividades de los refugiados políticos. Como Santiago Carrillo no se encontraba en Francia sujeto al estatuto especial de refugiado político, sino a una autorización provisional de estancia, y como todo hacía suponer que el juego iba a proseguir en el curso del año, el Gobierno ha utilizado la orden de expulsión que se encontraba pendiente.

Todo parece indicar que el acto de Montreuil fue objeto de una protesta por parte del Gobierno español y que el Gobierno de París, interesado en mantener sus buenas relaciones con el de Madrid, procura evitar cualquier motivo de fricción.

Por último en relación con esa «invitación» para que el Secretario del P.C.E. regrese a su domicilio habitual de Suiza, se indica que así como las autoridades francesas no prohíben de modo categórico a los refugiados políticos el que se interesen, de cerca y colectivamente, en los asuntos de su país de origen, siempre y cuando ese interés no se salga de unas actividades normales, las autoridades suizas prohíben rigurosamente toda manifestación política de los refugiados y, en caso contrario, expulsan a quien no respete esa norma. De todos modos, Santiago Carrillo viaja entre Italia, Bélgica y Francia, con reposos en Suiza, donde tiene su residencia.

Propuesta de Bumedien para la construcción de un gran gasoducto

ABAT, 14 (Del corresponsal de PYRESA, JOSE LUIS NAVARRO). — El Presidente Bumedien ha lanzado una propuesta de indudable importancia económica: La construcción de un gran gasoducto a través de territorio argelino y marroquí para llevar el gas natural de Argelia a España, Francia y el resto de Europa. Este proyecto, que orbita desde hace bastante tiempo, hubiera sido irrealizable por razones políticas magrebíes años atrás, cuando las relaciones entre Argel y Rabat se encontraban en su mínimo más bajo como consecuencia del conflicto fronterizo que dio lugar al enfrentamiento militar del otoño de 1963.

La proposición de Bumedien está contenida en unas declaraciones del presidente argelino a la revista, también argelina, «Africaasia». Respecto a las relaciones con Francia, afirma en ella: «puedo decir que entramos en una nueva etapa con Francia. Nuestras divergencias explosivas pueden considerarse como apartadas. Si Francia quiere tratar con nosotros sobre la base de nuestra doctrina en materia de hidrocarburos —y esta condición se aplica a todos los que quieran colaborar con nosotros— encontrará en Argelia una reacción favorable».

El Jefe del Estado argelino hace referencia a la pasada tensión y a la «batalla» desencadenada por el gobierno francés como réplica a las nacionalizaciones petrolíferas de febrero y marzo últimos, y comenta que el «arma absoluta» empleada por París —esto es, la suspensión total de las importaciones de petróleo de Argelia— no resultó más eficaz que las otras armas utilizadas. Y ello —añade— por una razón económica fácil de comprender: el petróleo constituye una de los elementos de la balanza de pagos y, por tanto, si Francia deja de comprar los treinta millones de toneladas de costumbre pierde al mismo tiempo un mercado de tres mil millones de francos, suma que representa aproximadamente el valor de las importaciones francesas en Argelia.

AFIRMACION MEDITERRANEA «Somos ambos —declara en conculión el Presidente Bumedien— ribereños del Mediterráneo y estamos, pues, obligados a vivir en paz. Por eso, si Francia desea aplicar concretamente su política mediterránea, debe comprometerse con el concurso de sus amigos europeos, a construir un gasoducto de 10.000 a 15.000 millones de metros cúbicos de capacidad que transportaría nuestro gas a través de Argelia y de Marruecos hasta Europa. Por nuestra parte,

estamos plenamente dispuestos a contribuir a la realización de tal proyecto».

Bumedien habla, por otra parte, en sus declaraciones de la unidad árabe. «Estamos —dice— por la unidad árabe, pero por la unidad en el combate, no por la unidad en la derrota. Estamos por una unidad que establezca las bases de éxito y de victoria en la lucha incesante contra el imperialismo y el sionismo, que emprenda la batalla por un verdadero renacimiento árabe. No somos unos soñadores, sino unos revolucionarios. Estamos, pues, por la unidad árabe que no pase ni por la liquidación de la resistencia palestina ni por la colaboración con el régimen actual de Jordania, que constituye una contradicción fundamental con la prosecución de la lucha del pueblo palestino y con las aspiraciones de toda la nación árabe».

NUEVA YORK: Alarmante situación del dólar

NIXON HA CONVOCADO UNA REUNION URGENTE CON SUS ASESORES ECONOMICOS

NUEVA YORK, 14. (Del corresponsal interino de PYRESA, AMADOR MARIN). — Como ocurre en los casos de gravedad del enfermo, cuando el médico de cabecera llama a consulta a sus colaboradores, el presidente Nixon ha convocado a todo su Estado Mayor en el campo económico para una reunión durante el fin de semana en la residencia campestre presidencial, en Camp David, en las montañas del Estado de Maryland. Asistirán el Secretario de Hacienda, Connally, quien así tendrá que interrumpir sus vacaciones, el Director del Presupuesto Nacional, el Presidente del Banco Federal de la Reserva y otros consejeros.

La reunión, se ha dicho, es para estudiar el presupuesto para la defensa pero si bien ese será uno de los temas, es indudable que se abordará el de la alarmante situación del dólar. Es muy posible, según algunos, que de esa reunión extraordinaria resultará alguna medida o medidas para apuntalar el dólar.

Las «caóticas operaciones cambiarias» (como las califica un periódico de la mañana), registradas en los últimos días en los mercados monetarios de Europa y en Japón, han debilitado al dólar al punto que se hace necesario tomar medidas urgentes por parte de Estados Unidos y coordinarlas con las tomadas ayer por el Banco Nacional Suizo y anteriormente por las autoridades financieras francesas y de otros países.

FALTA CONFIANZA EN EL DOLAR

El tercer banco en importancia en Estados Unidos, el Chase Manhattan Bank, con gran influencia en la banca interna-

cional, ha dicho que la tensión en los mercados cambiarios del mundo es un reflejo de la falta general de confianza en el dólar. Esta afirmación suena un poco a perogrullada pues no podía ser de otra manera cuando la balanza comercial de Estados Unidos, que durante muchos años arrojó un enorme superávit que ayudaba a contrapesar el déficit de la balanza general de pagos, muestra una tendencia deficitaria, y cuando el presupuesto nacional está tan desviado.

Es evidente que Estados Unidos es un país riquísimo en materias primas, con avanzadísima tecnología y abundante mano de obra, por lo que, aplicándose los remedios pertinentes, sobre todo de acuerdo con los países financieramente más fuertes de occidente, la economía habrá de recobrar la salud. Pero, como en el caso de un enfermo, la recuperación impone sacrificio...

Estos últimos días, se ha dicho, aunque la noticia no ha sido confirmada por el Gobierno, que Estados Unidos ha propuesto al Fondo Monetario Internacional que se permita a las monedas fluctuar en un tres por ciento en más o en menos en relación con su valor a lo par actual. Ahora oficialmente sólo pueden oscilar en el uno por ciento. Este paso, si es aprobado podría ayudar sensiblemente a frenar los movimientos masivos de monedas que tanto están perturbando los mercados cambiarios. Ese sería un primer paso, pero indudablemente tendría que ir seguido por otros, que exigirían sacrificios y restricciones si se ha de devolver la confianza en el dólar en beneficio, naturalmente, de Estados Unidos, pero también de la Comunidad Económica Internacional.

ESTOCOLMO: Revelación de secretos industriales

LA EMPRESA MAS MISTERIOSA DE SUECIA, PUESTA AL DESCUBIERTO POR UN PEQUEÑO PERIODICO

ESTOCOLMO, 14. (Del corresponsal de PYRESA, Modesto de la Iglesia). — La empresa más misteriosa del país ha sido puesta al descubierto por uno de los periódicos menores, el «Ystads Allehanda». Se trata de la empresa «Carbox», cuyos proyectos industriales han sido tan sumamente secretos que tan sólo han estado al corriente de los mismos el Ministro sueco de Industria y un puñado de técnicos altamente especializados. Se ha sabido que la «Carbox» ha venido trabajando en un aparato de altas presiones, único en el mundo, que se cree revolucionará las actuales técnicas siderúrgicas.

En los EE.UU. y por encargo de las fuerzas aéreas existen únicamente dos aparatos similares que desarrollan una presión de 50.000 toneladas. En la Unión Soviética se dispone de otro que llega hasta las 70.000 el sistema de la «Carbox», amén de desarrollar presiones muy superiores, cuesta una miseria comparado con los anteriores. De ahí que dicha empresa haya sido rodeada de los máximos efectivos de seguridad y que su existencia haya constituido un verdadero secreto de Estado.

La «Carbox», fundada en el otoño de 1968 con un capital social equivalente a 15 millones de pesetas. El Estado sueco, a través de su empresa «Suab», se convirtió en único accionista de la misma. En agosto de 1969 se dio la primera paletada en presencia de los representantes municipales de «Ystad», quienes ignoraban por completo el destino

de la misteriosa construcción. En cuanto los edificios fueron cobrando cuerpo, se alzó una alta valla metálica y todo el recinto se sometió a vigilancia intensiva. La sociedad, se afirmó, tendría por objeto el desarrollo de algunas innovaciones del famoso tecnólogo Baltzar Von Platen, famoso incluso por su contribución al descubrimiento de la primera nevera eléctrica.

SECTORES BENEFICIARIOS: AUTOMOVIL, AERONAUTICA, CONSTRUCCION NAVAL

El desconocido efecto del sistema Carbox y su ridículo coste hace que pueda ser empleado en casi todos los procesos de fabricación en la industria pesada, incluso en aquellos en los que habría estado vedado por razones económicas. Entre los sectores industriales en los que el sistema tendrá grandes repercusiones se nombran los del automóvil y construcciones aeronáuticas. Otro sector de gran importancia es el de los reactores atómicos, algunas de cuyas más sensibles piezas han tenido que lograrse por medio de complicados procedimientos de soldadura que, a pesar de todo, no dejan de ofrecer riesgos cara al futuro. Los grandes astilleros también se han mostrado muy interesados en el proyecto, por cuanto que, además de ganar en calidad y precisión, les solucionarían la actual escasez de soldados. En todo caso, es obvio que este revolucionario sistema no podrá estar al alcance de cualquiera.

Una técnica que partiendo de metales pulverizados y mezclados en cierta proporción a los que se somete a presiones hasta ahora desconocidas, presupone un conocimiento tecnológico que no todos los países están en condiciones de ejercer. Por otra parte, si Suecia —conocida es la fama de sus aceros— afirma que el sistema «Carbox» permitirá la fabricación de mejores aceros que los actuales y a precios más competitivos, es obvio que los intereses militares no tardarán en hacer su aparición. El sistema, que se dice es válido para la obtención de otros metales de gran dureza a partir de una base de óxidos metálicos, podría aplicarse a tan amplia y peligrosa gama de ingenios defensivos u ofensivos que su licencia en países extranjeros será probablemente objeto de severas restricciones.

La prensa de esta mañana se hace eco de la noticia con grandes titulares. Después del pregón inserto en el «Ystads Allehanda» y del sensacionalista artículo aparecido ayer en el liberal «Expressen» la cosa no podía ocultarse por más tiempo. En todo caso, saliendo al paso de esta misteriosa indiscreción del rotativo local, los corresponsales extranjeros se preguntan si la revelación no habrá sido consciente y provocada. La necesidad de mayores capitales y el hecho de que ya hayan sido presentadas las patentes en el mundo de la industria internacional habría podido catalizar el nacimiento de la noticia y comunicar así al sistema Carbox una prestigiosa publicidad de carácter gratuito. Sea o no cierta la sospecha, es evidente que la nueva técnica

de mantener lo prometido— revolucionaria la industria siderúrgica y reducirá enormemente los presupuestos destinados a las

grandes obras en las que ya no será la soldadura el más seguro y económico sistema de fabricación.

MALTA: La crisis OTAN-Malta No ha causado sorpresa el posible traslado del mando naval estratégico

ROMA, 14 (Del corresponsal de PYRESA, ALEJANDRO PISTOLESI). — No ha causado sorpresa ni sensación alguna en los ambientes políticos y militares de la O.T.A.N. en Italia la noticia del abandono de Malta y del probable traslado a Nápoles del mando naval estratégico «Navsouth», que tenía su sede en La Valetta a las órdenes del almirante italiano Gino Birindelli. La decisión se daba aquí por descontada tras las dificultades planteadas por Mintoff, al cual no le han parecido suficientes las ofertas de Gran Bretaña y de sus aliados para el uso en exclusiva de la importante base mediterránea.

De lo único que se preocupan mucho esta tarde los comentaristas políticos y militares italianos es de los rumores acerca de posibles acuerdos entre Dom Mintoff y el Presidente de Libia, Gheddafi. En realidad, un acuerdo estrictamente limitado a Libia no levantaría objeciones en Roma y en los ambientes de la O.T.A.N. Se opina aquí, en efecto, que un arreglo entre Tripoli y La Valetta le vendría muy bien al coronel Gheddafi por cuestiones de prestigio, para reforzar sus planes de liderazgo a la cabeza de los países árabes, frente a los cuales podría presentarse como «el jefe que prácticamente ha expulsado a Inglaterra de Malta». Se dice a este respecto que Gheddafi, para conseguir semejante satisfacción estaría dispuesto a ofrecer hasta sesenta millones de dólares al año (Mintoff pedía a Inglaterra y a la O.T.A.N. un total de setenta y dos millones de dólares, contra los veinte y pico que entra una casa y otra representaba la última oferta de Gran Bretaña y de sus aliados).

EL FANTASMA RUSO

Un acuerdo entre Malta y Gheddafi preocuparía a los ambientes romanos y de la O.T.A.N. sólo en el caso de que abriera la puerta a las fuerzas estratégicas de la Unión Soviética. Como recuerda la prensa italiana de esta tarde, sería la primera base del Kremlin en el Mediterráneo Occidental, base peligrosísima, porque permitiría el aterrizaje de los aviones militares de la U.R.S.S. (Hasta donde llegará, pues, la maniobra de Mintoff y de Gheddafi? Si Mintoff fuera realista y prudente —como subrayan hoy los ambientes diplomáticos— aceptaría la oferta «menor, pero segura» que le hacen la O.T.A.N. y sus aliados, y no ya la del Coronel libio, que hoy puede ofrecer la luna, pero dentro de un año, ¿quién sabe? Se espera mientras tanto la noticia oficial de que el Consejo Atlántico ha escogido Nápo-

les como sede del mando estratégico del «Navsouth». El Ministerio italiano de Asuntos Exteriores, hasta esta tarde, no se ha pronunciado aún, «porque —según afirman las fuentes oficiales interperaladas— no ha llegado ninguna solicitud al respecto». En los ambientes militares se había pensado escoger la ciudad de Torontó, antigua base de la marina italiana y gran centro industrial siderúrgico, pero parece casi seguro que la decisión definitiva recaerá sobre Nápoles, donde tienen ya su sede el mando de la O.T.A.N. por el sur de Europa y otros centros neurálgicos muy importantes de la organización militar del Pacto Atlántico.

NICOLETTA MACHIAVELO, GUAPA ACTRIZ



Esta guapa mujer es la actriz italiana Nicoletta Machiavello, figura destacada en su país del cine y del teatro. Nicoletta es siempre noticia. Aquí en este momento que está disfrutando de unas merecidas vacaciones, y nos ofrece esta instantánea como prueba de su encanto

ITALIA dispuesta a celebrar el «FERRAGOSTO» Impresionante servicio de vigilancia a lo largo de las carreteras de mayor tráfico

ROMA 14. (Del corresponsal de PYRESA, Alejandro Pistolesi). — Firme a lo largo de los siglos, la gran efemérides pagana de las «Fiestas de Agosto» se renueva puntualmente en Italia cada 15 de agosto. Fiesta popular, con obligadas aunque breves excursiones a los alrededores de las ciudades, el «Ferragosto» italiano, hasta el advenimiento de la motorización de masa era el pretexto para salir al campo a celebrar el vértice del estío. Pollo asado vino blanco muy fresco, sandías a por rillo eran y son el menú tradicional del día. Pero ahora las muchedumbres motorizadas de la sociedad de consumo ya no se contentan con la breve excursión «fuera de las murallas» (fuori le mura), como decían los viejos romanos) y se esparcen por todo lo ancho y lo largo de la península creando tremendos problemas de tráfico y de alojamiento. Millones de ciudadanos, millones de coches, decenas y decenas de trenes extraordinarios y un balance final de muertos y heridos que resulta indignante como dato sociológico por la falta de respeto recíproco que supone hacia la vida humana, incluso en situaciones de pura diversión y recreo.

EFFECTIVOS DE SEGURIDAD

El servicio de vigilancia a lo largo de las carreteras y autopistas de mayor tráfico es impresionante. Setenta mil policías y carabinieri, coadyuvados por helicópteros en la red principal y otros treinta mil en las secundarias controlan y controlarán la situación: casi una patrulla motorizada cada setecientos metros. Hay que tener en cuenta que además del enorme tráfico de vehículos los nacionales, se halla presente en estos momentos un número muy elevado de coches de turismo de otros países de Europa a los que hay que añadir los centenares de miles de trabajadores emigrados italianos que vuelven en estos días a sus casas para una breve vacación, procedentes sobre todo de Suiza y Alemania.

El éxodo de las grandes ciudades será casi total durante tres días. Algunos se quedan precisamente para disfrutar de una calma y de una soledad que es pura Arcadia. Un clima ideal, sin embargo, para los desvalijados de pisos abandonados, por cuyo motivo la policía tiene que estar constantemente con los ojos bien abiertos. A este respecto, las autoridades han dirigido llamamientos a los ciudadanos que abandonan sus casas para que tomen todas las medidas de seguridad que la técnica moderna y la experiencia aconsejan en estos casos. Los turistas tendrán las ciudades a su completa y entera disposición, pero sólo para recorrerlas a su gusto y bañarse en las fuentes, porque todos los comercios, bancos y oficinas permanecerán cerrados hasta el martes, día en que volverán a salir los periódicos.

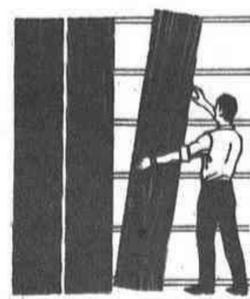
Capitalizadora Española; S.A. Compañía General de Capitalización. DOMICILIO SOCIAL: CARRANZA, 20 (edificio propio de la Compañía) Teléfono 223 26 07 (dos líneas) - Madrid-10. En el sorteo público celebrado en Madrid el día 10 de agosto de 1971, ante el Notario D. Santiago Pelayo Hore, han resultado amortizados los títulos que entre sus símbolos llevan el NUMERO 4.493 DELEGACION PROVINCIAL: Av. Pérez Galdós, 5 - CASTELLON DE LA PLANA

HUMOR Soy alérgica a las grasas y tú estás engordando; adiós querido...



Mediterráneo DOMINICAL

DOMINGO 15 DE AGOSTO DE 1971



Lamichapa[®]
madera dispuesta para decorar
DISTRIBUIDORES: LA CASA DEL PLASTICO
Navarra, 1 - Tel. 21 69 55
CASTELLON
MADERAS CLEMENTE, S. L.
Ctra. Onda, s/n - Tels. 378 y 719
VILLARREAL

BENICARLO EN FIESTAS



BENICARLO es una de las poblaciones castellonenses que han experimentado un mayor desarrollo en estos últimos años, renaciendo arrolladoramente tras un período crítico originado por una serie de circunstancias adversas. En la actualidad, junto al notable incremento de su potencial en la industria, cabe destacar la pujanza de una agricultura rentable tras el gran esfuerzo desarrollado en la conversión de tierras de secano en regadío. Y así, el Benicarló de 1971 presenta una economía esperanzadora en la que se combinan de forma asombrosa el campo y la industria, con la creciente importancia del turismo en el que esta ciudad puede presumir de acrisolada tradición por ser desde antiguo centro de veraneo entre los más apreciados del litoral mediterráneo.

Pero en este desarrollo que vive Benicarló, que se manifiesta en todos los sectores y facetas de su actividad, no es fruto llovido del cielo, sino que tiene su base, como plataforma de lanzamiento, en el constante afán de superación de una población en la que posiblemente es el espíritu de iniciativa su más preciosa condición. La ciudad se va renovando sin prisa, pero también sin pausa, surgiendo modernos edificios que dan un perfil moderno al casco urbano. La vida comercial es cada vez más activa y, durante el día, Benicarló es una ciudad que trabaja callada, alegremente, consciente de su propio destino hacia metas progresivamente más ambiciosas.

Por otra parte, al llegar el verano, un turismo cosmopolita invade sus playas, imprimiendo a la vez un aire internacional a sus calles. Cada año son millares los extranjeros que recalan por algún tiempo en Benicarló y muchos son ya los que han escogido Benicarló como lugar preferido de sus vacaciones en España. Aquí, en esta ciudad, han encontrado la mejor acogida en unas gentes que tienen a gala competir en hospitalidad. Convivencia ejemplar, que es la nota sobresaliente en la temporada turística de este pedazo de tierra castellonense.

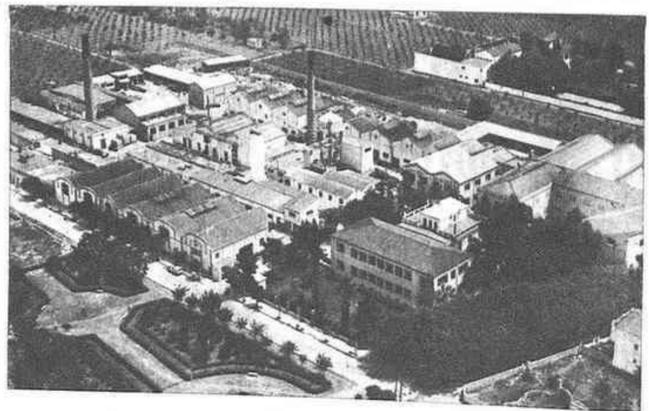
Ahora, al llegar las fiestas, todo esto brota y se desborda en la alegría de una población que se recrea con orgullo al contemplar su obra, esa ciudad nueva moderna, con ambiciones de futuro. Y rinde homenaje a la mujer, proclamándola Reina de las Fiestas; y vive con ilusionado entusiasmo unos festejos que son viva muestra de sus muchos valores.



DAKSA ADRIAN & KLEIN, S. A.

BENICARLO **BARCELONA - 9**
(Castellón) Mallorca 295
Teléfonos 28 y 31 Teléfono 257 86 00

MADRID - 15
Pl. Conde Valle de Suchil, 20
Teléfono 224 19 41



Fábricas en: Benicarló y Villarreal de los Infantes

Esencias aromáticas naturales e inofensivas	Colorantes inofensivos	y plastificantes
Esencias y zumos de frutas	Productos químicos	Auxiliares textiles
	Disolventes	Productos tenso-activos

AUTO ESCUELA ESTOP



La mejor propaganda la hacen...

LOS MISMOS ALUMNOS

EN CASTELLON
P. Juan XXIII, 4

EN BENICARLO
Hernán Cortés, 7

EN NULES
Pedro Alcázar, 24

RENAULT 12



EL PLACER DE CONDUCIR



S-TORRES BENICARLO
Ctra. Valencia-Barcelona



prendas de calidad



ROIG MARIN, S. A.

Fábrica de
Tejidos de Punto
y sus Manufacturados

Liberación, 11 Teléfonos 150
642

BENICARLO



auto esteller

SEAT

SERVICIO OFICIAL



REPARACION AUTOMOVILES Y RECAMBIOS: Pasaje Liberación, 84 - Tel. 710 - BENICARLO

Cooperativa Agrícola y Cooperativa de Crédito Caja Rural "SAN ISIDRO"

INSCRITA EN EL REGISTRO ESPECIAL DE COOPERATIVAS CON EL N.º 2233
ENTIDAD COLABORADORA DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, 421

BENICARLÓ

SERVICIOS COOPERATIVOS

ABONOS, PIENSOS, SEMILLAS,
INSECTICIDAS, ESPARTOS
ALMAZARA - MOLINO DE PIENSOS
EXPANSIÓN COMERCIAL AGRICOLA
EXPORTADOR N.º 31.385

Domicilio Social: Avda. Maestrazgo, s/n - Teléfonos 53 y 348
Apartado de correos 24
Dirección telegráfica: COAGRO

"Restaurante MATEU, punto de parada"

«Ubicado en el mismo corazón de la ciudad,
es centro de parada de muchas
personalidades, de la política, el deporte,
las artes y las letras, etc.»



Salón BODAS Y BANQUETES

Restaurante Mateu

PAELLAS - ZARZUELA - LANGOSTINOS
PARRILLADA - MARISCOS

Ferretes Bruch, 6 - Teléfono 105 BENICARLO (Castellón) España

**CIN! CIN! (CHINI CHINI)
CINZANO**

el
brindis
de
la
amistad



CINZANO
VERMOUTH

DEPOSITO:
DOCTOR FERRER, 12
JOSE ANTONIO, 78
TEL. 563-92
BENICARLO

María Amparo Febrer Bel, Reina de las Fiestas de BENICARLO

"VOY A TRATAR CON MUCHA GENTE Y SIEMPRE ES NECESARIO COMPARTIR ILUSIONES, OPINIONES..."



tá demasiado estabilizado y el principal problema es que sólo se ensaya y tiene vida en el verano. En el curso cada uno está en su sitio y perdemos el contacto. Hace falta mayor unidad. A la hora de divertirse somos todos. A la de ensayar en serio, unos veinte. Pero estoy segura que poco a poco va a consolidarse.

—¿Y pretendéis algún fin?
—«Bueno, claramente, no. Sin embargo creo que ya es muy interesante que la gente se una por algo, con una misma inquietud. Nosotros hemos planteado el folk; quizá a partir de aquí lleguemos a otros campos. De momento pretendemos actualizar las misas con nuestras canciones. Hacerlas más jóvenes. Llevar una ilusión. El grupo creo que es bien aceptado, gusta. Nunca falta gente que no está de acuerdo y nos critica. Pero nunca llueve a gusto de todos».

—¿Ya bautizasteis al grupo?
—«Sí, «Raíces». Y ojalá las personas que lo formamos nos unamos más; de él surjan pandillas, ilusiones. Habría sido un gran paso».

La Reina de Benicarló piensa con juventud, en la amistad, en los jóvenes, en su futuro. Dice que no ha salido al extranjero, pero conoce más o menos a personas de otros países y nota una gran diferencia con los nacionales.

—A los españoles nos hace falta muchas cosas. Por supuesto que tenemos otras buenas. Pero hay un anuncio en T. V. que retrata claramente nuestra falta de interés. Puede ser debido a que nuestra iniciativa está un poco atrofiada, no nos han educado para tener necesidad de las cosas que nos faltan. Nos queda mucho por aprender y hacer. El signo comprensible para todos los pueblos debe ser la justicia. Por la justicia deben comprometerse los jóvenes, las personas mayores... Cada uno debe reparar sus errores y, rápidamente, comenzar un mundo nuevo. Yo no tengo ideas todavía demasiado claras, por mis conversaciones empiezo a darme cuenta que significa socialismo, qué quiere decir lucha de clases. Así yo quiero estudiar, primero por trabajar en algo que me agrade; y después porque me debo a los demás; no sólo debo buscar mi porvenir».

—¿Y qué piensas estudiar?
—«No sé, algo. Aún no estoy decidida».

Amparo sigue hablando. Ya estamos en todo un salón de actos con butacas de terciopelo y cuadros preparados para una exposición. La seriedad del lugar no impone nuestros puntos de vista, pero el reloj sigue jugándonos malas pasadas.

ha sido una reunión formal. Paseamos en busca del vicio —cigarrillos— y entre tanto hablamos. Casi nos pedimos la palabra. Apenas nos conocemos, pero nuestra conversación, ni mucho menos, es intrascendente. Amparo tiene una calidad en el trato que la hace superior a cualquiera de las chicas de su edad —16 años—. Su educación, sus opiniones, ¡qué se yo!, le otorgan una dignidad de persona entendida y, sobre todo, abierta. Tiene una mirada especial cuando escucha, aunque su pensamiento vague lejos, que magnetiza al interlocutor. Habla con la misma fluidez con que Jimmy Emith encadenaba los sonidos de su obra. En la conversación ha surgido un defecto, el cambio rápido de temas. Me lo reprocho. Sin embargo a veces se recurre en ingeniosas variaciones. Hubiera sido preferible enmarcar de nuestras propias ideas y no quererlas abandonar. Poder opinar sobre cualquier asunto; no con infabilidad, pero sí con un poco más de reposo. La culpa de todo la ha tenido el reloj.

—Benicarló ha puesto la esperanza en ti; eres la Reina...
—«Sí, y la verdad no tengo ni idea por qué me han elegido. Me costó hacerme un poco a la idea pero ahora soy muy feliz. ¡Hay que aprovechar todas las circunstancias!... ríe Amparo. Además me encantan los follones; desde la organización del programa de actos hasta pensar cómo te haces un vestido».

—¿Qué significan las fiestas para un pueblo? Existe algo más que tradición?
—«Desde luego es una tradición. Para unos quiere decir divertirse, para otros, compromisos o también irse de vacaciones. Yo lo voy a pasar ideal. Pero no me divertiré sola. La juega, incluso me va a servir para conocer a los demás; voy a tratar con mucha gente y siempre es necesario compartir ilusiones, opiniones... y todo lo que se tiene».

—¿Hasta el cargo?
—«Por supuesto. La Reina tiene el título pero todo lo hacemos entre reina y damas. Todas colaboramos. No nos conocíamos demasiado, sin embargo el equipo está casi organizado. Nos llevamos fenomenal. El que once chicas nos unamos y conocamos en fiestas ¿no te parece ya importante? A mí sí».

Amparo va a empezar sexto de bachiller. Se pasa la mayor parte del año interna en Tortosa. Quizá es demasiado inquieta para vivir en un colegio, pero cabe que allí mismo se la haya ingeniado para ser más traviesa, para aprender a convivir con sus compañeras y hacer las fechorías propias del colegio.

—Fundamentalmente el colegio me ha ayudado a ser responsable, aunque podía haber aprovechado más el tiempo.
—Y responsabilidad, ¿qué quiere decir?

—«Sí, para mí no quiere decir sacar fenomenal todo el curso. Tampoco significa sólo ser buena compañera o muy simpática. Responsabilidad, en este momento, quiere decir para mí no dejar de hacer todo lo que pienso necesario y sobre todo adquirir una formación, imprescindible para

asegurar mis ideas y, en definitiva, para realizar mis metas».

—¿Qué medios vas a poner?
—«Creo necesario estudiar. Continuar no sólo con el bachiller; empollar de todo. Es fundamental también no quedarte encerrada en ti misma. Abre. A mí me ha ayudado mucho el que siempre he salido con amigas, con amigos algo mayores que yo y he debido responder y acostumbrarme a unas conversaciones que me han hecho pensar».

—Quizá sea un tópico del estudiante el discutir, el plantearse problemas. ¿Pero qué solución con ello? España no necesita intelectuales de pica, necesita personas que pisen tierra, que contribuyan a solucionar problemas; en una palabra, que sean responsables».

—«Si estoy de acuerdo. Y quiero seguir estudiando para poder hacerlo. Es verdad que ya es hora de dejar de hablar y actuar con responsabilidad; pero siempre una persona con formación tiene más posibilidades. Debemos procurar y luchar para conseguir que todos tengamos acceso a una formación. Hasta ahora iba a la mía, sólo me preocupaba de mí misma, ¿entiendes? Ahora pertenezco a un grupo de folk. Por él me he dado cuenta cómo existen mil maneras de llevar inquietudes a las personas».

—¿Quiénes formáis el grupo?
—«Hay gente un poco mayor y otros muy críos. Todavía no es-

Una juventud ilusionada en torno a la Reina

Conversación con las Damas de la Corte de Honor



BENICARLO para sus fiestas ha elegido a diez damas y a una Reina; más la Miss Velocidad y Dulcinea 71.

Todas son chicas alegres, ilusionadas por representar a su pueblo en todos los actos. Saben que tienen que cumplir una misión, pero piensan que van a conseguir ser ellas mismas. Este año les han suprimido en su programa el acto que preferían, el desfile de carrozas.

—¿Y cómo a la corte han podido darle semejante golpe?

—«Ahí. Los presupuestos del Estado. No es época de derroches; más vale ser moderaditos. Además se hacía un poco el gamberro, ¿sabes? Al final, la carroza no se sabía si era de la Reina o del pueblo. Aquella tarde era de locura».

—Luego, habéis salido ganando al suprimirse...
—«No, sin embargo quedan otros muchos actos...».

—¿Cuál preferís?
—«El más bonito de todos es la imposición de bandas. En definitiva es la confirmación oficial de los cargos. Pero hay miles... Son entretenidas —ya las conocéis— las vaquillas en el puerto. Se monta una plaza «provisional» y torreado se trata de conseguir que el toro llegue hasta el agua. Se cae, lo vuelven a subir. ¡Son originales!».

—¿Y quién torrea? ¿Los chicos este es su campo. Es una francesa —la Dulcinea— que hace diez años que veranea en Benicarló con su familia. Por su constancia ha tenido lugar preferente en las fiestas.

—Este año ha disminuido algo el número de turistas. Yo conozco a franceses que no han venido; y dicen que fue por el susto del cólera».

Juicios arriesgados de mujeres jóvenes. Todas dan su opinión sobre la enfermedad. Están enteradas de cómo llegó, del contagio de los casos registrados y hasta de la mala propaganda...
—«El cólera lo tenían ellos. Porque no querían que entrasen divisas aquí, sino que fueran a Italia».

—«Todo se queda en casa! Sobre todo las opiniones. Nunca en tan pocos minutos habíamos tocado tantos temas, económicos, políticos, turismo...».

—«La juventud de Benicarló, ¿es tan habladora como vosotras?»
—«Tan habladora no sé; pero más individualista, sí».

Otra la defiende:
—«No es individualismo. Es que trabaja mucho. La gente durante la semana apenas se ve. El descanso es el domingo con todas las consecuencias; y ese día se aprovecha para conocer a gente de fuera. Siempre, o los chicos se van a los pueblos vecinos o los vecinos vienen a Benicarló».

—¿Y no es más normal que se relacione con la gente de Benicarló?
—«Por las calabazas que damos, no. Imaginate los chicos hacen concurso para ver quién saca más calabazas en una noche. Y así las chicas nos pasamos toda la noche con el no, no... A veces no te dan tiempo ni que les contestes, porque esperando el no, ya le vuelven a preguntar a otra compañera».

—«Pero la culpa la tenemos todos, chicos y chicas. Es un círculo vicioso. Queda por buscar alicientes mayores para que la juventud no se aburra. A la vez que Benicarló aumenta en el censo, en la industria, progresivamente tiene que aumentar su cultura, sus diversiones».

—«Lo normal es que la gente trabaje o estudie?»
—«Todavía hay más trabajados. Hay muchos puestos de tra-

bajo y son tentadores. Pero ahora que también han aumentado los centros de estudio, casi todos los críos hacen bachiller, o sea que dentro de unos años se notará».

Y así, con ideas para solucionar muchas cosas, las damas de Benicarló quieren que al menos estas fiestas sean unos días base para un nuevo cambio en la relación de los jóvenes. Y para ello piden a todo el mundo un poco de comprensión y sacrificio. Que nadie pase las fiestas sólo. Ellas también van a procurar.

Cofradía Sindical de Pescadores «SAN TELMO» BENICARLO

«La elegancia de su hogar, con el adimento de: FLORISTERIA «LA ORQUIDEA»

Para regalos, onomásticas, bodas, óbitos «LA ORQUIDEA» En JARDINERIA y FLORISTERIA es: ¡El mejor establecimiento de la provincia! «LA ORQUIDEA» es nombre de GARANTIA! Generalísimo, 40 - BENICARLO Llamando al teléfono 705, su encargo es cumplimentado al instante. ¡Con la ORQUIDEA presencia, con la ORQUIDEA eficiencia!

TODA CLASE DE GESTIONES A GESTORIA FEBRER

MANUEL FEBRER FEBRER
GESTOR ADMINISTRATIVO COLEGIADO

Administración de APARTAMENTOS y BUNGALOWS
SEGUROS

DEFENSA: Riesgos diversos: NORTHERN
D. A. S. Internacional, S. A. Accidentes de trabajo.
C. A. P. Internacional, S. A. MAPFRE, Mútua Patronal
Accidentes de Trabajo.

Agente: MANUEL FEBRER FEBRER
Del Colegio Sindical, Provincial y Nacional de Agentes de Seguros

Oficinas: Hernán Cortés, 7 Teléfonos 160 y 494
BENICARLO

BENICARLO y sus cifras

POBLACIÓN

—13.766 habitantes.
—Esta cifra corresponde al año 1970. El índice de crecimiento se estima en un 3 por ciento.

INDUSTRIA

—Industrias: 138
—Talleres: 154.
—Artesanía: 2

COMERCIO

—Número de establecimientos: 407.

AGRICULTURA

—Extensión término: 4.825 hectáreas.
—Secano: 2.498 has.
—Regadío: 1.752 has.
—Mecanización: 350 máquinas, entre tractores y motocultores.
—Pozos de riego: 1.000.
—Propietarios: 1.200.
—Trabajadores por cuenta ajena: 200.
—Grupos de Colonización: 8.
—Sindicatos Civiles de Riego: 5.
—Cooperativa Agrícola «San Isidro»: 700 socios.

ENSEÑANZA

—Censo escolar: 2.000 alumnos.
—Centros culturales: 4.
—Centros Enseñanza Media: 3.
—Alumnos Enseñanza Media: 1.058.

PARQUE DE VEHICULOS

—Camiones: 132.
—Turismos: 1.245.
—Furgonetas: 286.
—Motocicletas: 677.
—Bicicletas y velomotores: 3.678.
—Tractores: 126.

PESCA

—Número de embarcaciones: 51.
—Trabajadores: 152.
—Capturas en 1-70: 766.630 kgs. valorados en más de 29 millones de pesetas.

TURISMO

—Establecimientos: 13.
—Plazas: 294.

CONSTRUCCION

—Licencias de obras concedidas último año: 80.
—Número de viviendas que suponen: 200.

—El presupuesto municipal ordinario, correspondiente al presente ejercicio, se eleva a 24.500.000 pesetas.

BENICARLO cuenta con una agricultura cada vez más importante

En la actualidad dispone de un millar de pozos para riego. Aumenta progresivamente el cultivo de hortalizas, en tanto que apenas si sufre variación el de los agrios

El término municipal de Benicarló es uno de los más reducidos de la provincia Castellonense, pues sólo reune 4.825 hectáreas. De ellas, 2.498 son de secano y 1.752 de regadío, quedando 575 hectáreas de su superficie no agrícola.

Según se nos informó en la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, entidad que preside D. Ramón Gasulla Ferrás, la agricultura benicarlandesa vive momentos de gran desarrollo, constituyendo en la actualidad uno de los factores más importantes en el conjunto de la economía local.

CENSO AGRICOLA

Aproximadamente, en Benicarló se cuentan actualmente unos 1.200 agricultores como propietarios y unos doscientos que son trabajadores por cuenta ajena. Ahora bien, se calcula que en las tareas agrícolas trabajan diariamente unos 350 productores, de los cuales cerca de doscientos desarrollan su labor en localidades vecinas.

MECANIZACION Y POZOS PARA RIEGO

La mecanización de la agricultura benicarlandesa es una realidad. El agricultor de Benicarló dispone de vehículo motorizado, sobre todo furgoneta, para el transporte de los productos hortícolas hasta el mercado. Por otra parte, y para el laboreo, se cuentan unos trescientos tractores, de varios tipos, y más de medio centenar de motocultores.

En otro aspecto es de destacar la existencia de un millar de pozos en los que se agua para riego. Casi todos ellos están electrificados o trabajan con motores de explosión, siendo muy pocos los que disponen de noria de cangilones, tirada por tracción animal.

El agua es uno de los grandes problemas de la agricultura en esta zona, pues en los pozos situados a menos de un kilómetro

de la orilla del mar, el grado de salinización es muy elevado. Por ello, en la actualidad, los agricultores se van agrupando en sociedades de riego dedicadas a realizar nuevas aperturas de pozos en zonas del interior del término, desde las que conducen el agua hasta sus tierras a través de una completa red de tuberías.

CULTIVO DE AGRIOS Y TRANSFORMACION DE FINCAS

El cultivo de los agrios en Benicarló no ha seguido un ritmo ascendente en cuanto a cantidad, pues si bien es cierto que cada año se van plantando nuevas fin-

cas, no lo es menos que, en no pocas ocasiones, también se van arrancando naranjos. Se incrementa, en cambio, el cultivo de hortalizas, que el agricultor estima mucho más rentable.

En cuanto a la transformación de fincas de secano en regadío, puede decirse que anualmente es del orden de las cinco a las quince hectáreas, con lo cual Benicarló cuenta cada vez con una agricultura más desarrollada y con mejores perspectivas de cara al futuro.

PROBLEMAS PLANTEADOS

El agua es el principal problema del agricultor de Benicarló y,

por ello, la realización del Canal del Ebro constituye su gran esperanza. Es una antigua y sentida aspiración que, de conseguirse, repercutiría en una mayor rentabilidad de los campos.

El otro problema de vital importancia radica en la necesidad de ensanchar los caminos rurales, vecinales y particulares. Son continuos los problemas que presentan los colindantes a caminos, debido en gran parte a la mecanización de la agricultura. Realmente los benicarlandeses están deseando salga a la luz pública una ordenación que señale, para los caminos rurales, un ancho mínimo de cinco metros.

CAMINOS RURALES

Finalmente, en la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos se nos informó de la actividad que actualmente desarrolla esta entidad. Digamos, por lo pronto, que ya está aprobado el asfaltado de todos los caminos rurales del término. El año pasado se asfaltaron tres de ellos, con un presupuesto extraordinario de dos millones y medio de pesetas; y en el actual, también se van a asfaltar otros tres caminos, con el mismo presupuesto extraordinario de dos millones y medio. Estos trabajos se realizan a cargo de los propietarios de las fincas rústicas, con una ayuda del Ayuntamiento de la ciudad.

El espíritu emprendedor de los benicarlandos, base del desarrollo industrial de la ciudad

AUNQUE, HASTA EL MOMENTO, LA INDUSTRIA NO HA SIDO PROMOCIONADA DEBIDAMENTE

Manifestaciones de los empresarios D. FRANCISCO y D. JUAN FORES ESCURA

El desarrollo industrial de Benicarló es bien patente en todos los aspectos, pero sobre todo en los ramos del mueble, textil y químicos. Y entre las industrias que más se han desarrollado podemos citar a Muebles Forés, que en la actualidad está terminando el montaje de su nueva factoría junto a la carretera de San Mateo, sobre unos terrenos de 25.000 metros cuadrados, de los que se han edificado cuatro mil.

Y fueron precisamente D. Francisco y D. Juan Forés Escura, quienes respondieron a nuestras preguntas en torno a la realidad actual de la industria benicarlandesa.

—¿Cómo ha surgido este desarrollo industrial?
—Por el espíritu emprendedor y la iniciativa de los hombres de Benicarló. Hoy la industria es quizá el sector más importante de nuestra vida local, superando incluso a la pesca y la agricultura.

—¿Problemas planteados?
—En Benicarló la principal dificultad, para conseguir un mayor desarrollo industrial, radica en falta de un polígono debidamente acondicionado. No contamos con una zona industrial dotada con todos los servicios necesarios para la perfecta instalación de las fábricas.

—¿Pero existe una mentalidad favorable a la industrialización?
—La verdad es que, hasta el momento, la industria no ha sido promocionada. Algunos sectores, incluso, han presentado no pocas dificultades.

—¿Y cómo ha superado todos estos problemas?
—Para la instalación de una nueva fábrica, la primera dificultad que se plantea es el elevado precio de los solares. Esto ya nos obliga a buscar un emplazamiento alejado del casco urbano. Luego, otra dificultad también apreciable es la que plantea la instalación de los distintos servicios. En nuestro caso, el abastecimiento de agua, por ejemplo, lo hemos resuelto abriendo un pozo; y el de saneamiento, con la instalación de una estación depuradora.



En definitiva, como ya se ha apuntado, para el futuro desarrollo industrial de Benicarló es imprescindible la delimitación de un polígono industrial dotado con todos los servicios necesarios. También sería conveniente un cambio de mentalidad en algunos sectores.

—Un aspecto muy importante es la modernización de la maquinaria, actualizando los sistemas de producción. ¿Qué nos pueden decir sobre este punto?

—En el sector del mueble, que es el que nosotros conocemos más directamente, la modernización del utillaje es un hecho real. En general, las fábricas se van renovando y actualizando con sucesivas ampliaciones.

—¿Y Muebles Forés?

—Seguimos también a este ritmo. Con la nueva fábrica, se crearán nuevos puestos de trabajo, que siempre es importante para la vida de la población.

—Finalmente, en un plano más

general, ¿cómo ven el futuro industrial de Benicarló?
—Existen sobrados motivos para que nos sintamos optimistas.

Estas han sido las manifesta-

ciones de D. Francisco y D. Juan Forés Escura, propietarios de Muebles Forés, una industria surgida hace seis años y que ha entrado ya en las vías del más decidido desarrollo.

Más de 29 millones de pesetas, valor de las capturas pesqueras realizadas durante el pasado año

51 embarcaciones, con más de 150 pescadores

SEGUN datos facilitados por la Cofradía Sindical de Pescadores «San Pedro», de Benicarló, en el puerto de esta localidad se cuentan actualmente 51 embarcaciones pesqueras, con un total de 152 pescadores embarcados.

En el transcurso del último año el volumen de capturas se elevó a 776.630 kilos, con una valoración que supera los 29 millones de pesetas. En ese período la potencia de global de las embarcaciones fue de 3.830 H. P., con un tonelaje de 91919.

ANOS 1968 y 1969

En 1968 el número de embarcaciones era de 58, con 153 pescadores embarcados. Potencia global: 2.647 H. P. Tonelaje: 93312. El volumen de capturas fue de 697.940 kilos, que representaron cerca de 20 millones de pesetas.

En 1969 las cifras fueron las siguientes: 56 embarcaciones, 150 pescadores embarcados, 2.644 H. P. de potencia global, elevándose las capturas a 695.135 kilos,

cuyo valor asciende a más de 22 millones de pesetas.

SERVICIOS DE LA COFRADIA

La Cofradía Sindical de Pescadores «San Pedro», de Benicarló, cuenta con los siguientes servicios: Lonja, Escuela de Orientación Marítima y Escuela Profesional de Formación Pesquera, fábrica propia de hielo, Hogar del Pescador, viviendas sociales y almacenes para los armadores.

TRANSPORTES FERRER

SERVICIO REGULAR DE MERCANCIAS POR CARRETERA

CASA CENTRAL:

BARCELONA

Enamorados, 35 y 37 - Aragón, 478 - Teléfono 245 09 00 (tres líneas)

Servicio diario entre:

BARCELONA - BENICARLO
y viceversa.

BENICARLO:

ANTONIO SORLI

Ferreres Bretó, 70

Teléfonos 144 y 106

Bar-Restaurante Sevilla

COCINA INTERNACIONAL

PROPIETARIO: H. RADERMACHER

Carretera n.º 340-Km. 139, Hm. 7 **BENICARLO** (CASTELLÓN)

ESTACIONES DE SERVICIO

BATRA

BENICARLO
Tels. 197, 154 y 578

SERVICIOS PERMANENTES

GASOLINA
GAS-OIL
ACCESORIOS
LUBRIFICANTES
CAFÉ-BAR
RESTAURANTE

AHORA UNA SOLA EMPRESA
E.N.A.S.A.
CUBRE TODAS LAS NECESIDADES DEL TRANSPORTE

Desde el pequeño reparto

al gran tonelaje

VEHICULOS LIGEROS

SAVA
De 1 a 7 Tn.



VEHICULOS PESADOS

Pegaso
De 7 a 38 Tn.



Con la misma calidad garantizada y su gran red de servicios post-venta.

SAVA VEHICULOS LIGEROS DE E. N. A. S. A.

LE ESPERAMOS EN:

Concesionario para Castellón y Provincia:

AUTOMOVILES MICHAVILA, S.A.

CARRERA VALENCIA-BARCELONA-PINTOR OLIET, 14

Tels. 21 64 85-21 64 86-21 62 56 - CASTELLÓN

CUENTA CON OCHOCIENTOS SOGIOS

EL BENICARLO, UNICO EQUIPO DE LA PROVINCIA EN TERCERA DIVISION

Cinco millones de pesetas, presupuesto para la actual temporada

"Aspiramos a mantenernos con dignidad en categoría nacional", afirma el Presidente, Don Antonio Sorli

EN Benicarló, tras el retorno de su equipo titular a la Tercera División el fútbol es noticia. La pasada temporada fue indudablemente una de las más brillantes en la historia del club benicarló, con resonantes éxitos tanto en la Liga como en el Campeonato de España de Aficionados...



De la situación actual del club así como de las aspiraciones para esta temporada, hemos mantenido un cambio de impresiones con el Presidente, D. Antonio Sorli Castillo y el Secretario, D. Jorge Carlos Querol Anglés.

El Sr. Sorli Castillo ocupa la presidencia del club desde hace cuatro temporadas. "Este año pedía el relevo, porqué verdaderamente me encontraba cansado, pero la asamblea de socios no aceptó mi dimisión, pidiéndome que continuara una temporada más".

¿Su mayor alegría como Presidente del Benicarló? "El retorno a la Tercera División y el brillante papel desempeñado en el Campeonato de España de Aficionados. En la temporada pasada todo fue extraordinario, algo inolvidable por las muchas satisfacciones que nos dio el equipo".

¿Y las penas? "Bueno, lo peor fue el descenso. Tenga en cuenta que bajamos nueve equipos, pero nosotros perdimos la permanencia por tan sólo un punto. Fue una pena, me dolió muchísimo".

¿Es agua pasada. Hablemos de la nueva temporada... ¿Cómo se plantea? "Pienso que bien. Se ha confeccionado una plantilla que creemos conseguirá cubrir nuestras aspiraciones. El equipo ha sido reforzado convenientemente y, con Besós, creo hemos fichado a un buen entrenador, como lo ha demostrado en la dirección de otros equipos de mayor categoría".

¿Presupuesto para la temporada? "Alrededor de los cinco millones de pesetas. No está mal... Posiblemente me equivoque, pero creo que los ingresos no van a cubrir los gastos".

PAPELERIA MARTELL CERVANTES, 32 - Tel. 22 44 47 CASTELLON

CASTELLON Y SU RED AUTOMATICA PROVINCIAL SE COMUNICAN DIRECTAMENTE CON CACERES Y TERUEL

Desde las 12 de la noche del sábado, día 14 de agosto, los abonados al servicio telefónico de Castellón, Burriana y Villarreal de los Infantes, pueden hablar directamente con los de las poblaciones que se relacionan a continuación anteponiendo el prefijo que se indica:

CACERES Y RAP 927 TERUEL 974

De esta forma se intensificarán las relaciones personales, sociales y económicas entre estas provincias.

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS

HOY DOMINGO, 15 FESTIVIDAD DE LA SANTISIMA VIRGEN DEL MAR... MIERCOLES, 18... SABADO, 21... LUNES, 23... MARTES, 24... JUEVES, 19... VIERNES, 20... DOMINGO, 22

MIERCOLES, día de mercado

El mercado semanal, al aire libre, se celebra en Benicarló todos los miércoles del año, siendo esta una costumbre que data de tiempo inmemorial. En el año 1950 el número de puestos oscilaba alrededor de los treinta y cinco, en tanto que diez años después ya se elevaba al medio centenar. Actualmente, se cuentan unos 175 puestos de vendedores que todas las semanas acuden a su cita con el público de Benicarló y su comarca.

En la actualidad, se cuentan 5 puestos de venta de juguetes y macroquímica; 8 de embutidos, otros tantos de artículos de plástico, 35 de frutas y verduras, así como unos 70 dedicados a la venta de prendas de confección y textiles.

La zona de influencia del mercado abarca a toda la comarca, pero principalmente a las poblaciones de Santa Magdalena de Pulpis, Peñíscola, Calig y Cervera, en tanto que los vendedores proceden, principalmente, de Lérida, Reus, Uldecona, Tortosa, Amposta, Cáliz, Torrelblanca, Morella, Castellón y Villarreal.

El mercado ha alcanzado un incremento a lo largo de los últimos tres años, pudiendo cifrarse en casi unos dos mil el número de personas que cada miércoles acude a esta cita con los vendedores ambulantes.

Según nuestras noticias, al parecer el Ayuntamiento proyecta sustituir anualmente los puestos de



venta, buscando una mejor estructuración del popular mercado, que ha convertido los miércoles en uno

de los días más activos de la semana en Benicarló. GABRIEL M. CERVALES



Si Ud. desea "construir su propio negocio" UNASE A PATTON

¡ÉXITO GARANTIZADO! Las técnicas americanas de "franchising" le ayudan, si Ud. dispone de dos horas semanales en su tiempo libre, para su control financiero. Lucrativa oportunidad, realizando una inversión entre 112.000 y 310.000 ptas. para residentes en Castellón o su provincia. (No hay que vender nada). Simplemente, ganar entre 4.000 a 13.000 ptas. semanales o un 26,18%, anual mínimo. Para mayor información escriba a: PATTON CAR PRODUCTS SPAIN, S.A. Miembro de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos. Travesera de Gracia, 15-6.º 1.º BARCELONA (6)



vida deportiva



Con H. H. a través del mundo en busca del «fútbol del silencio»

El fútbol en VIETNAM: De los diez estadios de Saigón la guerra dejó uno

De los equipos de primera división, ocho son militares y cuatro civiles, pero hay una segunda y aún una tercera división

Los equipos están diezmados por la guerra y como sólo disponen de un campo se juegan 3 partidos cada día

Los futbolistas, habituados a las penalidades de la guerra, «se matan» jugando

Un ejemplo de coraje y vitalidad deportiva

VENIR a Vietnam buscando fútbol y deporte parece una broma, pero conocemos el poder de adaptación del ser humano a todos los desastres. El deporte sigue el camino de la vida. Sirve para hacer olvidar el miedo y el dolor de tantos muertos y tanta miseria acumulados.

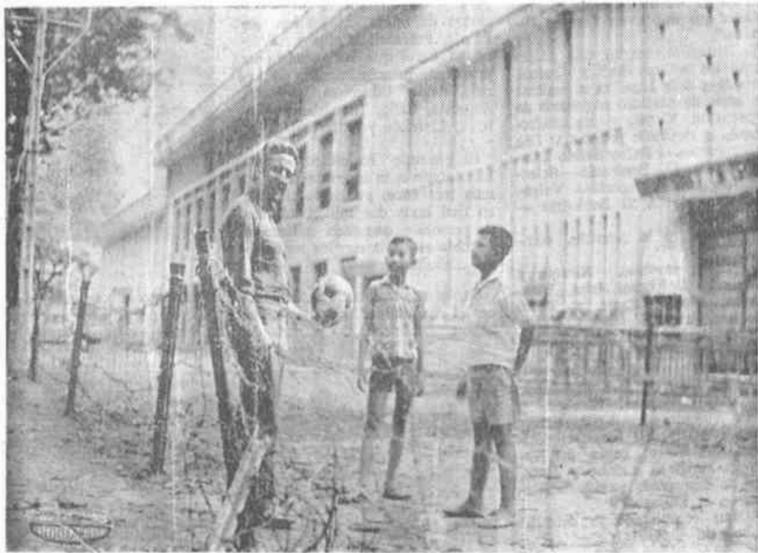
En el avión que nos lleva a Saigón, pensamos en las recomendaciones recibidas: no alejarse por ningún motivo del centro de la ciudad; huir de la veindad de los americanos (un vietcong apostado con un fusil no puede diferenciarnos desde lejos del yanqui odiado).

Sabemos también que existe el toque de queda; que en cuanto se hace de noche es peligroso circular; que los atentados son frecuentes y que los cohetes, los proyectiles de 122 mm y 70 cm. de alto caen de cuando en cuando, causando espantosos estragos sobre todo en los hoteles que aún quedan en pie.

Pensamos en esta guerra que desgarró Vietnam desde hace más de 25 años; una guerra con tantos enemigos diferentes. Los franceses primero. La ocupación japonesa después. Luego la guerra fratricida y, por fin, los americanos. La muerte y la miseria son los denominadores comunes de todo esto.

Vista desde el cielo, Saigón nos sorprende por su calma y su belleza. Los campos de arroz, geométricos pero irregulares, resplandecen bajo el sol haciendo recordar las vidrieras multicolores de una catedral. Un enorme río con muchas curvas serpentea alrededor de la ciudad. La maleza que la circunda parece ideal para pacíficas excursiones campestres. Desde lo alto, hasta los tejados de lata de las chabolas resplandecen como alhajas en una exposición.

Nada más tocar tierra se ven las primeras muestras de la guerra. El ruido atronador de los aviones de caza que despegan o llegan a una velocidad fantástica. Una serie de fortalezas volantes están listas para el despegue cerca de nuestra escalera. Para evitar el riesgo de ser destruidas en cadena por un avión pirata, cada una de ellas está protegida individualmente a ambos lados por unos muros de



«El Mago» es reconocido en las calles de Saigón hasta por los niños, que juegan entre las alambradas. —FOTO EFE.

cemento en forma de enormes dientes de sierra. Por todas partes se ven soldados con uniformes mimetizados que imitan un pantano, la vegetación de las llanuras o la tierra de los montes. Se mezclan a las azafatas que existen como si fueran ludas, con faldas de seda que llegan hasta el suelo.

La inspección de nuestras maletas y de los viajeros es interminable y fatigosa. Creemos que buscan armas o municiones, pero cuando veo que abren hasta mi despertador, comprendo que buscan drogas. Lo que inquieta en Vietnam, hoy, es la morfina, el opio, la heroína y drogas similares. Drogas terribles que dicen ser más peligrosas que el vietcong.

EL FUTBOL

Pero buscamos el fútbol y lo encontramos. Un cochecito de mano empujado por una bicicleta nos lleva hasta el Estadio Municipal, donde se encuentra la Federación de Fútbol de Vietnam. De los diez estadios que tenía la capital, este es el único que ha quedado para el deporte. Caben 20.000 personas y tiene un terreno muy bueno. Los otros están convertidos ahora en hospitales y muestran a los aviones las enormes cruces rojas adoptadas por la Convención de Ginebra.

Incluso el estadio en que estamos fue ocupado por los refugiados después que el vietcong

quemara las casas que lo rodeaban en los combates ocurridos en los suburbios de Saigón. Detrás de las porterías y en las zonas periféricas del terreno de juego se sembró entonces maíz, lechugas y papayas. Las tribunas se convirtieron en un campamento de refugiados.

Incluso ahora veo que algunos vestuarios y tribunas están ocupados por familias que extienden la ropa sobre las gradas. Esto no es nada si se piensa en los partidos de entonces, jugados en medio de las gallinas y en los que hasta los perros de los refugiados corrían tras la pelota.

En el estadio hablamos con el Vice-presidente de la Federación Coronel Cao Van Phuoc, que tiene el pecho constelado de condecoraciones. No hemos podido ver al Presidente de la Federación, muy ocupado en sus numerosas obligaciones: es dueño de un hotel, de un periódico, de una fábrica de tinta y de otra de productos farmacéuticos.

El Coronel nos explica que el fútbol ha seguido la senda de la guerra. Cesaba en época de combates o de tensiones y se reanudaba en cuanto había una pausa. Se ha tratado siempre de celebrar el Campeonato, pero hasta ahora ha tenido que interrumpirse también bruscamente sin que se llegara a conocer el campeón.

Por primera vez, este año se ha logrado concluir todos los partidos de ida del Campeonato, co-

menzados en febrero. Los partidos se iniciaron en junio con un máximo de regularidad, mientras que antes el Campeonato se reanudaba por lo general con equipos deshechos por los muertos en combate o durante los bombardeos.

Pero el fútbol triunfa: actualmente son 12 los equipos que juegan en el Campeonato de Primera División. Ocho de ellos son militares, y los otros cuatro son civiles: el equipo de la Aduana, el de la Seguridad Nacional, el de la Policía y el del puerto de Saigón. Van en cabeza el Estado Mayor, la Marina y la Aviación. Hay incluso una segunda y una tercera división. Pero con un solo campo es necesario jugar tres partidos al día y además jugar siempre los jueves, sábados y domingos por la tarde, ya que por la noche existe el toque de queda y en el estadio los riesgos de atentados son mayores.

Las esperanzas de paz son ahora muy grandes, y contemplando la posibilidad de un futuro sin más sangre, la Federación ha empezado a formar jóvenes que pronto lucharán únicamente por conquistar la pelota y llevarán tan sólo el uniforme del jugador de fútbol. Se han creado escuelas de este deporte y ya se selecciona a los mejores, que pronto irán a ocupar los puestos del delantero centro paracaidista, del defensa aviador o del defensa central experto en guerrillas.

UN ENTRENAMIENTO MASIVO

El deseo de hacer progresar el fútbol es grande. En un solo día asistimos a un entrenamiento de 150 jóvenes, algo verdaderamente imponente, bajo la dirección de algunos entrenadores voluntarios. Después vimos el entrenamiento del equipo nacional, que ha aceptado la invitación de Malasia para participar en un torneo que se celebra en agosto y que, a la vuelta, jugará otro torneo en Singapur. El fútbol, como se ve, es también un mensajero de la paz.

El entrenamiento del suboficial Tran Van Thong es muy duro y sin pausa. Los jugadores, habituados a las penalidades del campo de batalla, se matan a la hora de jugar. Corren mucho a pesar del calor. Se siente la disciplina militar. La obediencia es perfecta aunque no existe premio alguno. Pero ningún regalo es más bello que la vida. Si el entrenado juega bien y es seleccionado, se volverá al frente y a una muerte probable.

Dos movimientos corrientes de coordinación mental y física: 1) correr a la pata coja haciendo botar la pelota con la mano contraria; 2) sentado en la hierba, dar una patada al balón con el pie derecho, levantarse y, antes que caiga al suelo, amortiguarlo con la rodilla izquierda.

— V —

Helenio Herrera ve y escribe. Flora Gandolfi fotografía

Por la tarde, dos partidos del Campeonato. El primero entre los aflueros, que son tan lentos como a la hora de revisar las maletas, y los jugadores del Puerto: 0 a 0. El segundo, de mejorar nivel, entre la Seguridad Nacional y la Armada, que pierde por 3 a 0. Los equipos saludan al público militarmente, pero incluso en el estadio la atmósfera es densa y rara: los jugadores no se abrazan después de marcar un gol. El público ni pita ni aplaude, y el árbitro es severo pero nadie protesta. ¿Qué importancia puede tener incluso un gol injustamente anulado en un país en guerra?

El fútbol vietnamita me parece muy similar al que he visto en Tailandia. Los jugadores me parecen flojos físicamente, pero estamos a 10 grados del ecuador y no es posible jugar de noche. Es casi seguro que la alimentación es deficiente, si juzgamos por el hecho de que no se ve ni un solo gato vivo. Los equipos de los futbolistas han sido regalados por países amigos como Tailandia o Japón, o bien comprados en el mercado negro. Un par de botas cuesta 2.500 pesetas, cuando la paga de un militar es apenas de 1.500 pesetas. Los niños juegan descalzos o con zapatos mucho mayores que sus pies.

PENURIAS

Mientras vuelvo al hotel en taxi, el entrenador nacional me cuenta los desplazamientos extenuantes y peligrosos de su equipo, que se desplaza en viejos camiones porque los aviones sirven para cosas más importantes y los ferrocarriles están destruidos. Los jugadores, el entrenador y hasta el directivo van armados por temor a caer en una emboscada. Me hago una idea del estado de los camiones observando los taxis. Hay un centenar, todos Renault 500 que circulaban por París hace unos treinta años. El nuestro no tiene alfombra, y los agujeros del



En su visita a Saigón era obligada la visita de «H. H.» a la Federación Vietnamita de Fútbol. A la puerta del edificio, «el mago» seña la con su mano el cartel oficial. —(FOTO EFE)

piso que hay bajo nuestros pies dejan ver correr la carretera. Por tales agujeros se tiran los papeles viejos y las colillas, sin necesidad de abrir unas ventanillas que, a pesar del calor, están bloqueadas por la artritis. A la hora de bajar, uno comprueba que no hay manillas, y el taxista nos libera zés de fuera mediante un hierro especial.

Ahora estamos en pleno centro de Saigón, en la calle Tu Do, Calle de la Libertad, una avenida llena de mujeres alegres que llaman a los soldados desde el interior de bares de mala muerte llamados pomposamente «Night». En la calle, los niños venden goma de mascar americana o mendigan en bandas intentando en seguida meter la mano en el bolsillo de uno. También hay mutilados que exponen sus brazos o piernas destruidos por las bombas al lado de niños poliomeélicos con miembros del grosor de un hilo y de una niña de 12 años encinta.

LOS «TICS» DE LA GUERRA

En el café más elegante de Saigón, nos sentamos a conversar con un periodista deportivo vietnamita. Me pide noticias sobre el cerrojo, el club Roma y el calcio italiano. Sobre los muros blancos destacan, cerca de los apliques iluminados, los cuerpitos rosados de unas lagartijas pequeñas y casi transparentes que provocan la curiosidad de los clientes.

Hablamos también de ciclismo, el segundo gran deporte de Vietnam. Un gran coraje anima a esta tierra, que ha organizado recientemente la vuelta al país en ocho etapas con salida en Hue, en el norte, y llegada final en Bac Leu, pasando por Saigón y serpenteando a lo largo de la zona costura meridional, donde el peligro es menor y reina una calma relativa. Es una vuelta muy sentida, como lo eran los épicos «tours» europeos de 1945. Aquí, en efecto, el medio de locomoción más frecuente es la bicicleta. Hay motos guiadas por

mujeres, pero la gasolina cuesta cara, y en un país en guerra son pocos los que tienen dinero que gastar.

Miramos la calle, que cada vez que se enciende la luz verde del semáforo es inundada por un rubio de bicicleta que, al igual que saltamontes, se meten por todas partes. Los camiones, las camionetas, las ambulancias tienen dificultades en medio de esa confusión de ruedas, a pesar de que la ciudad es recorrida continuamente por los sibidos, las sirenas y el estruendo de las bocinas. Pero aquí ya nadie hace caso, como tampoco nadie se despierta cuando, con un ruido espantoso, despegan los aviones del aeropuerto de Tan Son Hut para realizar unas patrullas de reconocimiento que no me han dejado dormir.

Aquí uno se acostumbra a todo: a los escarabajos del tamaño de una caja de cerillas que pululan en los cajones de la cómoda del hotel; a las ventanitas con los cristales protegidos por una red de un tejido adhesivo para que el estallido de alguna bomba no los haga saltar por los aires. Pero la guerra tiene forzosamente que dejar huellas sobre el sistema nervioso. El periodista deportivo vietnamita tiene un «tic» que le hace latir la frente. A la mayoría de las personas sentadas en el café les tiembla una pierna. Junto a nosotros hay un soldado americano horriblemente tatuado. Leo una de las frases que luce en su cuerpo: «He conocido el infierno de Vietnam, si muero ire al cielo». Guía un ojo rítmicamente. Sólo los jóvenes nacidos durante esta guerra aún inconclusiva corren en bicicleta, hacen carreras entre ellos y parecen preocupados.

En Vietnam, he visto también algún entrenamiento de judo. Unos veinte muchachos luchaban, saltaban y caían al suelo en un gimnasio que no era más que una barraca increíblemente sucia. No había ni ventanitas, y la lucha se realizaba en una obscuridad casi completa. Pero claro u obscuro, en un campo de hierba inglés o en uso, como el de Saigón, rodeado de alambradas de espinos y de sacos terrosos —como lo están todas las oficinas gubernamentales— el deporte es siempre deporte.

Bonito ejemplo de coraje y de vitalidad deportiva es un país que sufre pero que cree en la vida. Yo lo he admirado mucho, pero me ha parecido exagerado que, para obtener el visado de entrada en Vietnam, me hayan hecho firmar por mi honor que no pensaba quedarme a vivir en el país. Es el autógrafo que con mayor convicción he firmado.

(Agencia EFE)



Helenio Herrera con el equipo nacional vietnamita, que descansa después de un duro entreno. Le acompaña el entrenador, suboficial Tran Van Thong. Los equipos están diezmados por la guerra y los jugadores, habituados a las penalidades de la contienda «se matan» jugando. —(FOTO EFE).

DE INTERES

PARA TODOS LOS USUARIOS DE APARATOS DE TV., RADIO Y ALTA FIDELIDAD

inter

La especialización, que los técnicos de INTER SERVICIO, S. A. poseen sobre los aparatos de nuestra Marca, garantiza un servicio de reparación MAS EFICAZ, MAS RESPONSABLE Y MAS RAPIDO. INTER SERVICIO, S. A. es una organización de asistencia técnica nacional, creada por INTER, el televisor de ley. Cuando su aparato INTER necesite ser reparado, la asistencia más inmediata la recibirá llamando al número 22 50 58

INTER SERVICIO, S. A.

Plaza de las Aulas, 8 - CASTELLON DE LA PLANA

¡MUY IMPORTANTE! Recorte y guarde este anuncio. Puede serle de utilidad en caso de avería.

TELEFONOS DE **Mediterráneo**

Redacción Administración Talleres

22060 22066



vida deportiva



HELSINKI: Campeonatos de Europa de Atletismo

Alvarez Salgado, que hizo una brillante carrera, quinto en la final de 5.000 metros

ARETA superó la marca exigida y se clasifica para la final de tripe salto

HELSINKI, 14. (Del enviado especial de PYRESA, Manuel Gómez Arostegui). — Todo el interés de la jornada de hoy estaba centrado en la carrera de 5.000 metros. Se llenó el estadio, que de nuevo vibró de emoción y alegría por el nuevo triunfo del que ya es poco menos que héroe nacional, Juhani Vaatainen. Una especie de rugido acogió la entrada de los atletas en la pista cuando se dirigían al punto de salida. El nerviosismo creció a medida que los preparativos se realizaban, y Vaatainen fue aclamado cuando, como buscando los aplausos, dio unas carreras por la pista. Primero tomó el mando el ruso Afonin que pasaría los primeros 400 metros en 66 segundos y cinco décimas, ritmo lento que rompió Javier Alvarez Salgado poniéndose en cabeza, acompañado siempre por el inglés Baxter y el francés Wadoux. Sin hacerse notar iba Vaatainen detrás, pues el pelotón siguió compacto sin que se produjese ningún tirón. Faltando tres vueltas a un poco Baxter y Vaatainen se adelantó para ponerse detrás del inglés y de Alvarez Salgado, que volvió a tomar el mando sin que nadie diese señal de querer atacar en serio. Por eso

sólo al comenzar la última vuelta, al toque de campana, Wadoux y el polaco Nalinowski se adelantaron en la recta de enfrente de la tribuna se produjo el furibundo ataque de Vaatainen, que imprimiendo un ritmo endiablado desahizo el pelotón y se fue rauda en busca de la victoria, mientras los finlandeses espectadores lanzaban al aire los programas y se enardecían al ver como su atleta superaba a todos. Javier Alvarez Salgado, cerrado cuando se produjo la decisiva batalla, quedó entre los últimos para iniciar una carga impresionante antes de entrar en la última curva y empezar a superar a rivales para entrar en la meta en quinta posición. Es una clasificación buena y nunca se sabrá si con otro desarrollo de la carrera habría conseguido algo mejor. Los ases no han querido dar la cara y ha faltado picardía para situarse bien en el momento decisivo, que da el comportamiento de Worpoth, Wadoux y los demás, había que suponer se iba a producir en cuanto la campana anunciase la última vuelta. Vaatainen ha sabido esperar y como no ha sido atacado nunca, ha ido en conserva esperando su fuerte final, pues no hay que olvidar que ha sido un velocista y un gran corredor de 400 metros, y ha dejado a todos los demás destrozados para caminar hacia la meta en plan de gran triunfador. Su fuerte final ya lo conectan todos; por eso es inexplicable que no le hayan atacado antes.

Vaatainen tardó 13-32-6; Wadoux, segundo, 13-33-6; Norpith, 13-33-7; Kogica, 13-35-0; Salgado, en quinto lugar, 13-35-8; Puttemens, 13-36-6, y detrás ya Viren, Malikowski, Eisenberg, Shimonowits, Baxter, Holmen, Rusmer y Diessmer, sin que el ruso Afonin terminase la carrera. Cabe decir que el desarrollo de la misma ha de ser fraudado, porque se esperaba más lucha, pero como ha habido mucho miedo a tirar, el más beneficiado ha sido el finlandés, que quizás también habría ganado si se hubiera corrido de otra forma, pues ha demostrado ser un gran atleta. Los tiempos parciales tomados siempre a Alvarez Salgado que ha sido el que ha dirigido el pelotón han sido: 800 metros: 2-12-8; 1.000 metros, 2-45-8; 2.000 metros, 5-31-7; 3.000 metros: 8-18-5, y 4.000 metros: 11-04-4.

Por la mañana se celebrarán las pruebas de clasificación para la final de triple salto y en ellas Areta, con un solo salto, el primero que se realizó en el estadio, superó la marca de 16'20 que se exigía al saltar 16'41, que hubiera sido record de España si no hubiera soplado un viento de cuatro metros por segundo. Saneev se ha mostrado en gran forma y ha saltado 16'85 y 16'99 sin batir en la tabla en ninguna de las dos ocasiones. El salto de Areta fue bueno de ejecución y consecuida la calificación no saltó más. De los 19 atletas inscritos como no todos han conseguido la marca exigida, han sido repescados los rusos Bessonov y Salevitsk y el rumano Corbu. Entre los que han quedado fuera están el francés Firca y el húngaro Kalocsai.

Plaza de Toros CASTELLON

LUCHA - CATCH - WRESTLING - FREISTIL - RINGEN
MARTES 17 AGOSTO 1971
A LAS 11 NOCHE
SENSACIONAL
PETICION DEL PUBLICO DE CASTELLON
NUEVA ACTUACION DE LOS FAMOSOS ENANOS
EN COMBATE DESQUITE A UN SOLO ASALTO DE TREINTA MINUTOS.

STANISLAS KOVALIC

Polaco 42 kilos
1'91 m. talla

BRUNO LEDEZ

Francés - 40 kilos
1'92 m. talla

EL COMBATE DE CATCH A CUATRO - RELEVOS
TAG TEAM MATCH RELAIS
entre los Campeones de Levante de los welters

CHATO PASTOR y ANGEL PARRA

y el equipo franco-marroquí integrado por

AL SANNIEZ y HASSOUNI

El ex-campeón de Europa

NINO PIZARRO

Contra el agresivo

INCA PERUANO

Y la confrontación del campeonísimo

MODESIO ALEDO

y el Campeón Mundial de los medios

WALTER BORDAS

PISTA SIN NUMERAR 60 Ptas.-GENERAL 40 Ptas. SEÑORAS Y NIÑOS 10 Ptas.

Campo del Bovalar

Mañana, lunes, a las 6 de la tarde
Homenaje al Juvenil del C. D. Castellón
INTERESANTE PARTIDO
C. D. CASTELLON -
Combinado Juvenil - Aficionados

Club de Tenis Torremar

TROFEO «INAUGURACION»

Orden de juego para el lunes día 16:

Pista 1.- A las 4, J. Aragón - R. del Moral. A las 5, Bradbury y J. Bernat - M. Bernat y M.M. Arifio. A las 6, S. Carpi - M. González.

Pista 2.- A las 4, C. Bradbury - V. Miralles. A las 5, A. Gil y E. Fabregat - F. Gómez y V. Compañ. A las 6:30 Venc. F. Bernat, G. Zalba - J. Safont.

Pista 3.- A las 4, A. Masoliver - V. Muñoz. A las 5, R. Vidal - A. Aliaga. A las 6, V. Muñoz y J. Tejado - M. Jaen y J. Arizo.

Orden de juego para el martes día 17:

Pista 1.- A las 4, J. Carbonell - J. L. Parrondo. A las 5, M. Bordoy y D. Castellano - P. Rochera y J. Alexandre. A las 6:30, F. Puchol y C. Pérez - F. Bernat y M. González.

Pista 2.- A las 4, P. Avestarán y R. Vidal - E. Allaga y R. del Moral. A las 5:30, Venc. Adura y R. Corral. E. Vidal y Parrondo - J. A. García y J. Pérez S.

Pista 3.- A las 4, Venc. J. Tejado - H. Martí, Venc. M. Peris - E. Vidal. A las 5, Venc. F. Dicenta, J. Escrig - Venc. P. Selma, G. Stuyk. A las 6, Venc. R. Corral, F. Gómez - Venc. R. Vidal, A. Aliaga.

Club de Tenis Torremar

TROFEO «INAUGURACION»

Orden de juego para el lunes día 16:

Pista 1.- A las 4, J. Aragón - R. del Moral. A las 5, Bradbury y J. Bernat - M. Bernat y M.M. Arifio. A las 6, S. Carpi - M. González.

Pista 2.- A las 4, C. Bradbury - V. Miralles. A las 5, A. Gil y E. Fabregat - F. Gómez y V. Compañ. A las 6:30 Venc. F. Bernat, G. Zalba - J. Safont.

Pista 3.- A las 4, A. Masoliver - V. Muñoz. A las 5, R. Vidal - A. Aliaga. A las 6, V. Muñoz y J. Tejado - M. Jaen y J. Arizo.

Orden de juego para el martes día 17:

Pista 1.- A las 4, J. Carbonell - J. L. Parrondo. A las 5, M. Bordoy y D. Castellano - P. Rochera y J. Alexandre. A las 6:30, F. Puchol y C. Pérez - F. Bernat y M. González.

Pista 2.- A las 4, P. Avestarán y R. Vidal - E. Allaga y R. del Moral. A las 5:30, Venc. Adura y R. Corral. E. Vidal y Parrondo - J. A. García y J. Pérez S.

Pista 3.- A las 4, Venc. J. Tejado - H. Martí, Venc. M. Peris - E. Vidal. A las 5, Venc. F. Dicenta, J. Escrig - Venc. P. Selma, G. Stuyk. A las 6, Venc. R. Corral, F. Gómez - Venc. R. Vidal, A. Aliaga.

Esta mañana, II Subida de velocidad a Morella

Por la tarde, IV Moto-cross Dulcinea, en Benicarló

Una vez más queda demostrado que los deportes del motor han tomado carta de naturaleza en nuestra provincia. Y hoy dos grandes acontecimientos van a tener lugar, uno de automovilismo y otro de motorismo.

El orden de la prueba será el siguiente: A las 10 de la mañana, subida de entreno y toma de contacto; a las 11, primera subida oficial a record; y a las 12, la última subida. Ni que decir tiene que, debido a los méritos que ven los organizadores en la ciudad de Morella, sacrifican un poco su tiempo al dar la salida en orden diferente al normal, ya que normalmente se dan las salidas a los coches potentes, para evitar la petición de diferencias de tiempo mayores de un minuto en la salida. Así, saldrán los coches menores de menor potencia, y paulatinamente los intermedios; y, por último, los prototipos o grupo VI, en el que irá incluido el Fórmula 1.430, de Francisco Carceller.

Ayer por la mañana ya estaba el secretario de la prueba, D. Clemente Miró, en Morella, para preparar asuntos de organización, y él nos informó, a la hora de la comida, de que Morella vibraba de emoción e interés, y que se calcula una expectación indescriptible para cuando llegue Francisco Carceller con su remolque y su coche Fórmula 1.430. Ni que decir tiene, nos añadió Clemente, que en Morella todos vaticinan el triunfo de Paco Carceller, aunque también hemos visto con sorpresa que suben de la categoría de un Dupraz sobre Alpine, Blasco, del Automóvil Club Castellón, y sueñan, como por, en un triunfo de su Manolo Ripollés. También se comenta la clase de Betoret y la de otros. Total, que se lee y no poco de automovilismo en Morella, donde habremos de pasar en una segunda ciudad como Alcañiz. Pero en Morella, con esta Subida en Cuesta que la villa está dispuesta a hacer llegar muy lejos con la colaboración del Automóvil Club Castellón.

TROFEO DEL AYUNTAMIENTO DE CASTELLON PARA LA II SUBIDA A MORELLA
Ayer llegó al Automóvil Club Castellón el trofeo magnífico que el Ayuntamiento de Castellón aporta para esta sensacional II Subida a Morella, trofeo que estará hoy, junto a los demás, en la entrega que se celebrará en el Polideportivo de Morella anunciada para las 13.30.

Ayer se nos comunicó oficialmente que D. Senén Forcar Arnal será hoy en Morella el representante del deporte provincial en dicha ciudad, estando presente en la celebración de la importante prueba automovilística y en la entrega de premios en el Polideportivo. Además, Senén Forcar tiene otros asuntos relacionados con el deporte activísimo de Morella.

ESTA TARDE IV MOTOCROS EN BENICARLO
A las cuatro de la tarde de hoy, y tras los entrenes de la mañana, se celebrará en el Barranquet de Benicarló el IV Moto-Cros Dulcinea, a tres mangas, para motocicletas de 250 c.c. Agradecemos en estas letras la invitación del Alcalde y el programa de fiestas.

VICIANA, (Burriana). — (Aire acondicionado), 4, 7 y 10:30 EL BAILE DE LOS VAMPIROS, Metacolor en Panavisión, Pack Macgowran y Sharon Tate. Mayores 18 años. Mañana lunes 4, 7 y 10:30 CITA CON LA MUERTE EN CARACAS, Eastmancolor. Mayores 18 años.

AVENIDA. — (Refrigerado). Hoy domingo, VIAJE INCREDIBLE Technicolor, y PELIGRO... MUJERES EN ACCION, Eastmancolor. Mayores 14 años. Mañana lunes, FANTASIA de Walt Disney,

en Technicolor, y ABRE TU FOSA AMIGO... LLEGA SABATA. Tolerados menores.

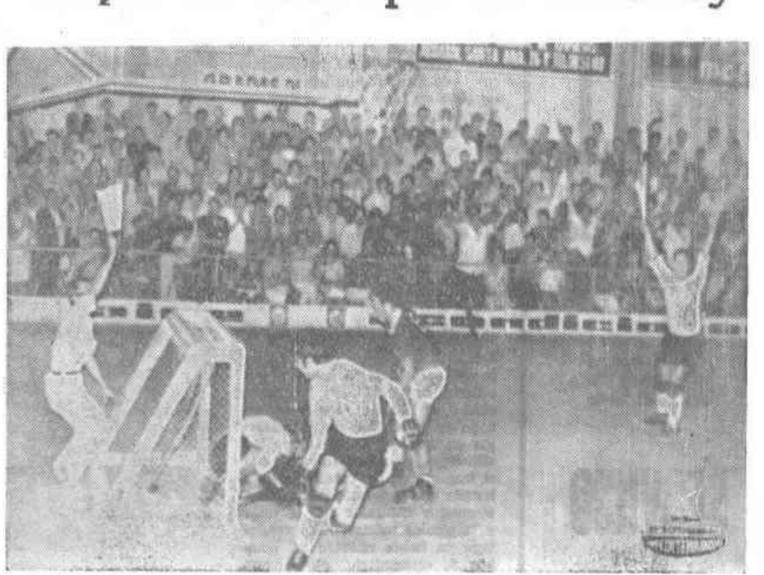
REX: (Salón refrigerado y climatizado). 430, 730 y 1030 BAJO EL SIGNO DE MONTECRISTO en color. Michel Audclair y Anny Duperey. Tolerado Menores. Mañana lunes: EL ASTRONAUTA en Color. Tolerado Menores.

PLAZA DE TOROS. — Hoy domingo y mañana lunes VERDE DONCELLA, por Antonio Garisa, Sonia Bruno y Juanjo Menéndez.

CINE SINDICAL de verano, (Grao de Castellón). — 10 noche, NO-DO, complementos y todos los días cambio de programa.

CINE CONDAL de Villarreal. — Continúa 3:30 tarde y 9:45 noche terraza, POR UN PUNADO DE DOLARES y NACIDO SALVAJE. A. Mayores 18 años. Próximo lunes 3:30 tarde y 9:45 noche HOLLYDAY y Manolo Escobar en RELACIONES CASI PUBLICAS. A. Mayores 18 años.

Copa de Europa de Hockey



REUS (Tarragona). — Un momento del encuentro de hockey sobre patines, correspondiente a la IV Copa de Europa entre el Reus y el Benfica y que finalizó con el tanteo de 8-4, favorable a los locales. — (Telefoto Ofrá Gráfica).

AUTOMOVILISMO Y MOTORISMO

Esta mañana, II Subida de velocidad a Morella

Por la tarde, IV Moto-cross Dulcinea, en Benicarló

Una vez más queda demostrado que los deportes del motor han tomado carta de naturaleza en nuestra provincia. Y hoy dos grandes acontecimientos van a tener lugar, uno de automovilismo y otro de motorismo.

El orden de la prueba será el siguiente: A las 10 de la mañana, subida de entreno y toma de contacto; a las 11, primera subida oficial a record; y a las 12, la última subida. Ni que decir tiene que, debido a los méritos que ven los organizadores en la ciudad de Morella, sacrifican un poco su tiempo al dar la salida en orden diferente al normal, ya que normalmente se dan las salidas a los coches potentes, para evitar la petición de diferencias de tiempo mayores de un minuto en la salida. Así, saldrán los coches menores de menor potencia, y paulatinamente los intermedios; y, por último, los prototipos o grupo VI, en el que irá incluido el Fórmula 1.430, de Francisco Carceller.

Ayer por la mañana ya estaba el secretario de la prueba, D. Clemente Miró, en Morella, para preparar asuntos de organización, y él nos informó, a la hora de la comida, de que Morella vibraba de emoción e interés, y que se calcula una expectación indescriptible para cuando llegue Francisco Carceller con su remolque y su coche Fórmula 1.430. Ni que decir tiene, nos añadió Clemente, que en Morella todos vaticinan el triunfo de Paco Carceller, aunque también hemos visto con sorpresa que suben de la categoría de un Dupraz sobre Alpine, Blasco, del Automóvil Club Castellón, y sueñan, como por, en un triunfo de su Manolo Ripollés. También se comenta la clase de Betoret y la de otros. Total, que se lee y no poco de automovilismo en Morella, donde habremos de pasar en una segunda ciudad como Alcañiz. Pero en Morella, con esta Subida en Cuesta que la villa está dispuesta a hacer llegar muy lejos con la colaboración del Automóvil Club Castellón.

TROFEO DEL AYUNTAMIENTO DE CASTELLON PARA LA II SUBIDA A MORELLA
Ayer llegó al Automóvil Club Castellón el trofeo magnífico que el Ayuntamiento de Castellón aporta para esta sensacional II Subida a Morella, trofeo que estará hoy, junto a los demás, en la entrega que se celebrará en el Polideportivo de Morella anunciada para las 13.30.

Ayer se nos comunicó oficialmente que D. Senén Forcar Arnal será hoy en Morella el representante del deporte provincial en dicha ciudad, estando presente en la celebración de la importante prueba automovilística y en la entrega de premios en el Polideportivo. Además, Senén Forcar tiene otros asuntos relacionados con el deporte activísimo de Morella.

ESTA TARDE IV MOTOCROS EN BENICARLO
A las cuatro de la tarde de hoy, y tras los entrenes de la mañana, se celebrará en el Barranquet de Benicarló el IV Moto-Cros Dulcinea, a tres mangas, para motocicletas de 250 c.c. Agradecemos en estas letras la invitación del Alcalde y el programa de fiestas.

VICIANA, (Burriana). — (Aire acondicionado), 4, 7 y 10:30 EL BAILE DE LOS VAMPIROS, Metacolor en Panavisión, Pack Macgowran y Sharon Tate. Mayores 18 años. Mañana lunes 4, 7 y 10:30 CITA CON LA MUERTE EN CARACAS, Eastmancolor. Mayores 18 años.

AVENIDA. — (Refrigerado). Hoy domingo, VIAJE INCREDIBLE Technicolor, y PELIGRO... MUJERES EN ACCION, Eastmancolor. Mayores 14 años. Mañana lunes, FANTASIA de Walt Disney,

en Technicolor, y ABRE TU FOSA AMIGO... LLEGA SABATA. Tolerados menores.

REX: (Salón refrigerado y climatizado). 430, 730 y 1030 BAJO EL SIGNO DE MONTECRISTO en color. Michel Audclair y Anny Duperey. Tolerado Menores. Mañana lunes: EL ASTRONAUTA en Color. Tolerado Menores.

PLAZA DE TOROS. — Hoy domingo y mañana lunes VERDE DONCELLA, por Antonio Garisa, Sonia Bruno y Juanjo Menéndez.

CINE SINDICAL de verano, (Grao de Castellón). — 10 noche, NO-DO, complementos y todos los días cambio de programa.

CINE CONDAL de Villarreal. — Continúa 3:30 tarde y 9:45 noche terraza, POR UN PUNADO DE DOLARES y NACIDO SALVAJE. A. Mayores 18 años. Próximo lunes 3:30 tarde y 9:45 noche HOLLYDAY y Manolo Escobar en RELACIONES CASI PUBLICAS. A. Mayores 18 años.

panorámica

Causanilles al Córdoba

CORDOBA, 14. (Pyresa). — Ha fichado por el Córdoba Club de Fútbol el jugador que últimamente perteneció al Cádiz, Francisco Causanilles actúa de delantero centro y se incorporará seguidamente a la plantilla del club cordobésista.

Hoy, Madrid - Red Star

MADRID, 14. (Pyresa). — Mañana a las nueve de la noche empieza el Real Madrid su temporada 1971-1972 con un encuentro amistoso en el Estadio Bernabeu frente al equipo francés Red Star, de la Primera División de aquel país. Miguel Muñoz ha dado a conocer la lista de jugadores madrileños convocados, son éstos: García Remón y Corral, porteros; Touriño, De Felipe, Benito y Zanzunegui, defensas; Zoco, Firzi y Grande, medios; Aguilár, Santillana, González, Gresso, Fleitas, Marañón y Miguel Pérez, delanteros. Faltan a la cita Amancio y Velázquez, quienes se encuentran aquejados de molestias.

La Brest - Santander - Pornik

PORNIC (Francia), 14. (Alfili). — El francés Joan de Katt, con «Spinnakers», ha ganado la segunda etapa de la regata en solitario Brest-Santander-Pornik, entre el puerto español y este de la costa atlántica francesa. El vencedor ha invertido 72 horas 12 minutos. Hasta la llegada de Pierre Bonnet y Michel Malinovsky, en segunda y tercera posición, respectivamente, no se podrá conocer el ganador de la regata, aunque parece ser que es Malinovsky quien cuenta con mayores posibilidades.

El Dynamo de Bucarest, en Huelva

HUELVA, 14. (Pyresa). — El ayuntamiento de Huelva ha dispensado en la tarde de hoy una recepción a los jugadores del Dynamo de Bucarest, que esta noche juega un partido amistoso con el Real Club Recreativo de Huelva, en encuentro patrocinado por la Asociación de la Prensa. El Dynamo de Bucarest lleva dos días en esta capital, y sus miembros han visitado, por especial atención del Presidente del Recreativo de Huelva, todas las playas de la Costa de la Luz, así como los lugares turísticos de más atractivo de esta provincia.

Amarildo y Del Sol en conflicto con el Roma

SOLETO (Italia), 14. (Alfili). — Los jugadores del Roma, Amarildo y Del Sol abandonaron ayer la concentración de su equipo en Spoleto, al parecer, por no haber llegado a un acuerdo satisfactorio con los directivos del Club sobre las condiciones económicas para renovación de sus contratos. Al brasileño se le había ofrecido la suma de 42 millones de liras y a Del Sol 35, con unas determinadas formas de pago. Ambos jugadores expresaron su decepción porque, a su juicio, los directivos del club no han respetado sus ofrecimientos económicos verbales que les hicieron inicialmente. El entrenador, Helento Herrera, confirmó hoy a «Alfili», el abandono de los dos jugadores pero se negó a hacer ninguna declaración. Únicamente puede decir que ambos jugadores abandonaron la concentración por los motivos anteriormente indicados. Del Sol incluso manifestó que si no se solucionara pronto esta situación piensa volver inmediatamente a España.

Fallece un veterano del pugilismo

ROMA, 14. (Alfili). — Erminio Spalla, el «Gigante bueno» del pugilismo italiano, falleció hoy en un hospital romano a los 74 años de edad. Sufrío ayer inesperadamente una trombosis coronaria en su residencia de Vía Appia Nuova, donde vivía con su esposa Esmeralda y trasladado urgentemente al hospital «San Giovanni» falleció a primera hora de la tarde de hoy.

Spalla inició su vida profesional en 1919, dentro de los pesos pesados siendo campeón italiano de 1920 a 1927 y durante ese período campeón continental durante tres años, arrebatando la corona a Van Der Veer para después cedérsela al español Paulino Uzcudum en un dramático combate celebrado en Barcelona en mayo de 1926. Entre sus combates memorables figura aquel que disputó frente al argentino Firpo y contra el entonces campeón mundial, Genetunney. Campeón de indiscutible valor, Spalla fue la primera auténtica gloria del pugilismo italiano. Colgó los guantes en 1930. Después de protagonizar varias decenas de películas entró en el campo de la lírica y en los últimos años se había dedicado a la escultura y a la pintura.

Gimeno, clasificado para la semifinal en Toronto

TORONTO, 14. (AIMI). — Tom Okker, Andrés Gimeno, John Newcombe y Ken Rosewall se han clasificado para disputar las semifinales del Torneo Internacional «open» de Tenis que se está disputando en esta ciudad. En encuentros correspondientes a los cuartos de final, que se jugaron hoy, Andrés Gimeno derrotó al mexicano Marcelo Lara, por 6-4 y 6-2, mientras que el holandés Tom Okker venció al inglés Roger Taylor por 6-3 y 6-4.

El Cine y Su Mundo

LA SEMANA CINEMATOGRAFICA

"Isabel de España" a punto de rodaje. Reparto principal encabezado por Glenda Jackson, John Philip Law, Fernando Rey, Patrick McCoghan y Julián Mateos. Comenzó el rodaje de la versión cinematográfica de "La Casa de las Chivas", bajo la dirección de Leon Klimowsky. Protagonistas: Ana Beién, Fernando Rey, José Suárez y Charo Soriano

Por Juan José PORTO

AUNQUE con ligero retraso sobre las fechas previstas en un principio para la iniciación del film, se van perfilando los esquemas de rodaje de la película que marcará el esperado y discutido regreso de Samuel Bronston a la "vida activa" del cine. "Isabel de España"—todo el mundo lo sabe es el proyecto más ambicioso que se ha planteado durante los últimos años a la cinematografía española. Y es que, aunque el viejo Bronston tenga pasaporte americano es bien conocido de todos su etapa de auténtico esplendor y lucha, con la subsiguiente y escandalosa "suspensión de pagos", se produjo en España. Aquí inició, hace ya bastantes años con un filme piloto—"El Capitán Jones"—una extraordinaria etapa de entrega al gran mundo del espectáculo a la superproducción, embellecida con las presencias de los nombres más admirables del cine universal. De Anthony Mann a Nicholas Ray, y de Ava Gardner a Sofía Loren. Bronston que fue acogido en este país con muestras de simpatía y admiración sometió sus trabajos a una increíble fuerza de aceleración en el orden económico que todos lo imaginaban—iba a conducirlo a una situación peligrosísima. Cuando el productor, por imperativos de orden crematístico hubo de imponerse a sí mismo un compás de espera, todos los "pitonisos" dijeron: "Tenía que estrellarse, era demasiado...". Afortunadamente para el cine espectáculo, tras un lógico período de recuperación, Bronston mantiene en alto su pabellón y afronta un proyecto de tanto fuste con el de hacer cine la Historia de España, el nacimiento del mayor Imperio que conocieron los tiempos, y el de un Mundo Nuevo.

EL REPARTO

Bronston siempre ha sentido las bases de sus esquemas, insis-



El productor Samuel Bronston y el director Vittorio De Sica durante la firma de un contrato cinematográfico.

to, en buenos porcentajes, sobre el prestigio de los intérpretes, de los directores, de los técnicos que contrata. El ha manejado una auténtica constelación de "estrellas" y "divos". Para encarnar a la Reina Católica, el cineasta americano decidió contratar a la ligera femenina más prestigiosa del cine inglés, Glenda Jackson, merecedora del "Oscar" hace dos años. Su papel ha subido hasta cotas insospechadas. Recientemente—esto es anecdótico—ha personificado a María Estuardo en un filme, junto a Vanesa Redgrave. Fernando de Aragón será John Philip Law un joven americano que ha trabajado mucho

en Europa hasta lograr algunos papeles interesantes en producciones americanas, como por ejemplo, "Los hawainos", de Tom Gris con Charlton Heston y Geraldine Chaplin. Aquí, en España realizó el que, por otra parte, se contabiliza como su mejor, más completo y lucido trabajo, "Björk" de Mario Bava.

Patrick McCoghan, el actor británico popularizado internacionalmente a través de dos series de televisión—"Agente secreto" y "El prisionero"—llegará a su cargo el papel de Arzobispo de Toledo, mientras que dos buenos representantes de la interpretación española, Fernando Rey y Julián Mateos incorporan respectivamente a un alto consejero de la Reina, y al moro Boabdil, respectivamente. Naturalmente, por ahora el reparto no está completo. Aún faltan nombres que Bronston debe tener en cartera. El director será Ronald Neame, un veterano artesano en el que cualquier productor puede confiar. Los exteriores, fundamentalmente en Granada, Toledo y Castilla. Una película—espectáculo que debe ser fiel a la historia, a España

"LA CASA DE LAS CHIVAS", CINE

Comenzó el rodaje de la versión cinematográfica de "La casa de las chivas", uno de los exitos gordos del teatro español en los últimos tiempos y, naturalmente, una de las piezas fuertes de su autor Jaime Salom. La dirección corre a cargo del argentino Leon Klimowsky, que no le hace el menor asco a cualquier género. Pleno, y no temo demasiado a equivocarme, que es el director más activo del cine na-

cional, muy por encima ya de Pedro Lazaga, al menos en estos últimos tiempos. Klimowsky hace con la misma facilidad una película "de vampiros"—tan rentable por cierto como "La noche de Walpurgis"—que firma un "western" menos que discreto, que se encara con una comedia de tono menor. Un realizador prolífico y optimista. "La casa de las chivas", supongo, exige un planteamiento diferente, muy diferente. Se trata de una pieza dramática, que provocó en su momento una polémica interesante e interesada.

"La casa de las chivas" es, entre otras cosas, una excelente oportunidad para que los actores puedan ejercer su buena o su mala calidad. En su paso por el escenario valió a Teseo Pavze una serie de elogios tan encendidos como los que merecerá por su labor en la cinematografía "Fortunata y Jacinta". El reparto de la película alinea a varios nombres "prometedores" como los de Ana Belén y Charo Soriano, al lado de otros veteranos, con largo crédito como son los de Fernando Rey—sin discusión el intérprete más solicitado de la industria española—y Pepe Suárez, demasiado olvidado y en espera de reivindicarse a nivel popular. Ambos tienen a su cargo en "La casa de las chivas" sendas "colaboraciones" espectaculares. Junto a ellos Simón Andreu, el galán mallorquín que pasó de los papeles dulzones al primer plano dramático, merced a su trabajo en varias coproducciones con Francia y, en especial a "Un balcón sobre el infierno", en la que alternó con Michele Morgan y Dany Saval. Últimamente interviene con asiduidad en rodajes "italianos" emparejado a nombres de talla, como los de Gina Lollobrigida, James Mason o Lee Van Cleef. El suyo también es un nombre en alza.



GRACIELA BORGES LA MEJOR ACTRIZ ARGENTINA

Acaba de obtener, por segunda vez, el premio de interpretación en el Festival de San Sebastián

Por segunda vez la actriz argentina Graciela Borges ha obtenido el premio de interpretación en el Festival Internacional del Cine de San Sebastián. En 1963 el Jurado Internacional le otorgó el galardón por su labor en "Los viciosos". Este año lo ha merecido, siempre a juicio del Jurado, por el trabajo desarrollado en "Crónica de una señora" de Raul Torres. Graciela, elegante, simpática, sencilla, esperaba el premio. Estoy convencido. Lo esperaba porque no pocos críticos y profesionales del cine, en general, comenzaron a insistir en la posibilidad, mucho antes de que

el Festival pasara siquiera su Ecuador. Pero este es otro tema. La actriz argentina está satisfe-

cha: "Un premio en San Sebastián es como un certificado de garantía. El Festival ha conseguido que se le reconozca, internacionalmente una gran categoría, y esto es lo más importante. Yo he recorrido prácticamente todo el itinerario de los certámenes cinematográficos: Berlín, Cannes, Venecia... y francamente, en ninguno me siento tan a gusto como en este, hablando mi propia lengua y en un ambiente tan grato. He venido al festival donostiarra en cuatro ocasiones, las dos en que he sido premiada y además, con las películas "La boda", de Lucas Demare y "El dependiente" de Leonardo Favio. Y espero regresar...

LOS PREMIOS

—¿Que significan para usted los premios?
—Reconocimiento y estímulo. Creo que son importantes para cualquier actor.
—¿Ha obtenido muchos?
—Algunos.
—¿Por ejemplo?
—En tres ocasiones he obtenido el que se concede a la mejor actriz argentina; en dos, el otorgado por el Instituto de Cinematografía, y en una el que concede la Crítica. No está mal.
—¿Por qué suele intervenir usted como intérprete de tipos nada sencillos?
—He trabajado en algunas comedias pero, como usted dice, en general interpreto a personajes especiales con angustias psíquicas y metafísicas. Las razones no las conozco. Supongo que me recomiendan esos trabajos porque piensan que los puedo resolver a satisfacción. Me encanta la comedia, pero también me produce que los directores confían en mí para que componga tipos herméticos, con intenso mundo interior.

LA PELICULA

—¿Qué es "Crónica de una señora"?
—En cierto sentido, una crítica de la clase alta ganadera argentina. Pienso que he tenido la suerte de encontrar un papel sensacional en esa mujer en crisis, en absoluta crisis, que me encomendaron.
—Volviendo al mismo tema, ¿la resulta difícil identificarse con ese tipo de personajes a los que ayudamos antes?
—Soy más sensitiva que intelectual y, en el fondo, algo angustiada. Creo que, efectivamente, puedo vivir plenamente esa clase de personajes.
Graciela Borges es, en opinión de la mayoría de los miembros que compusieron la delegación argentina en la pasada edición del Festival Internacional del Cine de San Sebastián, a gran distancia, la mejor actriz de su país. Desde hace varios años es, además, la actriz más solicitada por quienes intentan introducir modificaciones en los tradicionales esquemas de su cine. Tiene motivos de satisfacción.
—¿Le gustaría volver a rodar en España?
—Sí, desde luego. Y, además, es posible que lo haga. Ahora me pezaré a preparar mi próxima película que también va a dirigir Raul Torres. Se titulará "Heroína", y está inspirada en una novela de un conocido psicoanalista, Emilio Rodríguez, antes, quizás, ruede un filme en España, quizás...

La Pérgola

CASTELLON

FIESTAS DE AGOSTO

Domingo 15 Agosto

7 TARDE

Selectos Bailes

II NOCHE

Bailes Populares

con el sorteo de objetos de regalo para SEÑORA Y CABALLERO

Lunes 16 Agosto

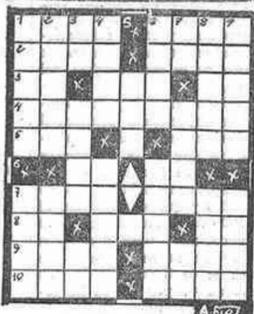
7 TARDE

Selectos Bailes

PRECIOS POPULARES

Reserva de mesas en Alloza, 69

CRUCIGRAMA



NUMERO: 420

HORIZONTALES: 1.—Ligar. Planta aróidea, especie de serpiente. 2.—Defecto. Planta de flores purpúreas. 3.—Campeón. Chiflado. (al revés) Preposición. 4.—Natural de Tierra de Campos, en la provincia de Patencia. 5.—Anillo. Cabeza de ganado. 6.—Símbolo del fantocho. Letra turca. 7.—(al revés) Orden de espíritus angélicos. Nombre de mujer. 8.—Nota. Oasis del Sahara central. Letra griega. 9.—(al revés) Manojó. Cercos. 10.—Hurto. Robo en la compra. VERTICALES: 1.—Acomete. Fragancia. 2.—Poner precio. (al revés) Segundo califa de los musulmanes. 3.—Desinencia verbal. Motocicleta. (al revés) Símbolo del barío. 4.—(al revés) Emitir voces ciertas aves. Arácnido. 5.—Contracción. 6.—Dueños. Hogueras. 7.—Símbolo del radio. Nombre especial que tuvo Persia. 8.—(al revés) Mes. Hijo de Afrodita. 9.—Noticiarios. Sin gracia. SOLUCION AL NUMERO: 4.249 HORIZONTALES: 1.—Unir. Cono. 2.—Lado. Edil. 3.—eD. San. Da. 4.—Majaderos. 5.—Aro. Osa. 6.—Té. iM. 7.—alaM. Maro. 8.—Mo. Ala. AS. 9.—Adán. Niza. 10.—Sota. Arar. VERTICALES: 1.—Ulema. Amas. 2.—Nadar. Lodo. 3.—Id. Jota. aT. 4.—Rosa. Emma. 5.—Ada. 6.—Co. 7.—Iman. 8.—Bois. fr. 8.—Nido. 9.—P. 10.—Osa. Ust.

LIQUIDACION

DE TEJIDOS SOBRANTES EN FÁBRICA FANTÁSTICAS PARTIDAS

Manta lana, coche-camping. Ribete cuero, Estuche portátil. de 181,- pts. a 99,- pts. unidad

Mantelería confeccionada. Crepe Cuadros, comida, 6 cubiertos. de 192,- pts. a 99,- pts. unidad

Loneta safari Terlenka de 135,- pts. a 56,- pts. metro.

Punto estampado, Terciopelo de 98,- pts. a 39,- pts. metro

Vichy Terlenka Dibujos, cuadros y listas. de 66,- pts. a 29,- pts. metro

Toile vestidos estampados Terlenka. Dibujos figurativos. Moda IN de 110 pts. a 29,- pts. metro.

Juego sábana y almohada. Estampado, cama intermedia. de 282,- pts. a 199,- pts. juego

Cortina Courtelle labrado (Etiqueta garantía) 150 cms. ancho de 156,- pts. a 79,- pts. metro

Manta fibra acrílica, estampada. cama cámara de 248,- pts. a 99,- pts. unidad

Sedas Brochadas 100 cms. ancho. Gran variedad en dibujos y colores. de 165,- pts. a 25,- pts. metro

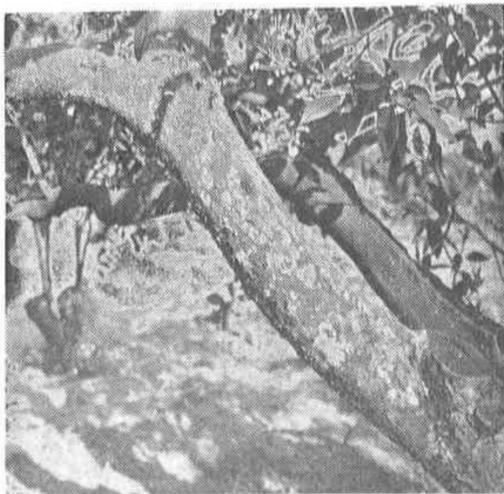
Sábana baño, rizo, estampado color sólido de 180,- pts. a 66,- pts. unidad

REGALAMOS GLOBOS TODOS LOS DIAS Aire acondicionado COMIENZA LUNES, 16 DE AGOSTO

Enmedio, 52 CASTELLON

El Campo y la Ganadería Con la colaboración del Servicio de Extensión Agraria

La Psoriasis o Lepra de los cítricos



RAMA ATACADA DE PSORIASIS

De las diversas enfermedades que atacan a los cítricos, es la Psoriasis la más extendida en nuestro país.

No todas las variedades cultivadas son igual de sensibles a esta enfermedad. El grupo Navel y las Valencianas son las más atacadas.

Los síntomas más visibles consisten en diversas lesiones en la corteza del tronco y ramas principales, las cuales aparecen cubiertas de escamas más o menos impregnadas de goma.

Conforme la enfermedad avanza en profundidad, la madera va impregnándose de goma e impide el paso de la savia ascendente.

No debe confundirse esta enfermedad con la típica gomosis, la cual es debida al ataque de hongos y se localiza inmediatamente por encima de la zona de injerto.

Existen en nuestro país una gran variedad de esta enfermedad, conocida por Psoriasis cóncava, la cual suele ser más benigna que la lepra escamosa.

Como ya hemos dicho anteriormente, el proceso de esta enfermedad es lento, pero variable según el portainjerto que se utilice.

Esta enfermedad se transmite exclusivamente por injerto por lo que es posible llegar a erradicarla a largo plazo.

Puede diagnosticarse la enfermedad por síntomas foliares. Las hojas jóvenes de la brotación de primavera, en los árboles afectados de psoriasis, presentan unas finas líneas o trazos de coloración pálida.

Tanto en las cosechadoras que existen en Estados Unidos, como en las que actualmente se ensayan en nuestro país, el proceso de recolección mecánica está sintetizado en las siguientes fases:

cuando alcanzan el tamaño de un cuarto o un tercio de lo normal.

Por este procedimiento puede diagnosticarse la Psoriasis mucho antes de las lesiones que se formarán en la corteza.

Los medios de lucha deberán ser preferentemente de carácter preventivo, tomando únicamente los injertos de árboles sanos como ya hemos dicho antes.

El procedimiento que siguen los Organismos y entidades especializadas, consiste en tomar yemas de los árboles que presentan mejores cualidades e injertarlas sobre arbolitos procedentes de semillas de variedades muy sensibles.

Otro procedimiento para conseguir plantaciones sanas consiste en el empleo de yemas nucleares, exentas de toda clase de virus, e injertando sobre árboles procedentes de semillas.

Queremos aclarar debidamente lo de los árboles procedente de semillas, pues si lo que hacemos es una reinjertada, es decir si

colocamos los injertos sobre árboles que ya habían sido injertados anteriormente, con el fin de cambiar de variedad, es muy posible que la madera procedente del injerto anterior fuese portadora de la enfermedad.

Cuando se trate de plantaciones ya afectadas por esta enfermedad, se puede evitar en parte el desarrollo de ésta mediante el empleo de determinados productos. Naturalmente los tratamientos deberán efectuarse antes de que las lesiones se hayan extendido por todo el árbol.

Para ello se procederá a raspar cuidadosamente las zonas de corteza afectadas, eliminando las escamas y aplicando sobre la misma una disolución de permanganato

potásico al 1 por 100, mediante un pincel, procurando que el producto recubra bien la zona raspada y una franja de corteza colindante.

Desde hace algunos años se viene empleando un nuevo producto bajo la denominación de persintol, el cual presenta la propiedad de que cuando se aplica el tronco de los árboles afectados, provoca una enérgica exudación gomosa.

Empleando los métodos aludidos, se puede prolongar la vida económica de la planta durante algunos años, especialmente si se acude tan pronto aparecen los primeros síntomas.

DOMINGO RAMIA RASA Agente de Extensión Agraria de Villarreal.

El reinjerto en los cítricos

- Cuidado con la elección de varetas.
- Factores a tener en cuenta antes de la injertada.

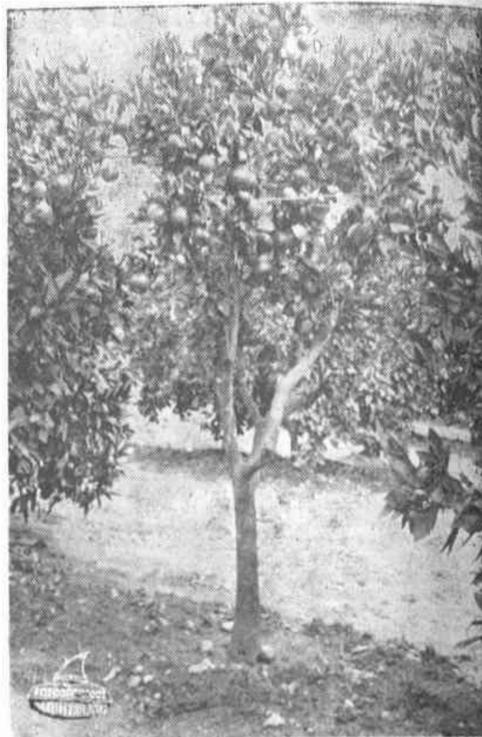
A elección de varetas se realiza estando el árbol con cosecha procurando que los árboles estén sanos y a ser posible, se hayan realizado los correspondientes tests de las principales virosis.

Se marcan los naranjos elegidos y al año siguiente se entrecasan de ellos las varetas con las yemas mejor construidas.

Es conveniente recoger estos injertos, de ramas de producción comprobada, desechando los chupones que, aun teniendo la misma constitución genética que el naranjo marcado se desconoce su respuesta a la fructificación.

Por supuesto, deben ser árboles que tengan 15-20 años, para que hayan tenido tiempo de manifestar la virosis que puedan padecer (Psoriasis o «Lepra», Xiloporus, etc.).

Llegada la época de reinjertar, se cortan las varetas de los árboles elegidos que tengan brotaciones vigorosas, bien alimentadas, redondas y con yemas lo más gruesas posibles («ojo muy vivo»).



BUSCANDO UNA MAYOR RENTABILIDAD

Cuando se realice la recogida de varetas debe procurarse que el huerto esté en sazón. De esta forma las yemas se encontrarán en óptimas condiciones de prendimiento.

El huerto donde se realice la injertada, también debe de estar en sazón o en caso contrario, dar un riego a continuación de la injertada.

Existen técnicas para recoger injertos en pleno invierno en que la mayoría de los naranjos tienen fruto y por tanto con las máximas garantías.

Normalmente esta operación solo la pueden realizar viveristas de prestigio por poseer frigoríficos acondicionados para estos casos.

MANEJO DE VARETAS

Para transportar las varetas se procede de la forma siguiente: Una vez cortadas las hojas, dejando parte del «períolo» o rabillo se colocan en una tela de arpillera o saco.

En esta misma forma y para que tenga una buena «entrada» en savia es muy interesante apropar de 40 a 60 kilos por hanegada de sulfato amónico u otro abono nitrogenado, equivalente según la edad y porte del arbolado.

Unos 35 o 40 días más tarde se efectúa la reinjertada.

Ocurrir a veces que por falta de tiempo, no se realiza esta operación y se efectúa en el momento de reinjertar, es decir, mientras que una parte de la cuadrilla corta y prepara el arbolado, la otra va reinjertando, probando que al término de la jornada quede injertado todo lo preparado.

No se deben usar bolsas de plástico para el transporte de las varetas, porque se emmohecen y fermentan al no poder respirar.

Si por cualquier descuido o exceso de tiempo en el transporte, comprobamos que al tocar el períolo o «rabillo» cayera, la yema no sirve.

Para injertar se desechan los dos o tres yemas de la parte baja (ojos negros) de las varetas, y unos 20 centímetros de la parte alta (yemas no maduras con aristas).

Las variedades que tengan espinas, «punchas», se deben injertar con cinta de polietileno (plástico), para evitar así, que la yema se oxide por el agujero que deja la espina.

Al sacar la yema en forma de escudo o plancha hay que evitar su magullación.

Como curiosidad y para mayor aprovechamiento de las yemas, existen distintos sistemas, tales como: el escudete con madera, el microlinjerto y el que a continuación vamos a resumir.

Ante todo, se emplea para reproducir variedades de las que poseemos varetas en pequeña cantidad (por ejemplo: Gorda de Almazora o Clausellina, Belda, etc.).

Se emplea para cortar las hojas de las varetas que una semana más tarde y con las yemas inchadas y próximas a brotar se separarán del árbol madre. El

prendimiento de estas yemas enriquecidas, es seguro y rápido. Este procedimiento resulta engorroso para hacerlo en gran escala. Repito que solo se usa para multiplicar las yemas y las escasas varetas que poseemos.

PREPARACION DEL ARBOL

En esta comarca y una vez pasada la época de posibles heladas (primeros de marzo) se realiza la preparación del árbol que se pretende injertar.

Existen técnicas para recoger injertos en pleno invierno en que la mayoría de los naranjos tienen fruto y por tanto con las máximas garantías.

Normalmente esta operación solo la pueden realizar viveristas de prestigio por poseer frigoríficos acondicionados para estos casos.

MANEJO DE VARETAS

Para transportar las varetas se procede de la forma siguiente: Una vez cortadas las hojas, dejando parte del «períolo» o rabillo se colocan en una tela de arpillera o saco.

En esta misma forma y para que tenga una buena «entrada» en savia es muy interesante apropar de 40 a 60 kilos por hanegada de sulfato amónico u otro abono nitrogenado, equivalente según la edad y porte del arbolado.

Unos 35 o 40 días más tarde se efectúa la reinjertada.

Ocurrir a veces que por falta de tiempo, no se realiza esta operación y se efectúa en el momento de reinjertar, es decir, mientras que una parte de la cuadrilla corta y prepara el arbolado, la otra va reinjertando, probando que al término de la jornada quede injertado todo lo preparado.

No se deben usar bolsas de plástico para el transporte de las varetas, porque se emmohecen y fermentan al no poder respirar.

Si por cualquier descuido o exceso de tiempo en el transporte, comprobamos que al tocar el períolo o «rabillo» cayera, la yema no sirve.

Para injertar se desechan los dos o tres yemas de la parte baja (ojos negros) de las varetas, y unos 20 centímetros de la parte alta (yemas no maduras con aristas).

Las variedades que tengan espinas, «punchas», se deben injertar con cinta de polietileno (plástico), para evitar así, que la yema se oxide por el agujero que deja la espina.

Al sacar la yema en forma de escudo o plancha hay que evitar su magullación.

Como curiosidad y para mayor aprovechamiento de las yemas, existen distintos sistemas, tales como: el escudete con madera, el microlinjerto y el que a continuación vamos a resumir.

Ante todo, se emplea para reproducir variedades de las que poseemos varetas en pequeña cantidad (por ejemplo: Gorda de Almazora o Clausellina, Belda, etc.).

Se emplea para cortar las hojas de las varetas que una semana más tarde y con las yemas inchadas y próximas a brotar se separarán del árbol madre. El

La recolección mecánica de la avellana

- En España se hacen intentos para encontrar la cosechadora adecuada.
- El avellanicultor puede ayudar a resolver este problema.

CON el presente artículo, continuación del aparecido la semana anterior en estas mismas páginas de «Mediterráneo» sobre el tema que estamos tratando, pretendemos ofrecer una visión de conjunto sobre las fases de recolección de la avellana, conclusiones sacadas acerca de las máquinas ensayadas, de algunas de las cuales damos referencia y para terminar, unas consideraciones sobre la conservación de las avellanas.

Para enlazar con el artículo anterior recordemos que el problema se centraba en los inconvenientes de la recolección manual, ya que por un lado la mano de obra es cada día más escasa y por otro, precisamente por el motivo anterior, la recolección resulta más cara (del 10 al 20 por cien del valor de la cosecha).

A modo de introducción podemos decir que la avellana suele estar madura a principios de la última decena de julio. Si no recordamos mal existe un refrán que dice: «Para Santa Magdalena (22 de julio), la nuez y la avellana están llenas». No obstante la madurez tiene lugar desde mediados de agosto, hasta finales de septiembre, la más tardía.

Para hacer la recolección se espera a que los frutos, una vez alcanzada la madurez, se desprendan del árbol de una forma natural. Ello por dos razones. Porque la mayoría de las variedades comerciales se desprenden del avellano, libres del involucro y porque la caída, tiene lugar cuando las avellanas están fisiológicamente maduras, dando mayor rendimiento en grano y después de tostadas desprenden muy fácil la película o piel de que están revestidas.

Tanto en las cosechadoras que existen en Estados Unidos, como en las que actualmente se ensayan en nuestro país, el proceso de recolección mecánica está sintetizado en las siguientes fases:

2º.- Barrido de las avellanas hacia el centro de las calles.

3º.- Recolección Mecánica.

4º.- Limpieza de las avellanas recogidas mecánicamente.

Desde luego no son fases concluyentes, pudiéndose suprimir alguna de ellas. De hecho, la primera la realizan la mayor parte de los agricultores, formando a modo de una «plaza» alrededor del árbol o sea, en la zona de goteo y para dejar esa zona libre de malas hierbas una vez preparado el terreno, el empleo de herbicidas es de los más problemáticos. Por el momento los herbicidas más usados en las pruebas realizadas ha sido «la simafina» y el Paraquat. Cada uno según sus características, parecen responder favorablemente y no dañar el cultivo.

La segunda fase, o sea, el barrido de las avellanas hacia el centro de las calles, la realizan

solamente algunos agricultores, utilizando para ello distintos medios, como escobas, atomizadores, etc. Sería interesante para esta fase ensayar los «ahileradores» de frutos secos que en Estados Unidos utilizan algunas plantaciones.

La tercera y la cuarta fase, íntimamente ligadas, recolectan y limpian la avellana para su ensacado posterior. Durante pasadas campañas, en la comarca de Reus (Tarragona), se han probado bastantes máquinas y algunas pueden considerarse sinceramente prometedoras. Las conclusiones sacadas fueron:

1º.- El sistema que parece dar mejor rendimiento es el formado por un ventilador, del cual se aprovecha su fuerza de absorción para conducir las avellanas hasta una tolva.

2º.- El Ventilador con aletas debe ser potente y bastante revolucionado, para que la hojarasca, involucros, tierra y otras impurezas que puedan llegar a la tolva, las expulse fácilmente, sin obstruirlo.

3º.- La máquina debe ser sencilla. Si además de elevar las avellanas, se intenta limpiarlas, se complica el proceso, aumenta el volumen de las máquinas y normalmente baja bastante su rendimiento.

Una industria de Reus, fabrica máquinas cosechadoras de avellanas, que iban montadas en un chasis metálico sobre tres ruedas neumáticas que le daban gran facilidad de movimiento. Disponían de tubos neumáticos de tres metros de longitud, lo que permitía fácilmente a los operarios alcanzar las zonas del terreno más próximas al tronco del avellano. Estos tubos succionan las avellanas junto con otras impurezas, realizándose la selección en la propia máquina. El trabajo era efectuado por dos personas, con un rendimiento de unos 60 Kgs. por hora, resultando ocho veces superior al que se consigue con la recolección manual.

El motivo de que las grandes empresas constructoras de maquinarias no se hayan lanzado a la construcción de una cosechadora mecánica de avellanas obedece, en nuestra opinión a que es difícil que una industria dedique su atención a este problema, ya que sus posibilidades de venta a gran escala o proyección comercial es reducida, debido a lo relativamente limitado aún de este cultivo, y por otra parte debido a la diversidad de zonas de cultivo, un tipo de máquinas posiblemente, no lo solucionarían totalmente.

Con estas perspectivas y conscientes de su urgencia, son ya varios los agricultores que con todos los medios a su alcance y ayudados por algunos técnicos y talleres, intentan lograr una máquina que con mayor o menor perfección, recolecten lo que le

PLAGAS DEL CAMPO

INFORMACION SOBRE AGRIOS

COCHINILLAS. —

COTONET

—Se continúa observando su presencia en los frutos.

—Es muy importante tratar estos primeros focos para evitar problemas posteriores.

CAPARRETA

—Se encuentran las larvitas en las ramillas y a lo largo del nervio de las hojas.

—Sigue siendo época oportuna para realizar su tratamiento.

CACOEZIA

—Actualmente y debido al estado en que se encuentra, no se aconseja efectuar ningún tratamiento específico contra esta plaga.

ACAROS (ARANA ROJA). —

—No presenta gravedad, notándose su presencia en focos aislados.

—Estar alerta sobre todo en las variedades más sensibles y tratar si es necesario aprovechando alguno de los tratamientos anteriores.

BARRENETA. —

—En aquellos huertos de Navel que hayan tenido problema en años anteriores, es conveniente tratar durante este mes aprovechando el tratamiento contra cochinillas.

Información facilitada por la Estación de Avisos Agrícolas del Servicio de Plagas del Campo. Aquellos agricultores interesados en el Boletín mensual pueden inscribirse en la Sección Agronómica de Castellón y se les remitirá gratuitamente.

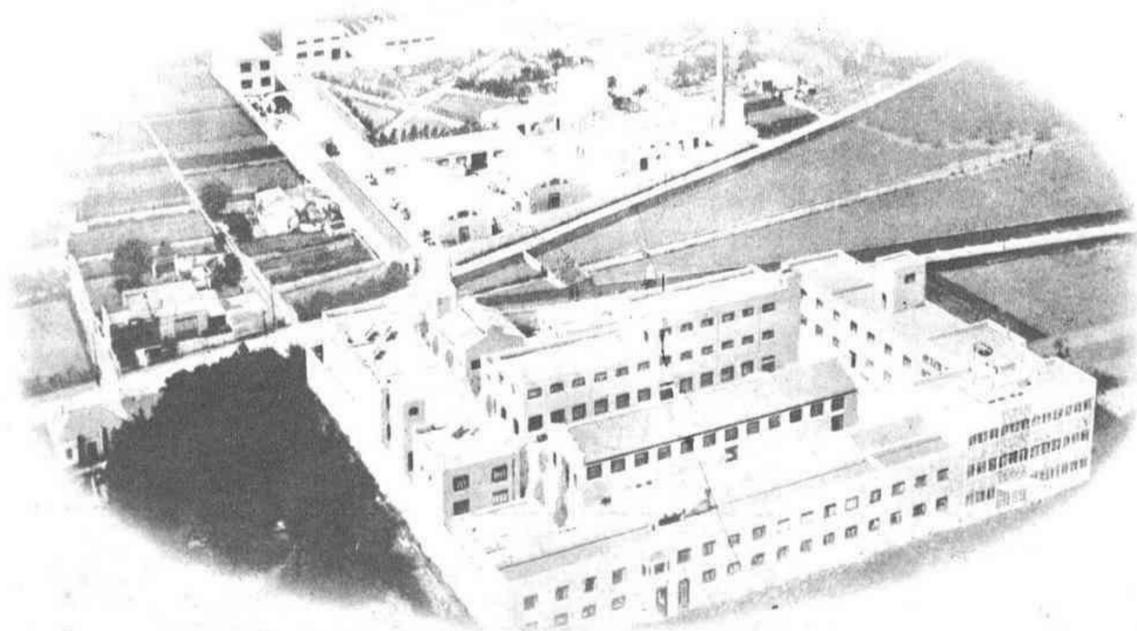
EN MAESTRO RIPOLLES Locales Comerciales De 60 a 130 m2. Precio total muy interesante, a partir de 200.000 pesetas. Grandes facilidades de pago. Información: GRAPA. Rafalahena, 1. Telf.: 22 08 00.

CLINICA VETERINARIA RAYOS X-CIRUGIA Veterinario J. M. Juan Castriño consulta para perros y pequeños animales de 12 a 2 y de 6 a 8 Caballeros 20-34. Teléfono 22-42-03.

SELLOS PARA COLECCIONES ALBUMS, CATALOGOS, ETC. VITOLAS (Anillas de Puros) FILATELIA SIGNES Calle Lucena, 11-2ª Izquierda. Teléfono: 216081 CASTELLON DE LA PLANA

LACAS & PINTURAS, S. A.

ESMALTES, BARNICES Y LACAS para todos los usos, a base de nitrocelulosa, resinas sintéticas y al aceite. PINTURAS PLASTICAS DE LATEX SINTETICO.



TONALIDADES DE TODOS LOS VEHICULOS DE FABRICACION NACIONAL, PARA REPINTADOS Y RETOQUES EN SUS DISTINTAS ESPECIALIDADES
Pinturas para aplicación por electroforesis. Pintura en polvo para aplicación electrostática



Pinturas de aplicación electrostática de secado al horno y al aire



Especialidad en Imprimaciones y Esmaltes de secado al horno para las industrias del automóvil y motocicleta, muebles de cocina, refrigeradores, lavadoras y demás aparatos electrodomésticos



Domicilio social: Avda. Dr. Esquerdo, 126-Tels. 2 51 67 42 y 2 52 34 63-MADRID (7)

Depósitos en Madrid: Juan de Juanes, 12 -Hilarión Eslava, 28 - Tel. 2 43 50 40

Fábrica: Benicarló (Castellón) - Teléfs. 80 y 229

SUCURSALES:

BARCELONA (9): Avda. Generalísimo 388 - Teléfs. 257 56 86 - 257 56 35

VALENCIA (8): Avda. Guillén de Castro, 111 - Teléfs. 31 32 23 y 31 47 58

SEVILLA: Almadén de la Plata, 22 Ac (A) - Teléfono 35 20 40

BILBAO.- GALDACANO Pintor Zuloaga, 4 - 1.º Izqda. - Telf. 76 11 71

ACRISTALACION DE OBRAS Y PLANTAS COMERCIALES



ESPEJOS PARA EL MUEBLE
DE ALTA CALIDAD

LUNA PULIDA CRISTAÑOLA



Vespino
ES VIVIR...!



Tomás Rall Calvet

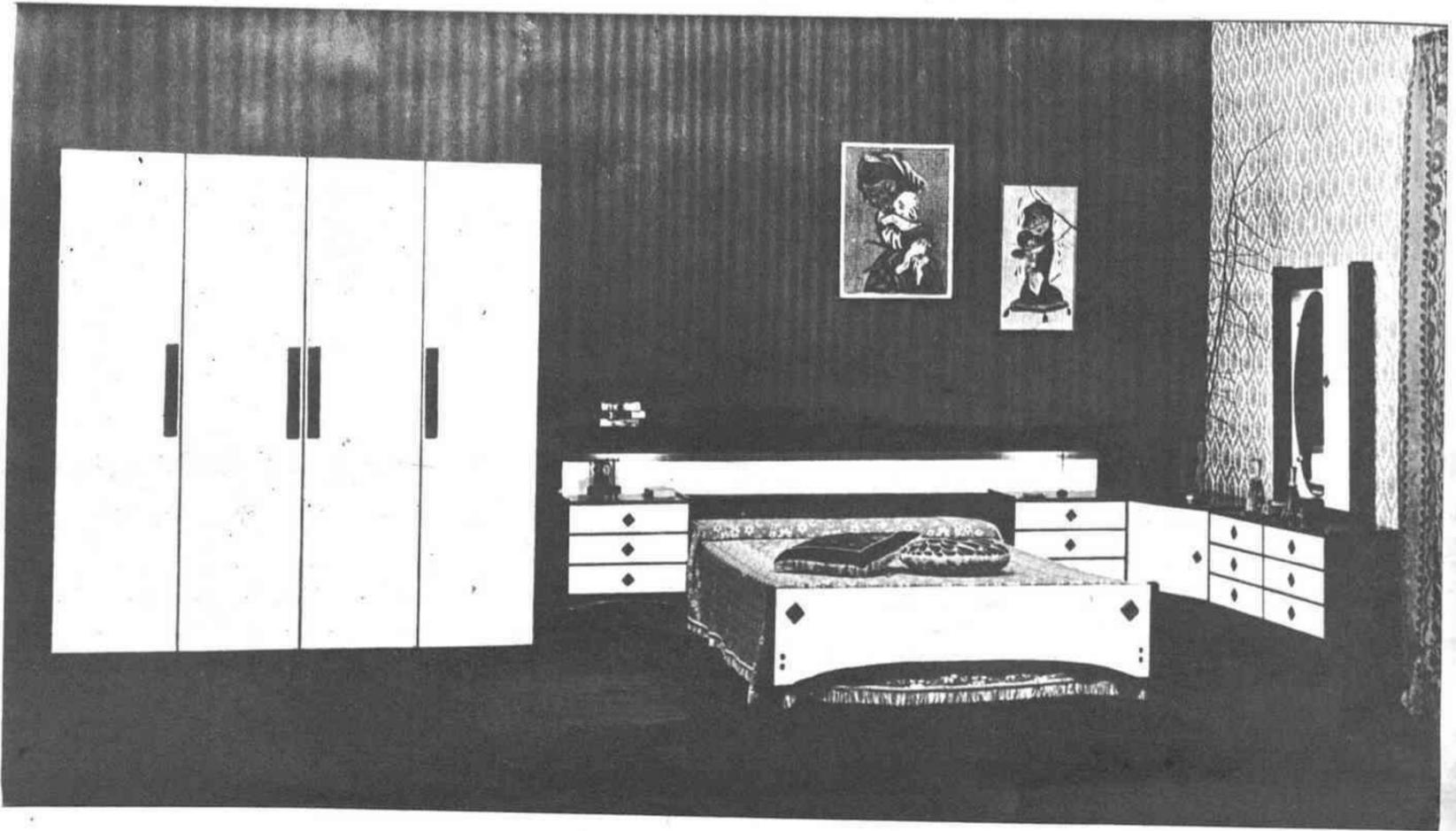
Inmaculada, 20

Teléfono 371

BENICARLO

MUEBLES FORES

César Cataldo, 20 - Telf. 296 - Apartado 58



NOUFORM

FORES un mensaje
de calidad industrial
y de seriedad comercial

71

BENICARLO